



Le Richelieu



Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937

Vol. XIX — No 37

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 29 JUILLET 1954

Cinq sous le numéro

COMMUNIQUÉ AU CLERGÉ

MESSE VOTIVE DU SACRE-COEUR LE SOIR DU PREMIER VENDREDI DU MOIS

Chers collaborateurs,

La Sacrée Congrégation des Rites, dans une réponse au Cardinal Feltin, Archevêque de Paris, a précisé que, lorsque les rubriques le permettent, on peut célébrer une messe votive du Sacré-Coeur, le matin du premier vendredi du mois et une autre le soir du même jour (cette messe du soir est déjà autorisée dans notre diocèse), à condition que chacune de ces messes soit accompagnée d'exercices en l'honneur du Sacré-Coeur. Ces exercices peuvent être soit la récitation des Litanies du Sacré-Coeur ou d'un acte de consécration au Sacré-Coeur, selon une formule approuvée, soit encore une Heure Sainte.

Voici le texte de la double question posée et de la réponse de la Sacrée Congrégation des Rites:

PROT. N.P. 8, 1954.

S. CONGREGATION DES RITES

Son Eminence Maurice, cardinal Feltin, archevêque de Paris, a soumis les doutes suivants à la S. Congrégation des Rites pour qu'elle indique à leur sujet les solutions opportunes.

I. Peut-on, le premier vendredi de chaque mois, dans les églises et les oratoires, où l'on fait spécialement des exercices de piété en l'honneur du Sacré-Coeur de Jésus, non pas le matin, mais le soir, pour les fidèles qui sont empêchés d'assister à la messe du matin, célébrer, ce soir-là, avec l'approbation de l'Ordinaire du lieu, une messe votive du Sacré-Coeur de Jésus, tout en se conformant aux rubriques?

II. Dans les églises et les oratoires où, selon les rubriques, une messe votive du Sacré-Coeur de Jésus a déjà été célébrée le matin, une seconde messe privilégiée du Sacré-Coeur peut-elle être autorisée le soir, en l'accompagnant de nouveaux exercices de piété?

La S. Congrégation des Rites, usant des pouvoirs, qui lui ont été conférés par S. S. le Pape Pie XII, la chose ayant été attentivement examinée, a décidé de répondre affirmativement à l'une et l'autre question.

Néanmoins toutes choses contraires.

Le 31 mars 1954.

CAJETANUS, card. Coignani, préfet de la S.C.R.

A. CARINCI, archevêque de Séleucie, secrétaire de la S.C.R.

Veuillez croire, chers collaborateurs, à mes sentiments d'affectueux dévouement en J. et M.

Gérard-Marie CODERRE, év. coadjuteur à Saint-Jean.

Evêché de Saint-Jean, 26 juillet 1954.

Le Congrès marial national au Cap

Présence de S. Exc. Mgr Coderre le 5 août

Le Congrès Marial National qui se tiendra du 5 au 15 août au Cap-de-la-Madeleine, promet de dépasser en ampleur tout ce qui s'est vu jusqu'ici. Le Canada tout entier est appelé à y assister. Chaque province aura sa journée propre, ainsi, le jeudi le 5 août, jour de l'ouverture du Congrès, sera la journée de la Province de Québec.

Tous les diocèses de notre province y seront représentés. Le diocèse de Saint-Jean, ayant à sa tête Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque coadjuteur à Saint-Jean, participera à cette Fête Mariale. Comme le signalait Son Excellence dans son communiqué du 8 juillet dernier, il n'y aura pas de pèlerinage diocésain directement organisé. Quelques paroisses comme la Cathédrale organiseront leur propre pèlerinage, mais l'organisation de ce pèlerinage est plutôt laissée à l'initiative personnelle de chaque famille.

Les gens qui ne pourront se rendre au Cap pour le 5 août pourront le faire le 15 août que cette journée sera la journée du Canada.

Voici le programme de la journée de la province de Québec, jeudi le 5 août: Minuit, évêque de

Trois-Rivières et Président du Congrès marial national.

10.00 a.m.: Messe pontificale de S. Em. le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.

2.00 h. p.m.: Manifestation des Enfants, au Stade de Trois-Rivières, sous la présidence de S. Em. le Cardinal Léger.

4.00 h. p.m.: Prédication en anglais par le R.P. A.-A. Reilly, o.f.m., curé de la paroisse Saint-Patrice de Trois-Rivières.

7.30 h. p.m.: Prédication en français par S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec

— Journée du Canada — Pour les personnes qui se rendront au Cap le 15 août, voici le programme de cette journée consacrée au Canada:

Minuit: Sermon par S. Exc. (suite à la page 16)

IL A SUCCOMBE A SES BLESSURES

Un jeune homme de 22 ans, Denis Gervais, de Saint-Alexandre, a succombé, samedi soir, à l'Hôpital de Saint-Jean, des suites de blessures qu'il s'était infligées lorsque la motocyclette qu'il conduisait est venue en collision avec une automobile.

L'accident est survenu mardi soir, 20 juillet, vers 11.00 P.M., près d'Iberville, sur la route qui conduit à Saint-Alexandre. M. Gervais et son compagnon, Jean-Paul Benoit, 20 ans, assis en arrière de la motocyclette, se dirigeaient vers Saint-Alexandre lorsque la motocyclette vint en collision avec une automobile, venant en sens inverse et que conduisait M. Roger Beauvais, d'Iberville. Sous la violence du choc, MM. Gervais et Benoit furent projetés à plusieurs pieds. Tous deux furent transportés à l'Hôpital de Saint-Jean (suite à la page 16)

INAUGURATION DES "LOISIRS ET BIEN-ETRE"

A STE-THERESE-EN-LILE

Dimanche après-midi, premier août, à deux heures, à l'Île Sainte-Thérèse, se fera l'inauguration d'une salle et d'un Terrain de jeux. Le Cercle Philharmonique de St-Jean y apportera son généreux concours en s'associant à une parade, égayant de ses notes joyeuses l'esprit de cette fête.

Le Comité d'organisation invite cordialement tous ceux qui veulent passer un charmant après-midi dans ce paradis des villégiateurs.

Une desserte étant établie, il y a huit ans, alors que seize familles s'y étaient installées, aujourd'hui on en compte quatre vingt quinze. Un hip-podrome de chapelle attire les fidèles qui y bénéficient, avec la prière d'un confort trouvé nulle part ailleurs, d'un conditionnement et d'un chauffage à l'électrique par temps froid, un moyen d'installations ultra-modernes.

Une association incorporée par une Charte provinciale, est formée de six comités qui assurent les Loisirs et le Bien-Être de cette population. Il faut voir sur place pour se rendre compte de l'extraordinaire atmosphère de cette oasis devenue le centre de villégiature le plus sain et le mieux organisé que l'on puisse souhaiter.

Avis à nos clients

A cause de réparations urgentes, nous serons forcés de suspendre notre service d'électricité à SAINT-JEAN, ainsi qu'à ST-LUC, L'ACADIE, DIMANCHE LE 1er AOUT COURANT, pour une durée de trois (3) heures, soit de:

4 A 7 HEURES DE L'AVANT-MIDI.

Si toutefois la température n'était pas favorable, ces travaux seront exécutés le dimanche suivant à la même heure.

Nous profitons de cette occasion pour remercier tous nos clients de la région du concours qu'ils veulent bien nous accorder afin de nous permettre d'accorder un service adéquat à nos industriels, à nos commerçants, ainsi qu'à nos résidents.

Votre Serviteur Électrique, REDDY KILOWATT, Southern Canada Power Company, Limited.

NOTRE JOURNAL FUT A L'HONNEUR AU CONGRES DES HEBDOS, A WINNIPEG

"LE RICHELIEU" gagne dans le concours du "MEILLEUR JOURNAL"

Pour la deuxième fois dans son histoire, l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada a tenu son congrès annuel hors des limites de la province de Québec. L'Association a voulu, par ce geste, affirmer que la culture française a droit de cité dans tout le pays.

C'est ce que déclarait, samedi soir M. Gérard Légaré, député fédéral de Rimouski et président de l'Association, au banquet officiel qui eut lieu à l'hôtel Fort Garry, à Winnipeg.

La note prédominante du banquet a été sans contredit la remise des trophées et des prix aux gagnants des concours de 1954 de l'Association et la proclamation des vainqueurs.

Le jury du concours du Meilleur Journal se composait de MM. Gérard Filion, directeur du "Devoir", Montréal; Placide Labelle, de Publicité Service Ltée, Montréal; Fernand Denis, du "Petit Journal", Montréal, et de Mlle Marie Tétrault de la compagnie Colgate Palmolive, Montréal.

Comme on pourra le constater dans la liste que nous publions ci-dessous, notre journal "Le Richelieu" est le premier de la section format tabloïd, parmi les dix journaux qui ont mérité un certificat d'honneur et des prix en argent dans ce concours du Meilleur Journal.

Gagnants des trophées

"La liberté et le Patriote", de Winnipeg, dirigé par le R. P. Léo Lafrenière, O.M.I. Hôte de ces assises, et "Le Joliette-Journal", de Joliette, dirigé par M. Conrad Boisvert remportent les honneurs du concours annuel du Meilleur Journal 1954. "La Liberté et le Patriote" se voit attribuer, pour la troisième fois, le trophée Louis Francoeur décerné au Meilleur Journal grand format, alors que "Le Joliette-Journal" reçoit le trophée Raymond Douville décerné au Meilleur Journal format tabloïd. Une réplique de leur trophée, ainsi que la somme de \$75, don de la maison Johnson Everson & Charlesworth, spécialistes en relations extérieures de Montréal, ont été remises à chacun des journaux gagnants.

Certificats d'honneur

Dix journaux ont reçu un certificat d'honneur et des prix en argent

ON SERAIT SUR UNE BONNE PISTE

Des limiers de la Sûreté Provinciale et des constables municipaux travaillent activement pour mettre la main sur l'individu qui a lâchement attaqué Mme Edmond Leblanc, qui se reposait sur sa galerie, à 49 St-Louis, mercredi, 21 juillet.

On est d'avis que le mobile de cet attentat était le vol. Le malfaiteur aurait eu l'intention de pénétrer à l'arrière de la succursale de la Banque Canadienne Nationale, que dirige M. J. Armand Leblanc, à Notre-Dame, et la présence de Mme Leblanc l'aurait gêné; c'est ce qui l'aurait poussé à commettre cet attentat.

On nous apprend qu'on serait sur une bonne piste.

dans ce concours du "Meilleur Journal". Ce sont: Section format tabloïd: "Le Richelieu", Saint-Jean; "L'Echo du St-Laurent", Rimouski; "L'Homme Libre", Drummondville; "L'Echo Abitibien", de Val d'Or, et "L'Eclairer", de Beauceville. Section grand format: "Le Claron", St-Hyacinthe; "L'Avenir du Nord", St-Jérôme; "L'Etoile du Lac", Roberval; "La Voix des Mille-Iles", de

(suite à la page 16)

NE VOUS EN FAITES PAS...

Notre journal s'est mérité un certificat d'honneur et un prix en argent dans le Concours du Meilleur Journal... pour l'année 1953-54... ce n'est pas surprenant.

Les juges du concours annuel ont simplement constaté ce que le public de Saint-Iberville et de la région constate, et de plus en plus... la vente de notre journal augmente toujours.

On est à nettoyer la place où s'éleva le futur Édifice des Postes à Saint-Jean... c'est un commencement et surtout une assurance d'en voir la réalisation.

Un cambrioleur de Detroit a donné à la police avoir commis 61 vols au cours de sa carrière, lesquels ne lui ont rapporté, en moyenne, que la modique somme de \$33. Voilà donc une profession qui ne paye plus son homme... aussi bien être honnête!

Il brossait ses dents deux fois par jour avec une brosse annoncée d'un bout du pays à l'autre et une pâte dentifrice miraculeuse garantie capable de tuer tous les germes...

Il allait chez son médecin deux fois l'an pour un examen physique complet.

Il portait des caoutchoucs chaque fois qu'il y avait signe de pluie.

Il dormait la fenêtre grande ouverte...

Il suivait son régime avec soin et mangeait fruits et légumes en abondance.

Il ne buvait ni ne fumait et ne se mettait jamais en colère.

Il dormait au moins huit heures par nuit...

Ses funérailles auront lieu, samedi.

Lui survivent dix-huit spécialistes, quatre instituts sanitaires, six gymnases et plusieurs manufacturiers d'antiseptiques.

Il avait oublié qu'on peut faire la rencontre d'un train à un passage à niveau

NORBERT.



M. et Mme Fernand Paquette, Mlle Monique Guillet passent une quinzaine à Cape Code, Mass.

La semaine dernière, M. et Mme Henri-Georges Surprenant, M. et Mme Anatole Daigneault, de Saint-Jean; M. et Mme Georges Surprenant, de St-Bernard de Lacolle se rendaient à New-York pour quelques jours. Ils se rendirent aussi à Springfield où ils visitèrent des parents. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

M. et Mme Théodore Dextraze, de Saskatchewan, sont en visite chez leurs parents de Saint-Jean, Iperville et la région. C'est la première visite de M. Dextraze, depuis 33 ans qu'il a quitté notre région pour l'Ouest canadien.

M. et Mme Pierre Allaire et leurs enfants, M. et Mme Romuald Sénéac, de Burlington, Vt., ont rendu visite à des parents de notre ville, dimanche dernier.

M. Ephrem Dextraze, de Pawtucket, R.I., est en visite chez ses parents de notre région.

M. et Mme Léopold Ouellet, et leur bébé Michel, ont passé la fin semaine à Québec et Loretteville, où ils ont visité des parents.

M. et Mme Lauréat Vachon, M. et Mme Alphonse Roussin, M. et Mme Cléophas Boulanger, tous de Thetford Mines, étaient de passage dans notre ville la semaine dernière visitant des parents.

M. et Mme Camille Longtin, Mlle Jeannine et Jean-Louis Longtin accompagnés de M. Wilfrid Brosseau de Saint-Philippe de Laprairie, passent actuellement leurs vacances en Ontario où ils visiteront Détroit, Windsor, Chutes Niagara, etc.

RENÉ GRANGER À L'HÔPITAL

Notre estimé concitoyen, M. René Granger, restaurateur, a subi une intervention chirurgicale, à l'Hôpital de Saint-Jean, lundi. Nous apprenons que son état est satisfaisant et nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

ATTENTION !

Les personnes qui désireraient obtenir des renseignements au sujet de l'excursion des membres du Cercle d'Economie Domestique, section N. D.A., à l'occasion de l'exposition de Sherbrooke, pourront s'adresser à Mme Chaput, tél. 5145.

TEL. 2194

René Grenier

- FERBLANTIER
- PLOMBIER

Service rapide

OUVRAGE GARANTI

416 LAURIER SAINT-JEAN
Installation à eau chaude

NOTES PAROISSIALES

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 24 juillet, a été baptisé Joseph, Pierre, Yves, Roland, Albert, né le 14 juillet, enfant de M. Roland Dallaire et de Lucette Barrière. Le parrain a été M. Albert Barrière et la marraine Jeanne Boucher, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 24 juillet, a été baptisé Joseph, Paul, Jacques, né le 18 juillet, enfant de M. Jean-Paul Paré et de Clémentine Poulin. Le parrain a été M. Jacques Paquet et la marraine Rita Paré.

A la Cathédrale, le 25 juillet, a été baptisé Joseph, Ildebert, Alain, Michel, Marcel, enfant de M. François Faciotti et de Marie-Louise Sirois. Le parrain a été M. Marcel Confort, avocat, et la marraine Blazac Gard.

A la Cathédrale, le 25 juillet, a été baptisé Joseph, Serge, Jacques, né le 15 juillet, enfant de M. Arthur Rémillard, marchand et de Lucille Ménard. Le parrain a été M. Paul Mathieu, et la marraine Gertrude Leblanc, cousins de l'enfant.

A la Cathédrale, le 25 juillet, a été baptisée Marie, Lucienne, Ginette, Francine, enfant de M. Arsène Rémillard et de Emilia Robillard. Le parrain a été M. Jean-Paul Rémillard et la marraine Lucienne Beaudin, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 25 juillet, a été baptisée Marie, Jeannine, Johanne, née le 18 juillet, enfant de M. Gaston Lorrain et de Ruth Berger. Le parrain a été M. Harold Timmons et la marraine Jeannine Berger, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 25 juillet, a été baptisé Joseph, Sylvère, Alain, Christian, enfant de M. Camille Beauregard et de Thérèse Nadeau. Le parrain a été M. Sylvère Deshaies et la marraine Olyette Beauregard, oncle et tante.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 25 juillet 1954 a été baptisée Marie, Laurette, Lucie, née le 17 juillet 1954, enfant de M. Gaston Longpré et de Ernestine Fortin. Le parrain a été M. Conrad Longpré et la marraine Mariette Bourdeau, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 25 juillet 1954, a été baptisé Joseph, Germain, Pierre, né le 14 juillet, enfant de M. Germain Brault et de Carmelle Lamoureux. Le parrain a été M. Wilfrid Brault et la marraine Clara Bouchard, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 25 juillet 1954, a été baptisée Marie, Germaine, Josée, née le 24 juillet, enfant de M. Gérard Caron et de Cécile Jetté. Le parrain a été M. Roger Bienvenue et la marraine Germaine Caron, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 25 juillet 1954 a été baptisé Joseph, Louis, Armand, Guy, né le 13 juillet 1954, enfant de M. Guy Ménard et de Lucille Lord. Le parrain a été M. Joseph Armand et la marraine Marie-Thérèse Gaudette. Porteuse: Mme A. Lord, grand-mère de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 25 juillet 1954 a été baptisée Marie, Diane, Jeannette, Christine, née le 21 juillet, enfant de M. Paul Arnel Bégnoche et de Joyce Mary Partecous. Le parrain a été M. Charles Isabelle et la marraine Jeannette Beauchamp. Porteuse: Mme U. Bégnoche, grand-mère de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 25 juillet 1954 a été baptisé Joseph, Eugène, Richard, né le 18 juin, enfant de M. Albert Lacasse et de Marcelle Nicole. Le parrain a été M. Eugène Nicole et la marraine Régina Pouliot. Porteuse: Mme Bertrand Lacasse, tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 24 juillet 1954 a été baptisée Marie, Rollande, Giselaïne, née le 13 juillet 1954, enfant de M. René Poirier et de Gemma Gaudreau. Le parrain a été M. André Poirier et la marraine Claire Poirier.

A Saint-Edmond, le 25 juillet 1954 a été baptisé Joseph, Ernest, Michel, né le 15 juillet 1954, enfant de M. Claude Longpré et de Cécile Poissant. Le parrain a été M. Ernest Longpré et la marraine Claire Marchesseault. Porteuse: Mme Claire Longpré, mère de l'enfant.

A Saint-Edmond le 24 juillet 1954 a été baptisé Joseph, André Patrick né le 1er juillet 1954, enfant de M. André Fouillé et de Micheline Le Sergeant. Le parrain a été M. Marcel Veldée et la marraine Paulette Le Sergeant.

Nos félicitations aux heureux parents.

MARIAGES

Lalanne - Bessette
En l'église Cathédrale, le 24 juillet 1954, a été célébré le mariage de M. Réjean Lalanne fils de M. Lucien Lalanne et de feu Laurette Raymond à Mlle Denise Bessette fille de M. Alfred Bessette et de feu Aliette Choquette. Les témoins ont été MM. Lucien Lalanne et Alfred Bessette.

L'Ecuyer - Francoeur
En l'église Cathédrale, le 24 juillet 1954, a été célébré le mariage de M. Jean-Jacques L'Ecuyer, fils de M. Aldé L'Ecuyer et de feu Irène Meunier, à Mlle Marie-Eva Francoeur fille de feu J.-Baptiste Francoeur et de Demerise Noël. Les témoins ont été MM. Aldé L'Ecuyer et Raymond L'Ecuyer.

Patenaude - Beaudoin
En l'église Cathédrale le 24 juillet 1954, a été célébré le mariage de M. André Patenaude, fils de M. Hector Patenaude et de Marie Demers, à Mlle Réjane Beaudoin, fille de feu Isidore Beaudoin et de feu Marie Gobeil. Les témoins ont été MM. René Patenaude et Roger Denis.

Ménard - Patenaude
En l'église Cathédrale, le 24 juillet 1954, a été célébré le mariage de M. Jacques Ménard, fils de M. Almonza Ménard et de Marie-Rose Campbell, à Mlle Claire Patenaude, fille de M. Hector Patenaude et de Marie Demers. Les témoins ont été MM. Almonza Ménard et Hector Patenaude.

Toupin - Farmer

En l'église Cathédrale, le 26 juillet 1954, a été célébré le mariage de M. Rodolphe Toupin fils de M. Frank Toupin et de Marie-Rose Caillé, à Mlle Pierrette Farmer, fille de feu Henri Farmer et de feu Berthe Tremblay. Les témoins ont été MM. Frank Toupin et Alfred Fournier.

Ménard - Alexandre

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Laurent Ménard, fils de M. Emilien Ménard et de Yvonne Pichette, à Mlle Pauline Alexandre, fille de M. Léandre Alexandre et de Odora Dubois. Les témoins ont été MM. Emilien Ménard et Oliva Hébert.

Robert (England) - Armand

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Marcel Robert dit England, fils de M. Isidore Edmond Robert (décédé) et de Délicasse Campbell (décédée) à Mlle Jeannine Armand, fille de M. Alfred Armand et de Yvonne Thibodeau (décédée). Les témoins ont été MM. Hervé England et Alfred Armand.

Girard - Boudreau

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. J.-Fernand Girard, fils de M. Firmus Girard et de Lucienne Garceau, à Mlle Yvette Boudreau, fille de M. Camille Boudreau et de Délia Tremblay. Les témoins ont été MM. Firmus Girard et Camille Boudreau.

Deveau - Rousseau

En l'église Saint-Edmond a été célébré le mariage de M. Henri Deveau fils de M. Alfred Deveau et de Yvonne Gendron, à Mlle Thérèse Rousseau, fille de M. Alfred Rousseau (décédé) et de Eveline Desbiens (décédée). Les témoins ont été MM. Alfred Deveau et Raymond Rousseau.

Nos meilleurs vœux à ces nouveaux époux.

TRAIT D'HONNETETE

Il nous fait plaisir de féliciter M. Gérard Therrien, de Saint-Jean, employé à la firme Fernand Larivière, pour le beau geste d'honnêteté qu'il a accompli, ces jours derniers, en remettant à M. Louis Béchard, de St-Bernard, un porte-monnaie qu'il avait trouvé et qui contenait une forte somme d'argent.



VENDEURS DEMANDES

Bel avenir pour vendeurs d'expérience avec ambition. Salaire plus commission, autres avantages.

— S'adresser à —

Southern Canada Power Co., Ltd.
MONTREAL — SAINT-JEAN

ABSENT

Le docteur Roméo Marcoux sera absent de son bureau depuis le 1er août jusqu'au 31 août inclusivement.

**Hommes et femmes!
Vieux à 40, 50, 60!
Vous désirez de l'entrain?**

Des milliers s'étonnent jusqu'à quel point Ostrax les a ragail-lardis. Si vous sentez vieux après 40, parce que votre corps manque de fer. Le format de présentation ne coûte que 60 cents. Pour un renouveau d'entrain, de vigueur et de jeunesse, essayez les comprimés toniques Ostrax dès aujourd'hui. Toutes pharmacies.

Pour vos

- VOYAGES
- EXCURSIONS

Adressez-vous à
MONIQUE GUILLET
TEL. 7529 - 5538

POUR VOS

PARATONNERRES

Adressez-vous en toute confiance à...

M. HENRI GAGNON

L'ACADIE TEL. 4015

Les livres de la Comtesse de Ségur

Ceux que nos petites filles préfèrent à tous les autres

Nous avons à votre disposition une vingtaine de titres dans une jolie édition cartonnée à prix de \$2.50

Aux Editions du Richelieu
170 St-Jacques St-Jer

CHAPEAUX

Pour un choix de chapeaux faits à la main et exclusifs, venez chez

Mme L. De Leseleuc

175A St-Jacques Tel. 2637
Saint-Jean

- ENCORE DISPONIBLES -

2 MAISONS 6 PIECES, AVEC RABAIS PROVINCIAL

— CHEZ —

Leblanc Construction Enr'g.

RUE LALEMANT, SAINT-JEAN

Agents autorisés

Téléphone : 8-1218 - 2527 - 8-1182.

LES IMMEUBLES RICHELIEU, ENR'G.

PELERINAGE A ST-ANNE-DE-SABREVOIS

DIMANCHE, LE 1er AOUT 1954

C'est dimanche prochain, 1er août en la solennité de la fête de la bonne sainte Anne qu'aura lieu, à Ste-Anne de Sabrevois, le grand pèlerinage annuel, sous la présidence de Son Exc. Mgr Arthur Douville, Evêque de Saint-Hyacinthe.

En cette année Mariale, nous voudrions prouver notre attachement à la glorieuse Maman de Marie Immaculée, dans son Sanctuaire, non loin de chez-nous, où la bonne sainte Anne n'a pas manqué de prodiguer ses faveurs spirituelles et temporelles, dans le passé.

Voici le programme qui sera suivi durant cette journée de pèlerinage:

6, 7, 8 et 9h. A.M. — Messes basses. Confession. Communion.

10.00 heures A.M. — Messe solennelle en plein air. Sermon, Communion.

2.00 heures P.M. — Allocution. Procession. Bénédiction du St-Sacrement. Bénédiction des malades. Vénération de la relique.

5.00 heures P.M. — Arrivée de S. Exc. Mgr A. Douville.

8 heures P.M. — Sermon en plein air. Procession aux flambeaux. Bénédiction du St-Sacrement. Bénédiction des malades. Vénération de la relique.

Des mesures ont été prises pour recevoir les milliers de pèlerins attendus durant cette journée.

Attention! Attention!

Grand pique-nique de l'Association de Chasse et Pêche de St-Jean et Iberville

A la Gaîté Française, le 1er août 1954

Toutes personnes désireuses de passer une agréable journée sont invitées à se rendre dès le matin afin de participer à tous les événements qui ont été préparés pour cette journée.

Les petits et les grands seront servis à l'assouloir. Des prix seront donnés à tous ceux qui se classeront dans les premiers dans toutes les étapes.

Il y aura aussi concours de pêche et chacun est prié de s'inscrire avant le concours pour avoir droit aux prix.

Dans l'après-midi, un concours de tir aux pigeons d'argile sera organisé.

Des rafraichissements seront distribués gratuitement à tous les enfants.

Et comme clou de la journée :

● Un Moteur hors-bord Mercury 5 H. P.

● Un Fusil Winchester, calibre 12, à 6 coups.

● Une Chaloupe Verchères seront donnés aux détenteurs des numéros gagnants.

Le prix d'entrée est de 25c, pour les adultes, et permet de participer aux concours. Les enfants en bas de 16 ans, sont admis gratuitement.

Que tous les membres se fassent un devoir d'assister à cet événement avec leur famille et leurs amis afin de faire un succès sans précédent de cette journée sportive.

En cas de pluie, le Pique-Nique sera remis au 8 août 1954, au même endroit.

Qu'on se le dise !

ILS L'ÉCHAPPENT BELLE

Un accident grave est survenu, vendredi dernier, vers 3 heures p.m. au coin des rues St-Jacques et Longueuil, alors qu'un camion est venu en collision avec une petite voiture de promenade Hillman. Sous la violence du choc, l'automobile fut projetée sur un poteau de téléphone et tourna sur le côté. Les occupants, M. Jean-Louis Cambon, de Montréal, qui conduisait, et sa soeur, Mme (Dr) Jacques Phaneuf, de notre ville, furent retirés de la voiture. Fort heureusement, on constata qu'ils ne souffraient pas de blessures graves. Mme Phaneuf fut conduite chez Mme H. Morais où on lui prodigua les premiers soins pour blessures externes.

Le conducteur du camion de la Weston Bakeries, de Ville Jacques-Cartier, était M. Jean-Paul Houle, 1656, rue Patterson, Montréal. Il ne fut pas blessé.

Le camion circulait sur la rue St-Jacques, de l'est à l'ouest, et l'automobile venait sur la rue Longueuil, du sud au nord.

L'édifice Black est déménagé

C'est un morceau de St-Jean qui s'en va, avec le transport de l'édifice Black, situé rue Champlain, coin St-Charles, qui abritait, depuis quelque dix ans, l'École d'Arts et Métiers de St-Jean. Cet édifice fut habité par trois générations de la famille Black. En 1940, il fut cédé à la Cité.

M. Omer Brault, contracteur, s'est porté acquéreur de l'édifice, que la Cité de St-Jean avait vendu au gouvernement fédéral, il y a deux ans. On procède actuellement à son déménagement, dans le rang Richelieu, près de la ferme de M. Pit O'Caïn. Pour réussir le transport, il a fallu diviser l'édifice en deux parties égales. M. Brault projette la construction de quatre logements dans cet édifice.

Et c'est ainsi que se prépare la construction d'un nouvel édifice des Postes, qui s'élèvera à cet endroit, coin des rues St-Charles et Champlain.

EN VACANCES

M. Conrad Dupuis, barbier, avise sa clientèle que son salon sera fermé, du 9 au 17 août 1954.

lette, Polissage, Caisses, et Edouard Vanslette, Assemblage en blanc, gardiens.

Le Comité des Griés comprend Marcel Leblanc, Moteurs; Germain Caron, Placage; et Léo Marquette, Fonderie.

L'égout de ville Jacques-Cartier sera sous peu parachévé

Les travaux pour la construction de l'émissaire d'égouts de Ville Jacques-Cartier, dans le fleuve Saint-Laurent, en face de Longueuil, progressent rapidement, annoncent MM. Lalonde et Valois, ingénieurs conseillers de Montréal, qui en ont préparé les plans et devis.

Selon un porte-parole de la Canit Construction Limited, qui exécute ces travaux, l'émissaire sera terminé dans quelques mois, bien que sa construction n'ait été entreprise que le premier juin dernier.

Pour pouvoir élever une digue complètement à l'épreuve de l'eau, d'une différence de niveau de 20 pieds avec le fleuve, il a d'abord fallu aux constructeurs assécher 200,000 pieds carrés du lit du Saint-

Laurent. On a procédé à cette opération en construisant deux remblais de terre d'une largeur de 20 pieds, distance de 150 pieds, et s'avancant dans le fleuve jusqu'à 2,100 pieds. Il a fallu pour ce faire 200 voyages de terre par jour, pendant 45 jours.

Pour accélérer l'excavation, on a réuni les deux digues par un remblai temporaire, formant ainsi un premier bassin d'où l'on a pompé 2,500,000 gallons à l'heure. L'assèchement du deuxième bassin est actuellement en cours.

On s'attend de pouvoir couler le ciment dans le premier bassin à la fin de cette semaine.

TROIS MILLE PERSONNES A VARENNES

POUR LA FETE DE SAINTE ANNE

Une foule estimée à plus de 3,000 personnes venues des paroisses environnantes, ont assisté aux cérémonies grandioses à l'occasion de la fête de sainte Anne, titulaire de la paroisse de Varennes.

Lundi dernier marquait en effet la fête de la bonne sainte Anne, patronne du Canada. A Varennes, paroisse dédiée à la mère de la Vierge, c'est toujours avec un faste tout imprégné de piété qu'on célèbre cette fête. La journée débuta par l'offrande du saint sacrifice de la messe. A dix heures, M. l'abbé Marcel Brillion officia à la grand-messe, assisté d'un R. P. Oblat et d'un Clerc St-Viateur. Le sermon de circonstance fut prononcé par le R. P. Jean-Marc, de l'Ordre des Trinitaires.

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Codrère, évêque coadjuteur à St-Jean, qui assista à la messe du trône dressé dans le chœur, fut invité par

le curé de la paroisse, M. l'abbé André Beauregard, à prononcer quelques mots. Son Excellence parla de la bonne sainte Anne, patronne de la paroisse, et demanda aux fidèles de bien prier leur patronne afin d'obtenir plus de vocations religieuses. Mgr le Coadjuteur ajouta que c'était dans ces vieilles paroisses, dont la stabilité était assurée depuis longtemps que les vocations religieuses avaient le plus de chance de jaillir.

Après la cérémonie des Vêpres, l'après-midi, suivie de la vénération des reliques de sainte Anne, les fidèles se formèrent en procession et se rendirent à la Chapelle Sainte-Anne où est conservé le tableau miraculeux, afin d'y vénérer une dernière fois la patronne du village dans ce sanctuaire deux fois séculaire.

"THE INQUIRY FORUM"

A compter du 20 septembre commencera au Couvent des Religieuses de la Congrégation Notre-Dame, rue St-Charles, à St-Jean, une série de 26 cours sur la doctrine catholique, organisée par The Inquiry Forum.

Ces cours, qui se donneront le lundi et le vendredi soirs, s'adressent spécialement aux non-catholiques qui aimeraient se renseigner sur la religion catholique ou éclaircir certains points confus dans leur esprit on certaines objections contre la foi catholique.

Ces cours ne seront pas des controverses ni des polémiques. Ils veulent être un simple exposé de la doctrine catholique.

Tous les non-catholiques sont cordialement invités. Ces cours se donneront en anglais, et l'entrée est libre. Qu'on soit surtout assuré qu'ils n'obligent en rien, et qu'on ne s'engage à rien en y assistant.

Les catholiques qui connaîtraient des non-catholiques susceptibles d'être intéressés par cette série de cours voudront bien les en avvertir.

UNE AUTO TOMBE DANS LE CANAL

Dimanche soir, en fin de soirée, une automobile Meteor, modèle 1954, est tombée dans le canal, vis-à-vis la rue St-Charles.

La voiture, propriété de M. Richard Mallette, qui habite l'Hôtel Richelieu, était stationnée sur le terrain de stationnement de l'Hôtel, près du Canal. On suppose que les freins n'étaient pas bien appliqués, puisque, soudain, à la vue de quelques gens qui passaient, l'automobile recula et tomba dans le canal où la profondeur d'eau était suffisante pour submerger le véhicule. Un peu après minuit, en présence d'un bon nombre de curieux, qui s'étaient rassemblés, on parvenait à retirer l'automobile de l'eau.

Excursion! Excursion!

L'Association de Taxis de Saint-Jean et Iberville, Inc., organise une excursion à bord du Cyrius, mardi, le 3 août 1954.

Il y aura un programme intéressant de musique et de jeux, donc, du plaisir pour tout le monde.

Profitez de cette occasion pour visiter les sites enchanteurs du Richelieu ainsi que le fort historique de Saint-Paul-Ile-aux-Noix.

Le départ se fera à 8 a.m. et le retour à St-Jean vers 7.30 p.m. Prix du billet \$1.50 par personne.

Tous ceux qui aimeraient prendre part à cette excursion sont priés de s'adresser à Romuald Pépin, 274, Richelieu, tél. 2666, ou Taxi Deslauriers, 100, 4e Rue, Iberville, tél. 3013.

CHEVALIERS AU PALAIS CARDINALICE

Une imposante délégation de Chevaliers de Colomb du Conseil 1671 de Marieville, se rendra au Palais Cardinalice, le 8 août, pour réciter le chapelet à 7 heures p.m. avec S. Eminence le Cardinal P.-E. Léger.

NOUVEL EXECUTIF D'UNION "SINGER"

Le local 3764, Union des Métallurgistes Unis d'Amérique, annonce les changements suivants dans l'exécutif syndical entrés en vigueur mercredi, le 7 juillet.

Le nouveau président est Firmus Girard, Japon, tandis que Léo Marquette, Fonderie, est vice-président. Les autres officiers sont Marcel Leblanc, Moteurs, secrétaire; Armand Bélanger, Japon, secrétaire financier; Germain Caron, Placage, trésorier; Frédéric Vince-

Le "Cyrius" à St-Jean jusqu'au 13 août



➔ Le 14 août, départ pour Chambly. On peut faire le trajet sur le canal jusqu'à Chambly. Prière de s'adresser au bateau, sur le Quai.

➔ Samedi 7 août, pour les Régates, le "Cyrius" sera à un endroit stratégique. Pour bien voir les courses, reprenez votre place sur le bateau au prix de \$1.00 par personne.



Directeur: Paul L'ECUYER
 REDACTION ET ADMINISTRATION
 170, rue Saint-Jacques Téléphone: 7529
 C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
 Abonnement: \$2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: \$3.00
 Publié par
 LES EDITIONS DU RICHELIEU, LTEE
 Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des
 Postes, Ottawa.

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 29 JUILLET 1954

BILAN D'UN MOIS

A la fin de juin dernier, nos écoliers et nos écolières quittaient leurs classes. La période des "grandes vacances" commençait, pleine d'espoir, pour tous ces jeunes avides de plaisir et de repos.

Un mois d'écoulé déjà! Et ces vacances, que sont-elles devenues?

Il est d'usage dans toutes les entreprises de dresser le bilan des activités afin de savoir où l'on va, si l'objectif posé est atteint... Personne ne nie l'utilité de tels inventaires, et tous en reconnaissent la nécessité en vue d'un meilleur rendement dans les affaires.

Toute la question est maintenant de savoir si l'on doit attacher autant d'importance aux vacances de nos enfants. Est-ce qu'un retour en arrière est vraiment nécessaire? Après tout, se disent plusieurs parents, nos enfants ne sont-ils pas en vacances? celles-ci n'ont certes pas l'importance d'une année scolaire! Que nous surveillions de près le rendement de nos enfants en classe et leur application à l'étude, d'accord, mais pour les vacances, laissez-nous un peu respirer!

Ils sont hélas, plus nombreux qu'on ne le croit ces parents pourtant bien intentionnés, qui relâchent d'une façon malheureuse leur surveillance à une époque aussi cruciale. Si ces parents sont logiques avec eux-mêmes, comment peuvent-ils penser qu'après un laisser-aller de deux mois, leurs enfants entreprendront de gaieté de coeur et avec tout l'entrain et l'application nécessaires une longue année scolaire de dix mois?

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, c'est durant les vacances que se prépare une bonne année scolaire. Les plaisirs et les jeux s'accommodent fort bien d'une discipline, sans doute moins rigoureuse que celle en vigueur à l'école, au collège ou au couvent, mais néanmoins existante et nécessaire.

Connaissant la tâche quotidienne d'un père et d'une mère de famille, tâche peut-être plus ardue au cours des vacances que durant l'année scolaire, les autorités diocésaines, de concert avec le gouvernement provincial, ont voulu soulager le travail des parents, mais surtout mettre sur pied de sains loisirs pour la jeunesse. Elles ont pour ce faire organisé un service de loisirs connu sous le nom d'O.T.J. ou Oeuvre des Terrains de Jeux.

La réputation de l'O.T.J. n'est plus à faire, et tous savent l'immense service qu'elle rend au cours de l'été, service d'ailleurs qui se poursuit l'année durant mais sur une moindre échelle. Les parents ont vite compris quel bienfait était pour leurs enfants et... pour eux-mêmes l'Oeuvre des Terrains de Jeux. Aussi, est-ce en nombre de plus en plus grand qu'ils répondent chaque année à l'appel des autorités en dirigeant leurs enfants vers les divers parcs et terrains de l'O.T.J.

Plus encore peut-être que sur les bancs d'écoles, les terrains de jeux sont un endroit idéal pour apprendre à vivre en société, c'est-à-dire, pour les enfants, à se comprendre afin de se mieux tolérer. Tout l'essentiel du civisme est là.

Cette année, bien des enfants se sont inscrits à l'O.T.J. Mais les autres, ceux qui traînent dans les rues leur oisiveté et leur ennui, qu'attendent-ils pour se joindre au groupe de gais lurons qui passent des journées agréables toujours pleines d'inédit, avec leurs moniteurs et leurs monitrices?

Le bilan de ce premier mois de vacances n'est pas tel qu'il faille s'en inquiéter. Mais ils sont encore trop nombreux ces jeunes que l'on voit errer dans les rues, sans but, proies toutes prêtes pour les égarements les plus funestes.

Avant donc d'entreprendre le mois d'août, que les parents s'interrogent sur les activités de leurs enfants. Il est encore temps de donner un coup de barre au navire qui s'aventure dans les eaux dangereuses. Que les parents sachent bien que les vacances se ratent plus facilement qu'une année scolaire, et que des vacances ratées sont souvent la première digue emportée dans une débâcle menaçante. *Gérard Des Groseillers*

La Nouvelle Mode

Mon cher fiancé,

Je sors du magasin où je viens de m'acheter une belle robe-soleil verte et jaune et de ravissants "shorts" en soie blanche pour le tennis. J'ai bien hâte que tu me contemples dans ces costumes-là, ils sont adorables. Quand est-ce que tu vas pouvoir venir au lac? Je te garantis qu'on en prend de l'air et du soleil ici: on ne porte que les vêtements indispensables pour sauver la modestie chrétienne... etc.

VIOLAINE.

Ma future,

Certaines jeunes filles diront peut-être que telle façon de se vêtir est plus commode et plus hygiénique, mais si elle devient pour le SALUT DE L'AME un péril grave et prochain, elle n'est certainement pas HYGIENIQUE POUR VOTRE ESPRIT, et il est de votre devoir d'y renoncer. Si pour un simple plaisir personnel, on n'a pas le droit de risquer la vie corporelle des autres, il est encore moins permis de compromettre leur salut éternel. (C'est le Pape qui dit cela, pauvre enfant, le 22 mai 1941).

P. B.

Mon chéri,

Tu devrais voir le nouveau costume de bain que ma grande soeur vient de recevoir des Etats. C'est en nylon rose, très très gentil. Et tout petit, tu peux l'enfourer dans ta sacoche quand tu en as fini. Vive la vie, il faut être de son siècle, ne me parle pas de nos grands-mères qui portaient au soleil des robes noires jusqu'au sommet de la bottine inclusivement... Si Dieu nous a faites si belles, pourquoi faudrait-il nous dissimuler dans des crinolines???

CHIMEME.

Mademoiselle,

Que savez-vous de l'impression que les autres ressentent en vous voyant? Vous ne connaissez pas le fond de la faiblesse humaine ni des blessures que le péché d'Adam a laissées dans la nature de l'homme, l'ignorance dans l'intelligence, la malice dans la volonté, l'avidité du plaisir dans les passions. L'homme est mou comme la cire pour le mal à cause du poids qui toujours, comme du plomb, l'entraîne par en-bas. (Cette épître, que tu ne goûtes peut-être pas, est transcrite du Pape Pie XII, non à nos grands-mamans, mais à des jeunes filles, 22-5-1941).

P. B.

Paulot,

Tu sais que moi, je suis une indépendante. Prends-moi comme je suis. Ne me parle jamais de règlements, de confréries, de lois, de décrets: je suis pour la liberté et je pense que chacun doit se conduire par soi-même, comme un adulte. Nous ne sommes plus des enfants, après tout, quand nous avons seize ans... Autrefois les femmes restaient sous la tutelle de leur mère jusqu'à trente ans passés, mais ce régime-là est éteint, heureusement. Vive l'indépendance...

EVE.

Digne fille de ta première mère.

Semblable à des ALIENES qui ont perdu l'instinct de conservation, qui ne voient plus le danger, beaucoup de jeunes filles oublient dans leur vanité la modestie chrétienne, courent misérablement au devant des périls où leur pureté peut trouver la mort, et SUBISSENT LA TYRANIE DE LA MODE d'une manière telle qu'elles paraissent n'en même plus SOUPÇONNER l'inconvenance.

(C'est ennuyeux de lire cela? Cependant c'est un extrait de discours de Pie XII à des jeunes filles, 6 oct. 1940).
 PAUL BERGER.

Le pèlerinage du diocèse de St-Jean

ITINÉRAIRE

(Semaine du 29 juillet au 4 août)

JEUDI, 29 JUILLET:

Début de la tournée en autocar à travers l'Italie. En cette première journée, parcours de Stresa, à Milan et Venise. A Milan, visite de la cathédrale et de l'ancien réfectoire du couvent de Ste Marie des Grâces, avec la fresque de Léonard de Vinci, la "Dernière Cène".

VENDREDI, 30 JUILLET:

Séjour à Venise. Avec ses canaux, ses gondoles, ses palais, sa basilique resplendissante d'or et le solennel palais des Doges, la "Reine de l'Adriatique" semble une vision de rêve. Le Lion de Saint-Marc, plein d'orgueil, de beauté et de gloire, se penche respectueusement devant l'église de Sainte-Marie de la Santé, une vision de rêve. Le Lion de Saint-Marc, plein d'orgueil, les Vénitiens, reconnaissants d'avoir été libérés du terrible fléau de la peste, construisirent cette église de marbre, en hommage à la Sainte Vierge.

Visite de la ville, à pied et en gondole, et excursion en canoë-automobile à Murano pour la visite d'un atelier de verre.

SAMEDI, 31 JUILLET:

Parcours en autocar de Venise à Padoue. Arrêt à la basilique pour vénérer le tombeau et les reliques de Saint Antonin, le thaumaturge universel. Puis, continuation sur Bologne: visite de la ville et de la cathédrale où se trouve le tombeau de saint Dominique, le grand prédicateur du Rosaire.

L'après-midi, parcours en autocar de Bologne à Florence.

DIMANCHE, 1er AOUT:

Florence possède un ensemble d'oeuvres d'art innombrables: sculptures, peintures, bibliothèques, palais, musées, églises et autres monuments.

L'église de la Santissima Annunziata (Sainte Annonciation) sera, en cette année mariale, le rendez-vous des

Actualité

Feu Rouge

De son pied mignon, Cécile appuya brusquement sur la pédale du frein hydraulique et la décapotable stoppa dans un crissement dispendieux. La gracieuse jouvencelle en sortit en courant et grimpa lestement l'escalier de granit entre les rosiers exubérants.

(Cécile) — Allo, Miche, comment ça va?

(Miche) — A merveille. Toi?

C. — Formidable au carré. Je viens justement d'apprendre qu'il y a une grande danse masquée ce soir, pour les étudiants et étudiantes, au "Paradis Perdu", et j'accours t'inviter. Tu viens certainement...

M. — Je n'en suis pas sûre, Cécile. Il faudrait d'abord que j'en parle à maman, et puis ces jeux-là, ça ne me sourit pas tellement...

C. — AAAAah! Dis-moi pas que tu es déjà une vieille fille râbougriée, en plein dix-sept printemps???

M. — Peut-être! Regarde le beau meuble que nous avons acheté dans le corridor, à l'autre bout...

C. — Je ne vois rien de spécial. Il n'y a que l'extincteur chimique... Pourquoi veux-tu que je regarde là? Réponds donc plutôt à mon invitation, puritaine...

M. — Est-ce que tu trouves ce n'est bien d'avoir des extincteurs chimiques dans une maison de bois?

C. — Evidemment. C'est une protection contre le feu. Mais viens-tu danser, oui ou non?

M. — Crois-tu qu'un incendie c'est triste, qu'il peut ruiner notre foyer en trois heures, et qu'on doit faire son possible pour l'éviter?

C. — Quelle idée fixe, grands dieux. As-tu vu ton psychiatre récemment? Je suis d'avis que tu as grand besoin de distraction et qu'une petite soirée de liberté te reposerait plus que le tricot et la limonade...

M. — Cécile, je suis toujours en train de répondre à ton invitation. Crois-tu que ton âme, rachetée sur le Golgotha et dans la flagellation de Dieu vaut plus que notre maison d'épinette et de pin de Colombie? et que le feu de la griserie et de la passion amoureuse et du péché mortel peut la brûler en un vingt minutes de rythme étourdissant et de jazz stimulant, dans la demi-obscurité et les bras et la voix chaude d'un beau bachelier masqué?

C. — Il faut bien s'amuser un peu quand on est jeune. Tu méditeras à 60 ans. Tu ne veux tout de même pas que je m'emmure comme une Clarisse? Ce serait ennuyant longtemps.

M. — L'enfer est plus ennuyant et dure très longtemps, dit-on.

C. — Mon Dieu que tu es vieux jeu, Miche.

M. — Le péché qui a cloué Jésus-Christ est encore plus vieux jeux.

C. — Alors je n'ai rien à faire ici. Reste sous les yeux protecteurs de tes parents. Miche fragile.

M. — Bye, Cécile, sans rancune. Mais laisse-moi te féliciter pour les belles "lunettes" fumées que tu t'es achetées. Elles te vont bien.

C. — C'est Jacquot qui me les a données l'autre jour avant l'excursion en montagne. C'est pour protéger mes "prunelles d'ange" (comme il dit si finement...) contre les rayons nuisibles du soleil.

M. — Jacquot devrait protéger avec autant de sollicitude attentive ton état de grâce, si tu y crois vraiment.

C. — Tu m'assommes littéralement. On voit bien que tu vas faire une Soeur.

M. — Toi, on ne voit pas bien si tu te prépares à devenir une sainte. C'est, paraît-il, la vocation de tous les chrétiens, même de ceux qui vivent dans le monde...

C. — C'est le petit vicaire qui t'a mis cela dans la tête.

M. — C'est un plus grand vicaire, Pie XI, dans une encyclique sur la sainteté obligatoire pour les laïques.

C. — Tu es trop instruite pour moi.

M. — L'es-tu assez pour le jugement particulier?

Cécile, rougissant alentour des petites plaques pudiques de son fard Rubinstein, roulait déjà dans sa décapotable. Mais les verres fumés l'agaçaient et elle les enfouit dans son réticule.

Des signaux rouges l'obligèrent à un arrêt long, chargé de méditation involontaire sans distractions possible: "on mettait des phares rouges-verts pour éviter de briser des tibias et d'enfoncer des côtes humaines, on plantait des indicateurs "Courbe dangereuse" ou "Pont étroit" pour épargner aux automobilistes de baisser le chène voisin d'embrasser le poteau de téléphone ou de boire à même le ruisseau.

Mais elle ne voyait jamais de lumière rouge avant d'entrer dans la salle de danse étourdissante, ni à la porte du cinéma mal-famé, ni sur les routes désertes et ombreuses où on va stationner et contempler la nouvelle lune.

Drôle de civilisation qui protège plus les os et les cornées que les âmes immortelles, et garantit plus contre les microbes du lait que contre les tentations des magazines...

JEHANNE D'ARC.

Florentins et des pèlerins venus du monde entier, pour y vénérer la fresque miraculeuse: le peintre Bartolomeo se préparait à terminer cette fresque lorsqu'il découvrit que le visage de la Vierge avait été peint miraculeusement durant la nuit. De nombreux miracles sont attribués à la Madone devant laquelle vinrent s'agenouiller saint Louis de Gonzague et saint Charles Borromée.

Le programme des visites comprendra les principaux monuments, avec le Palais Pitti et l'église de l'Annunziata ainsi que la promenade à la Place Michel-Ange.

LUNDI, 2 AOUT:

L'avant-midi, parcours en autocar de Florence à Assise.

Visite d'Assise, avec l'église Saint-François et la basilique de Ste-Marie des Anges, puis continuation du parcours en autocar jusqu'à Rome.

MARDI, 3 AOUT, et MERCREDI, 4 AOUT: Séjour à Rome.

LE COMITE DE MORALITE DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.
(Pie XII 1-1-54)

— Article 29 —

CES "PUISSANTS" AMIS...!

Après Saint-Jean, Contrecoeur, Lacolle, Laprairie, nous voici rendus à Chambly. Mais, il n'y a rien de nouveau. Toujours les mêmes infractions qui se répètent, accompagnées partout de la même impunité. Et pour cause...

Un groupe d'hôteliers du diocèse de Saint-Jean se targuent d'avoir de "puissants" amis qui les protègent. "Puissants" le qualificatif est fort. Seule l'opinion publique est puissante, c'est-à-dire, qu'elle peut tout. Est-ce que nous nous faisons comprendre? Les soi-disant "puissants" amis d'aujourd'hui n'en mèneront pas large bientôt. Car tout le monde a des comptes à rendre, et ceux qui acceptent des "pot-de-vin" ou enrichissent leur "caisse" au détriment des lois existantes, et en faisant fi de tout, ne s'en tireront pas aussi facilement que par les années passées. Le Comité de Moralité a dans ses dossiers des preuves irréfutables sur la complicité de certaines personnes impliquées dans diverses infractions et violations de la Loi des Liqueurs.

A CHAMBLY

Pour revenir à Chambly, le 18 juillet 1954, à l'Auberge Fort-Chambly, on vendait de la bière en dehors des repas. Même infraction à l'Hôtel Mon Repos, de Chambly. En plus, ce 18 juillet 1954, la taverne de ce dernier hôtel était ouverte et on vendait des liqueurs alcooliques à des personnes n'ayant pas atteint l'âge de vingt ans.

Rapprochons ces délits d'une parole dite en Chambre, le 18 novembre 1952, par M. Duplessis: "Chaque fois que j'ai été averti, j'ai sévi et envoyé la police."

De toute évidence, notre premier ministre n'est pas souvenant averti des délits qui se commettent dans la Province. Car il y verrait, ne l'a-t-il pas dit?

VOTRE "PRESENCE"

Que faut-il penser de cette triste comédie jouée par une bande de cabotins de foire? Les gens du diocèse de Saint-Jean, commentent-ils à comprendre qu'il est grandement temps que cela cesse?

Si nous étions les premiers à exiger et à obtenir le respect de la Loi des Liqueurs, ce serait un magnifique exemple à donner au reste de la Province. Mais pour cela, il faut que chacun s'y mette. On ne doit pas laisser le Comité de Moralité abattre seul tout le travail.

Le Comité de Moralité a été fondé dans le but d'alerter l'opinion publique afin que celle-ci, mise au courant des diverses infractions, exige le respect des lois. Maintenant que nos groupements, que nos associations, etc., manifestent par leur PRESENCE devant les autorités leur volonté de voir nos lois observées.

* * *

(Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean)
N.B.—Toute souscription, si minime soit-elle sera la bienvenue.

Elle peut-être envoyée à l'adresse suivante:
LE COMITE DE MORALITE,
LA CENTRALE CATHOLIQUE,
190, RUE LAURIER — SAINT-JEAN, Qué.

A VOTRE SERVICE POUR IMPRESSIONS de toutes PAPETERIES PROFESSIONNELLES

Les Editions du Richelieu Ltée
170 St-Jacques Tél. 7529 Saint-Jean

En feuilletant nos vieux journaux

par
Me R. Fournier, N.P.

— LES POMPIERS —

Les pompiers, voilà des humbles à qui nous devons pourtant rendre hommage. Lorsque l'alarme retentit, surtout la nuit, les citoyens n'y apportent pas trop d'attention; ils vérifient si l'incendie n'est pas dans le voisinage; sinon ils continuent leurs occupations, s'en remettant avec confiance à leur brigade.

La tâche est toujours difficile pour les pompiers, surtout l'hiver et par grands vents. Ils sont en lutte non seulement contre le feu mais aussi contre la fumée, les murs branlants, les exigences des sinistrés, etc. Que de vies ils ont sauvées et quels dommages ils ont exemptés grâce à leur savoir faire.

Il convient de leur dire, de temps à autre, notre gratitude, surtout aux volontaires, particulièrement de la part des sinistrés.

Aujourd'hui, les municipalités ont mis à leur disposition un équipement adéquat. Il n'y a cependant pas longtemps qu'il en est ainsi. Le Canada (Montréal) 26 décembre 1912 faisait le résumé suivant de l'histoire des pompiers à Montréal sous la signature de G. A. Dumont:

"Autrefois, chaque citoyen était obligé de se prémunir lui-même contre les incendies et d'aider à son voisin, lorsque le malheur venait à le frapper. Dans ce but, une ordonnance française, dont l'application fut continuée dans les premiers temps de l'occupation anglaise, obligeait chaque citoyen à tenir, dans sa maison, deux seaux remplis d'eau.

"Lorsqu'un incendie se déclarait, on allait puiser de l'eau dans le Saint-Laurent ou dans des puits servant à l'alimentation des maisons et, à l'aide de seaux et de tonneaux, on la transportait sur le lieu de l'incendie. Dans la plupart des cas, la maison était incendiée jusqu'au sol, mais on réussissait à protéger les constructions voisines.

"Vers 1811, organisation du premier corps de pompiers. Ils étaient volontaires et ils n'avaient pour combattre le feu que des seaux pour transporter l'eau.

"En 1824, une organisation appelée "Société du Feu" fut fondée. Cette association avait un poste près de l'église Notre-Dame et une pompe.

"Une nouvelle société pour combattre les incendies fut créée en 1835 par M. John Lukin, sous le nom de "Association de protection de la propriété". Chaque membre portait, attaché au cou, un sac dans lequel il déposait les objets sauvés du feu.

"Quelques années après, M. Henry Leyman fonda une autre association de pompiers se composant de quarante hommes. Pour \$150, on acheta une première pompe et, plus tard, une autre au prix de \$1,000.

"En 1841, la ville possédait 5 compagnies de pompiers volontaires, dont les services étaient payés par les citoyens, car la ville ne payait rien pour leur entretien. Leur costume consistait d'un habit de flanelle rouge, retenu à la taille par un ceinturon, et un énorme casque en métal. Ces pompiers, qui étaient tous des ouvriers, recevaient trente-deux piastres par année. Ces compagnies cessèrent d'exister en 1867.

"En 1848, un bataillon militaire, qui eut une existence de 8 ans, fut organisé. Il avait pour mission d'aider aux pompiers. Ces derniers, à cette époque, gagnaient \$300 par année et, pendant l'été, ils arrosaient les rues.

"C'est du 19 janvier 1863, que date réellement l'organisation actuelle de notre brigade du feu. Dans cette même année, on commença à se servir du télégraphe pour appeler les pompiers aux incendies et on discontinua l'usage des trompettes.

"L'habitude de sonner le tocsin, en usage dès les premières années de la fondation de la ville, ne fut discontinuée qu'à partir du 1er décembre 1904.

(suite à la page 8)

LE SENS DE L'EGLISE

L'Année Mariale avance toujours. On n'en soupçonne point toute la lumineuse richesse de beauté; c'est du Ciel qu'on en voit le mieux toute la transparence. Les manifestations mariales se multiplient dans tous les pays, dans tous les diocèses, dans toutes les paroisses... Dieu seul et Marie saisissent, du haut du ciel, toute la trame conquérante de cette Année de grâces et de salut. Un Père de retraites fermées nous avouait récemment: "C'est ici, dans les Maisons de retraites fermées, qu'on constate vraiment le succès de l'Année Mariale, sa puissance de conquête et de rayonnement." N'est-ce pas ce qu'a voulu le Très Saint-Père, Pie XII, en décrétant l'Année Mariale: qu'elle change la face du monde?

Il ne s'agit jamais du triomphe de tel ou tel Mouvement, du succès de tel ou tel Pèlerinage; ce qui compte, au fond, c'est que Dieu et Marie soient mieux connus partout, que le Règne du Christ arrive par le Règne de Marie. Voilà pourquoi Dieu et Notre Dame ont multiplié les lieux de Pèlerinages, afin qu'il y ait partout des oasis de prières et de pénitences... Et si Dieu et Marie accordent une plus grande célébrité à tel ou tel Pèlerinage, c'est leur affaire. Nous n'avons qu'à remercier Dieu toujours et à nous unir au triomphe voulu. Ne perdons jamais de vue ce point essentiel: le triomphe du Christ par le triomphe de Marie.

Le 29 mai, Sa Sainteté le Pape Pie XII, l'un des plus grands de l'histoire de l'Eglise, canonisait saint Pie X. La presse universelle a fait largement écho à ces cérémonies grandioses de la canonisation de Pie X... Ainsi ce très grand Pape, nous est-il offert en modèle par l'Eglise en une heure particulièrement grave de l'histoire. Dieu assiste toujours son Eglise, et les Saints qu'il lui donne sont toujours des réponses brûlantes et actuelles aux besoins des temps. Toute la vie de Pie X avant comme au temps de son Pontificat, évoque éloquentement pour nous le Sens de l'Eglise. Et c'était bien ce dont avait le plus pressant besoin notre époque orgueilleuse et critiqueuse notre épo-

que qui s'est écartée de plus en plus follement de l'enseignement traditionnel de l'Eglise. Pie X, d'un regard d'aigle, a deviné la tempête de modernisme qui s'abattait sur le monde, et qui mettrait en péril des nations entières, l'univers même. Comme le Christ, il a fustigé les erreurs, sans se soucier des haines qu'il a vu surgir dans les rangs des sectaires, des ennemis de Dieu, et même dans les rangs, hélas! de certains catholiques, viciés par le venin des doctrines fausses. Aujourd'hui, quel triomphe, et combien ils semblent petits devant l'immortelle Figure du saint Pape Pie X, tous ces beaux esprits qui cherchaient à la regarder de haut... Ah! combien la voix de Pie X prend aujourd'hui de force de persuasion, combien elle redouble d'éloquence, parce que le dénouement de l'histoire lui a donné raison... Comme Pie X, ayons donc ce sens de l'Eglise, et ne le laissons point attaquer par qui que ce soit... Le Christ et Marie nous demandent instamment d'être les témoins de la vérité... *Veritas liberabit vos*. C'est la Vérité qui nous libérera... N'avons pas peur de la Vérité, même si elle a des exigences terribles, car la victoire appartient toujours, en définitive, à ceux qui ont servi avec amour la Vérité qui ne passe pas...

La grande croisade qui s'impose en notre siècle tout emmêlé dans ses gammes d'erreurs doctrinales, c'est la croisade pour le sens de l'Eglise. Avoir le sens de l'Eglise, c'est penser avec le Pape, avec les Evêques. Et que le Pape ou les Evêques nous demandent des choses que nous croyons apparemment inacceptables, parce que nous n'avons pas toutes leurs lumières d'en haut (car le St-Esprit assiste particulièrement la Vénéérable Hiérarchie de l'Eglise), sachons obéir comme des enfants bien-aimés, qui savent qu'ils ne se tromperont jamais en obéissant à l'Eglise. L'histoire est là, riche de tant d'exemples. Demandons à Marie, Mère de l'Unité chrétienne, de nous enseigner ce sens de l'Eglise, cet amour du sens de l'Eglise...

Centre Marial Canadien,
Nicolet, Qué.

L'OEUVRE DES VOCATIONS

SAINT-BRUNO

M. le Dr Donat Fournier	\$ 2.00
M. René Cogne	2.00
M. E. Huet	2.00
M. G. André	2.00
M. Marcel Dulude	2.00
Anonyme	2.00
M. R. Cadieux	1.00
Mme Léo Caron	1.00
M. Albert Trudeau	1.00
Mlle Maria Bénard	1.00
M. B. Lefebvre	1.00
Mme Donat Narreau	1.50
Anonymes	3.75
Collecte	181.40
	\$203.65

SAINT-HUBERT

M. le curé	\$ 10.00
M. A. Lavigne	1.00
Mlle A. Lalumière	1.00
Mlle E. Lalumière	1.00
M. A. Lacombe	1.00
M. P. Martin	1.00
M. G. Ste-Marie	1.00
Mlle L. Fortin	1.00
Mme R. Ste-Marie	1.00
M. Denis Guay	1.00
M. Horace Fortin	1.00
Mme T. Dubois	1.00
M. M. Lacoste	1.00
M. H. Guertin	1.00
Mme L. Trudeau	1.00
Anonyme	1.00
Collecte	226.00

Cercle des Fermières (SHERRINGTON) \$ 10.00
Louis Mathieu (CATHEDRALE) \$ 5.00

DÉCÈS

DECES SUBIT DE M. ARTHUR LAROCQUE

Lundi soir dernier, est décédé subitement à sa demeure, M. Arthur Larocque, 53 ans, époux de Germaine Emond. Le défunt, employé à l'usine Singer, avait fait sa journée de travail, lundi et était à se reposer sur sa galerie, au début de la soirée, quand il se sentit soudainement malade. Il entra dans la maison et se coucha sur un divan, quelques minutes plus tard, il était mort.

Outre son épouse, il laisse quatre enfants: Claude, Mireille, Gilles et Diane; trois frères: Arsène, de Pawtucket; Omer de Stanbridge, Station et Charles, de Henryville; 7 soeurs: Mme Raoul Raymond (Marie-Anne), de Lac Ste-Thérèse, Ont.; Mme Eudore Patenaude (Annette), de St-Alexandre; Mme Gabriel Desautels (Cécile), de Montréal; Mme Achille Fontaine (Berthe), d'Iberville; Mme Albert Morin (Lucille), d'Iberville; Mme Wilfrid Bessette (Blanche), de Dunham; Mlle Lucienne, de Saint-Jean; ses beaux-parents: M. et Mme Louis Emond, de Saint-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Philippe Mailloux, Joseph Loïselle, André Choquette, Georges Emond, Charles Caron et Théodore Emond, ainsi que les beaux-frères et belles-soeurs ci-haut mentionnés.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, en l'église N.-Dame Auxiliatrice et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

"Le Richelieu" présente ses sincères condoléances à la famille.

M. GEORGES LECLAIR PERD SA SOEUR

M. Georges Leclair, de la *Canada Life*, vient d'être éprouvé par le décès de sa soeur, Mlle Ruth Leclair, survenu à Farnham, vendredi dernier. Elle était âgée de 35 ans.

Elle laisse dans le deuil, sa mère: Mme Annie Leclair (née Choquette), de Farnham, et un frère: Georges, de notre ville.

Ses funérailles ont eu lieu lundi matin en l'église paroissiale de Farnham.

Le Richelieu présente ses sincères condoléances à la famille.

M. A. E. GREGOIRE DANS LE DEUIL

Notre concitoyen, M. A. E. Grégoire, garagiste, vient d'être éprouvé par la mort de sa soeur, Mme J. C. Giguère, née Victorine Grégoire, décédée à Montréal, le 22 juillet. Elle était âgée de 77 ans.

Elle laisse dans le deuil des frères et des soeurs, dont M. A. E. Grégoire, de Napierville.

Ses funérailles ont eu lieu lundi matin en l'église de l'Immaculée-Conception, de Montréal.

Le Richelieu présente ses sincères condoléances à la famille.

Qu'en pensez-vous ?

A propos d'Echanges Commerciaux

Un tout récent "Gallup Poll" nous apprend que les Canadiens qui prouveraient des échanges commerciaux avec la Russie seraient plus nombreux que ceux qui les prouveraient avec la Chine.

Pourquoi cette subtile distinction ou "discrimination" entre deux pays communistes ? On se le demande. Pour notre part, nous serions tentés de penser que le commerce est justifiable avec n'importe quel pays qui ne nous livre pas de guerre ouverte, à la condition qu'il emploie des méthodes honnêtes et ne vende pas chez nous à perte. Car alors, comment affronter sa concurrence sans diminuer considérablement les salaires de nos travailleurs ?

Or, il y a des pays avec lesquels nous sommes, politiquement du moins, en paix permanente, mais qui nous combattent (sciemment ou non) par tous les moyens sur le terrain économique.

Il y en a un, par exemple, qui prêche à tous le libre-échange mais

qui pratique le protectionnisme le moins justifiable et le moins justifié.

Il y en a un autre, avec lequel nous venons de signer un traité commercial, et dont la spécialité consiste à fabriquer de la camelote à l'imitation des meilleurs produits occidentaux, puis à inonder nos marchés de cette camelote. Pour justifier le traité commercial avec ce pays, on nous dit que les échanges doivent se faire dans les deux sens. Mais quelle commune mesure y a-t-il entre les salaires payés au Canada et ceux que l'on paie au Japon ? Et, en règle générale, quelle commune mesure entre la qualité des produits canadiens et celle des produits japonais ? A l'un et l'autre de ces questions, la réponse est connue: aucune.

Quant aux méthodes commerciales de nos voisins, qu'une question au lieu d'un commentaire suffise pour l'instant, si le libre-échange que prêchent les Etats-Unis est si recommandable, pourquoi ne le pratiquent-ils pas ?

PRÉSIDENT HONORAIRE



M. Gérard Légaré, M.P., député de Rimouski, qui a été nommé président honoraire de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, lors du congrès, tenu à Winnipeg, en fin de semaine dernière.

Saint-Constant

En visite

M. et Mme Paul-Emile Martin, recevaient dimanche dernier, M. et Mme Théodore Beauseigles de Mt-Laurier, M. et Mme Aimé Martin de St-Philippe, M. et Mme Marcel Dégland de St-Jean, M. et Mme Gérald Perras de Brosseau Station.

● Quelque 61,018 jeunes gens ont fréquenté les institutions canadiennes d'enseignement universitaire durant l'année académique 1953-54.

● Plus de 71 pour cent de tout le commerce de détail du quatrième trimestre de 1953 était des ventes au comptant.

Le coin du livre



Bulletin

Hebdomadaire

RELIGION

Paganisme ou Christianisme? Emile Rideau	1.85
Chroniques de Mme la vierge, G. Ghaza	1.60
Histoire de Fatima, Gonzalès Moralès	1.60
La Mère Miroir de Dieu, Card. Mindszenty	2.65
Bible de Maredsous	\$3.75
Pourquoi je suis devenu Prêtre, par Rev. G. Kane	2.25

EDUCATION

Arts des Arts, éduquer un enfant, J. Duhr	3.50
La joie de vivre par O. S. Marden	2.00
Développement psychologique de l'enfant, Th. Gouin Décarie	1.50
Petit bras autour de nos cous, de Rosie Delprat	1.15
Triomphez de vos soucis, Dale Carnegie	2.00

BIOGRAPHIES

Le Buisson Ardent de Karl Stern	2.15
Edith Stein par une moniale	2.00
Les grands Convertis Dominicaines de Bethanie	1.25
La Vie du Mahatma Gandhi, Louis Fisher	3.65
Monsieur Vincent, aumônier des galères, par Henri Lavedan	2.00

ROMANS

Don Camillo et Peppone (3ème et dernier volume)	2.00
La maison du bord de la mer, Jon Godden	3.00
Le Toit sur la tête d'Yvonne Etienne	2.00
Coeur en éclats de Germaine Acremant	1.45
La Tunique, L. C. Douglas	2.85

DIVERS

Rome, par Cheramy, illustré	3.20
Lourdes, Paris, Le Mont St-Michel, Les Calvaires Bretons (Chaque volume abondamment illustré de belles photographies)	1.75 et \$2.25

En vente à notre service de librairie

Les Editions du Richelieu, Ltée

170, SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN, QUE.

Prix de présence à l'Expo de Québec

La distribution des prix de présence, qui marque chaque année la fermeture de l'Exposition Provinciale, est devenue pour plusieurs une espèce de "tradition" que l'on se fait un point d'honneur de ne pas manquer. Cet événement, très apprécié du public a déjà attiré des foules estimées à 30.000 visiteurs.

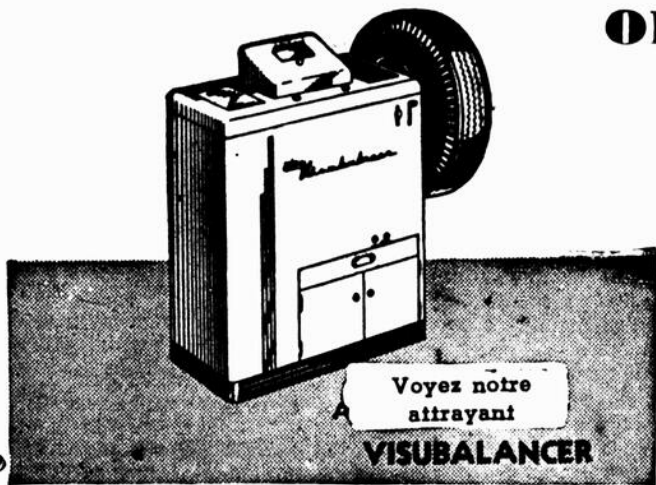
Cette année, il y a tout lieu de croire que cette grande attraction dépassera tous les records car les nombreux prix en valent la peine. Les acheteurs de séries de billets d'entrée à 3 pour \$1.00, et présentement en vente jusqu'au 28 août, se partageront la somme de \$3.500.00 incluant une automobile de marque "Pontiac '54", et 14 grands prix en argent. Les acheteurs du Programme Souvenir de l'Exposition, vendu au spectacle du Colisée, auront la chance de gagner une magnifique "Plymouth '54". Les deux automobiles, les prix en argent (un de \$200.00, trois de \$100.00 et dix de \$50.00) seront tous distribués le dimanche de fermeture, 12 septembre, à 11.00 heures p.m., en face du Palais Central.

Le prix attribué aux acheteurs du Programme Souvenir constitue une grande innovation. L'Exposition fait imprimer 20.000 programmes qui se vendront 50c l'exemplaire, chacun comportant à l'endos deux coupons, soit deux chances de gagner l'auto avec l'achat de chaque programme. Quant aux récompenses destinées aux acheteurs de séries de billets, elles ont pour but de stimuler l'épargne parmi les visiteurs, chaque série de trois billets d'entrée se vendant à une réduction de 50c, soit l'équivalent du prix d'entrée d'un adulte durant l'Exposition. Ces billets sont maintenant en vente dans plus de cent dépôts, marchands, restaurateurs de la ville et de la région. Ceux des centres éloignés peuvent commander par la poste en adressant au Directeur, Exposition Provinciale, Québec. Comme il n'est pas nécessaire d'être présent pour gagner un prix, les personnes qui achètent ces billets à l'avance et qui, pour des raisons diverses, ne peuvent pas assister à la distribution, n'ont qu'à retourner les coupons de participation par la poste. L'Exposition se charge du reste. L'ouverture de l'Expo '54 est fixée au vendredi, 3 septembre.

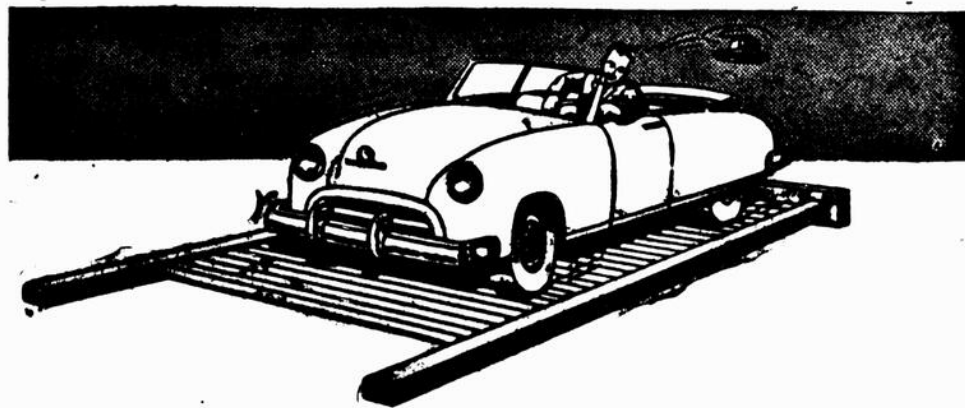
Il arrive que

CE N'EST PAS LA ROUTE QUI EST UNE PLANCHE A LAVER MAIS...

vos roues qui



Voyez notre attirant VISUBALANCER



ont besoin d'être balancées

Quand vous ressentez un saut continu, quand vos roues font une vibration à une certaine vitesse, ou quand vos pneus ne s'usent pas également, vous pouvez être sûrs que vos roues ont besoin d'être balancées. Ça ne prend que quelques minutes chaque roue et le coût est modéré. Pour votre sûreté et votre confort, venez nous voir maintenant.

Georges Ouimette Tire Shop

Téléphone 4648

275, Bouthillier, Saint-Jean

"Vendeur des pneus Goodyear"

Dans la Ligue Yamaska

Le Chambly conserve sa forte avance en première position

Aucun changement dans le classement n'est survenu à la suite des résultats du dernier programme de la ligue Yamaska. Le club Chambly, après avoir perdu 7 à 0 dans l'après-midi, a battu Granby 5 à 4 le soir et conservé sa forte marge de quatre parties et demie en tête.

Seul le Napierville a augmenté à deux parties son avance sur le Farnham, grâce à deux victoires en trois parties.

Le double Chambly-Granby a donné lieu à toutes sortes de performances. Dans l'après-midi, Réal Lavigne lança une partie d'un coup sûr à Chambly pour conduire les Chevaliers de Granby à une victoire de 7 à 0. Lavigne accorda l'unique coup sûr aux meneurs à Surprenant dans la 7e manche. Les Chevaliers frappèrent 10 coups sûrs aux dépens de Bédard et Thibault, des perdants. Bédard fut débité de la défaite.

Le soir, Henri Corbeil, de Granby, retira 16 frappeurs sur trois prises et n'accorda que 4 coups sûrs, mais huit erreurs de ses coéquipiers ont permis au Chambly de triompher 5 à 4. Gosselin a limité Granby à 2 coups sûrs en 7 manches et 5 en 9 pour recevoir le crédit de la victoire. Farnham et Napierville se sont livrés trois excitants duels. En premier lieu, à Napierville, dans une lutte à terminer, Farnham triompha,

7 à 6. Blain fut le lanceur gagnant et Degagné le perdant. Dans la 2e joute, à Napierville, ce dernier trionpha, 6 à 2, et Blain écopa de la défaite.

Le soir, à Farnham, les Pirates perdirent 7 à 3. L'as lanceur du Farnham, Cotterell, a subi la défaite et Leduc a remporté la victoire.

M. Marcel Bouchard, secrétaire de la ligue de baseball Yamaska, a annoncé que le président, M. Léopold Durivage, avait suspendu pour deux parties le gérant Pat Farrer, du club Chambly, meneur de la ligue.

La suspension a été attribuée au fait que Farrer a bousculé un arbitre lors du dernier programme contre Sorel. La suspension rentrera en vigueur le 15 août prochain lors de la prochaine rencontre entre Sorel et Chambly.

C'est la deuxième fois, cette saison, qu'un membre de la ligue Yamaska est suspendu pour la même raison.

CLASSEMENT

	G.	P.	Moy.	Dif.
Chambly	19	4	.826	
Granby	14	8	.636	4½
Napierville	11	9	.550	6½
Farnham	11	13	.458	8½
Aton Vale	9	13	.409	9½
Sorel	6	16	.273	12½

M. Clodomir Ladouceur
préfet du Comté de Verchères



M. Clodomir Ladouceur, maire de St-Marc-sur-Richelieu depuis 1951, a été élu préfet du comté de Verchères. M. Ladouceur est le propriétaire de la Crèmerie St-Marc.

CONCOURS DE SKI AQUATIQUE

Il y aura grand concours de ski aquatique, à l'occasion de la fête sportive d'été des Loisirs St-Noël-Chabanel. Cette fête sportive se déroulera les 14 et 15 août. Parmi les nombreuses attractions au programme, celle du concours de ski aquatique ne manquera pas d'intérêt. Il aura lieu le 14 août, à 4 h. p.m.

Les personnes intéressées à participer à ce concours peuvent donner leur nom à M. Jim Kelly, Iberville.

Où aller en vacance

Comme les Canadiens voyagent de plus en plus, dans le but de leur faciliter les déplacements et leur éviter des démarches souvent oiseuses le Canadien National vient de publier une petite brochure intitulée *Excursions Maple Leaf* dans laquelle il leur offre un grand choix d'excursions tant au Canada qu'aux États-Unis.

Le choix de ces excursions est vaste. Le voyageur peut opter entre une fin de semaine au *Château Laurier*, à Ottawa, trois jours à New-York, quatre jours à Boston, huit jours à New-York et à Washington, onze jours à Québec, au Nouveau-Brunswick et à l'Île du Prince-Édouard et dix-sept jours dans la péninsule de Gaspé, au pays d'Évangéline et à Boston, et il y en a beaucoup d'autres.

L'Église et la Réforme du Calendrier

Un projet de réforme du calendrier est inscrit à l'ordre du jour de la session du Conseil économique et social des Nations Unies à Genève. A ce propos, le P. Daniel J. K. O'Connell, S.J., directeur de l'Observatoire d'astronomie du Vatican, vient de publier un intéressant article dans *L'Osservatore Romano*.

L'éminent jésuite rappelle brièvement l'histoire du calendrier julien et du calendrier grégorien, en faisant ressortir que ce dernier, actuellement en vigueur—qui comporte une année de 365 jours, et de 366 pour les années bissextiles, répartis en douze mois—n'est autre que le calendrier transmis par l'antiquité romaine païenne et ordonné par Jules César en 46-45 av. J. C.

La réforme introduite par le Pape Grégoire XIII en 1582 consiste dans le perfectionnement de la réglementation des années bissextiles, de telle sorte que la date du 21 mars coïncide toujours avec l'équinoxe du printemps. C'est ce calendrier, ainsi établi, qui porte le nom de "grégorien".

Le P. O'Connell expose ensuite les caractéristiques du nouveau projet, dit *Calendar* universel ou "World Calendar". La durée des mois serait réglée de manière que l'année soit divisée en quatre trimestres égaux. Le dernier jour de l'année et, les années bissextiles, également le jour suivant le 30 juin seraient considérés comme des jours intercalaires ou jours blancs, n'appartenant à aucune semaine et à aucun mois. L'introduction de ces jours blancs ferait en sorte que chaque jour de l'année tomberait toujours le même jour de la semaine; c'est-à-dire, par exemple, que le 1er janvier serait toujours un dimanche, le deux janvier toujours un lundi, et ainsi de suite.

L'auteur de l'article fait encore remarquer que, pour être exact, le terme de projet de réforme du calendrier grégorien est impropre, car il ne s'agit point en l'occurrence de corriger des imperfections de la réforme grégorienne. En effet, les modifications proposées ne toucheraient en aucune manière la règle établie par Grégoire XIII pour déterminer les années bissextiles, règle désormais reconnue, même par les partisans du *Calendar* universel comme répondant entièrement à son but.

Quant à l'attitude de l'Église ca-

tholique à l'égard de ce projet de réforme du calendrier, le P. O'Connell juge inexacte l'opinion de ceux qui pensent que l'Église catholique doit obligatoirement être contraire à toute modification. "Nous estimons, écrit-il, que l'Église n'a point de motifs de principe pour s'opposer à un changement du calendrier actuel. Devant un désir général de réforme, motivé par de sérieuses exigences de la vie économique et sociale des peuples, l'Église catholique ne manquerait pas de prendre sous la réserve, bien entendu, que en considération cette question, soient observées certaines conditions qu'elle ne peut négliger."

La question de la fixation de la date de Pâques est intimement liée à la réforme du calendrier. Après avoir rappelé que cette question est exclusivement de la compétence des autorités ecclésiastiques, le P. O'Connell conclut: "C'est une tradition des plus vénérables qui fixe la fête de Pâques le premier dimanche après la pleine lune suivant l'équinoxe du printemps. Toutefois, l'Église qui a établi cette règle aurait encore certainement le pouvoir de la modifier s'il existait de graves raisons qui conseilleraient de le faire." (C.C.C.)



L. P. Beaudoin, de Granby, qui a été élu Président de la Chambre d'Immeuble de Granby, récemment organisée sous l'égide de l'Association des Chambres d'Immeuble de la Province de Québec.

LE CANADA A NOUVELLE ENSEIGNE



Le Stade de l'Empire, construit à Vancouver pour les Jeux de l'Empire britannique et du Commonwealth, peut loger 35,000 personnes assises, ce qui en fait l'une des plus vastes arènes au Canada et assurément la plus moderne. C'est de cet endroit et de quelques autres à Vancouver que Radio-Canada transmettra son premier programme de télévision simultanément dans l'est et l'ouest du Canada, au moyen d'un service co-axial et micro-ondes qui passera par les États-Unis pour relier CBUT (Vancouver) au réseau de télévision de l'est du pays. Quelque 26 pays participent aux Jeux de l'Empire, dont Radio-Canada donnera également un reportage complet à la radio nationale et internationale.

BULLDOZER

à vendre, bonne condition; échangerais pour prop.
Téléphone 2-8287
SHERBROOKE

Pèlerinage à Sainte-Anne-de-Sabrevois

sous la présidence de Son Excellence Mgr Arthur Douville

DIMANCHE, LE 1er AOUT 1954

Programme :

- 6, 7, 8 et 9 heures A.M. Messes basses. Confession. Communion.
- 10 heures A.M. Messe solennelle en plein air. Sermon. Communion.
- 2 heures P.M. Allocution. Procession. Bénédiction du T. St-Sacrement. Bénédiction spéciale des malades. Vénération de la relique.
- 5 heures P.M. Arrivée de Son Exc. Mgr Arthur Douville, Evêque de St-Hyacinthe.
- 8 heures P.M. Sermon en plein air. Procession aux flambeaux. Bénédiction du T. St-Sacrement. Bénédiction des malades. Vénération de la relique.

En l'année mariale, venons prouver notre attachement pour la glorieuse Maman de l'Immaculée Marie, dans Son sanctuaire non loin de chez-nous. La bonne Sainte Anne nous bénira.

SAINTE-ANNE-DE-SABREVOIS, A 7 MILLES D'IBERVILLE, PAR LA ROUTE No 7

LIGUE JUVENILE O.T.J.

Ed. Lemieux lance une joute d'un coup sûr. — Les Royaux l'emportent. Belle tenue des Canadiens.

As	300 2002—7 9 2 1	St-Denis, Cdns	30 17 16 .533
Royaux	200 132x—8 7 4 5	Georges, As	15 3 7 .461
Degongre, Longtin et Leblanc :			
Perreault et Baril. Coup de circuit:		Lemieux, Cdns	26 6 12 .443
Beaudry.		Vaillancourt, As	18 5 8 .429
Canadiens	201 2055—14 14 6 5	Huard, Cdns	29 13 13 .421
Braves	002 2024—10 9 5 5	Perreault, Braves	8 4 3 .375
Bessette et Gervais: Deneault et			
Vaillancourt. Coup de circuit: Bernier.		Léger, Cdns	16 4 6 .375
Braves	000 0402—6 8 5 6	Beaudry, Royaux	8 3 3 .375
As	102 1000—4 6 4 2	Van De Walt, As	25 2 9 .368
Deneault et Laplante: Longtin et			
Leblanc.		Thibodeau, Braves	23 10 8 .349
Royaux	000 0000—0 1 0 1	Vaillancourt, Bra.	32 12 11 .347
Canadiens	100 000x—1 5 0 7	Degongre, As	28 2 9 .320
Perreault et Baril : Lemieux et			
Gervais.		Labonté, Cdns	21 6 7 .333
As	000 0200—2 4 2 2	Tremblay, Braves	23 13 7 .304
Canadiens	301 105x—10 13 4 6	Night, Braves	20 10 6 .300

Joueurs qui participaient à la joute d'Etoiles le 15 août:

Yvan Ratté, Jean-Paul Benoit, Régeant Vaillancourt, J.-Ls Tremblay, Paul Deneault, Paul Beaudry, Serge Perreault, Yvan Huard, Ed. Lemieux, Jacques St-Denis, René L'Ecuyer, Normand Thibodeau, Bernier, Maurice Dubuc, Roma Boulerice, Pierre Lasnier, Réal Georges, J.-Guy Bessette, Paré. Gérant : Guy Gervais; "Coache": L. G. Cloutier.

CLASSEMENT

	G.	P.	Moy.	Dif.
Braves	7	2	.777	
Canadiens	6	3	.667	1
As	5	5	.500	2½
Royaux	1	9	.100	6½

MOYENNES AU BATON

	AB	P	CS	Moy.
Langlois, As	18	6	10	.555

Ligue de Balle-Molle industrielle de Saint-Jean

La Ligue de Balle-Molle Industrielle de St-Jean a tenu une assemblée mercredi, le 14 juillet 1954. Etaient présents: le président Donat Lussier, et les six gérants qui ont remis les contrats de leurs 15 joueurs qui ont le droit de jouer le reste de la saison.

Après avoir étudié tous les contrats des joueurs, le président Donat Lussier a réglé le différend qui existait entre les club N.-D. de Lourdes et le Can. Pottery pour avoir

joué avec un joueur qui n'avait pas le droit de jouer. Le président a décidé que la partie était nulle, ce qui donne un point à chaque club. Je dois féliciter le président d'avoir fait respecter les règlements.

Voici les noms des joueurs qui ont le droit de jouer pour le reste de la saison 1954:

Can. Pottery
V. Raymond, R. Guérin, E. Raymond, J. L. Barré, L. Choquette, J. J. Roy, M. Dupéré, M. Legault, Y. Bessette, C. Winter, N. Lacasse, F. Raymond, C. Lyonnais, F. Quintin, gérant.

S. Labatt's
T. Boulerice, R. Boulerice, O. Savoie, G. Chelton, N. Labonté, O. Savoie, F. Lanoue, R. Ménard, A. Bleau, L. Godin, F. Cassey, M. Potvin, A. Degongre, A. Tougas, C. Degongre, gérant.

N.-D. de Lourdes
A. Lafontaine, J. Trahan, B. Trahan, M. Goyette, C. Fournier, M. Chalifoux, R. Lafontaine, J. Lasnier, P. G. Richard, F. Beaudin, S. Larivière, D. Letendre, G. Trahan, gérant.

J. B. Martin
G. Degongre, J. Roy, R. Roy, G. Roy, M. Lebrun, J. Legault, A. Rancourt, G. Ménard, G. Boucher, R. Degongre, R. Perron, C. Trahan, G. Tougas, A. Thérien, N. Rhéaume, gérant.

Saint-Pierre
G. Raymond, G. Raymond, J. Raymond, M. Raymond, J. Raymond, N. St-Martin, G. Gadoury, G. Gadoury, G. Vivier, R. Hébert, R. Lazure, R. Bombardier, G. Morin, G. Raymond, gérant.

Molson's
G. Martin, G. Raymond, A. Bonneau, J. Brunelle, A. Savoie, Y. Ratté, M. Couture, N. Sasseville, R. Choquette, A. Couture, A. Savoie, G. Couture, L. Chaussé, F. Fortin, gérant.

CLASSEMENT

	G.	P.	N.	Pts
S. Labatt's	14	5	1	29
Molson's	13	7	0	26
N.-D. de Lourdes	10	6	1	21
C. Pottery	9	8	2	20
Saint-Pierre	6	14	0	12
J. B. Martin	4	15	0	8

Résultats des parties jouées ces deux dernières semaines

7 juillet —
J. B. Martin (C. Trahan) 16 N.
N. D. de Lourdes (C. Fournier) 7.
S. Labatt's (A. Degongre) 17 ;
St-Pierre (Lagué) 10.
C. Pottery (Winter) 11, Molson's (Sasseville) 8.

14 juillet —
C. Pottery (Winter) 9, St-Pierre (Gadoury) 10.
Molson's (Sasseville) 10, J. B. Martin (C. Trahan) 9.

LE CLUB "ACE HOLDEN" AU STADE LE 19 AOUT

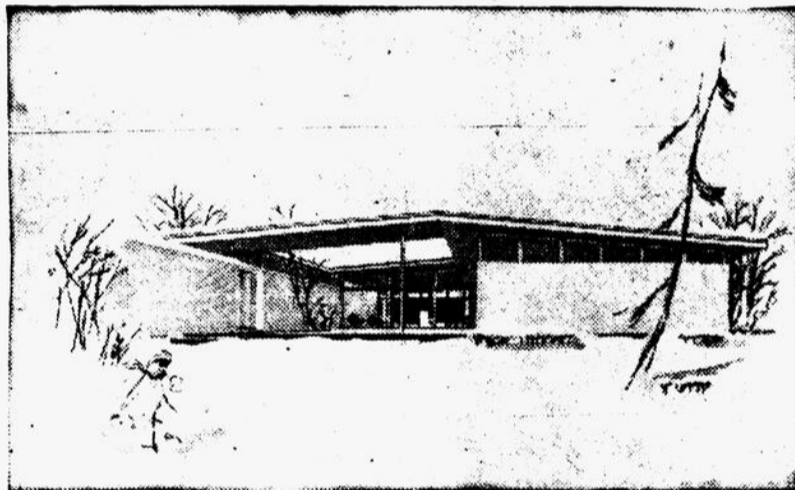


Tel que déjà annoncé, cette fameuse équipe de balle molle disputera la victoire au "All Star" du Club des Cent, dans une partie de balle molle, jeudi le 19 août, à 8h.30 P.M. au Stade Municipal.

De gauche à droite: Eddie Cyr, 1er but; Ace Holden, lanceur et Bill Patterson, gérant. Sur la 1ère rangée: Léo Peloquin, arrêt-court et Maury O'Connor, receveur.

On s'attend à une foule record au Stade, ce soir-là; Holden peut accomplir toutes sortes d'exploits au monticule.

UN DES PRIX CANADIENS



Cette version de la Maison Canadienne de Demain, conçue par Victor Prus, de Brockville, Ontario, lui a valu une mention honorable lors du concours international d'architecture Calvert House. Le garage et la chambre d'outils de jardinage ont été aménagés derrière le mur de brique, à gauche. Les chambres ont été groupées à droite. Le vivoir combiné servant à la fois de salle à dîner est fermé par des murs de verre du côté sud et donne sur le patio, qui peut servir de vivoir pendant l'été.

S. Labatt's (L. Labonté) 7, N. D. Lourdes (Fournier) 4.
Juillet 19 —

Molson's (Sasseville) 12, S. Labatt's (Labonté) 21.
C. Pottery (Winter) 11, J. B. Martin (Perron) 1.
N. D. Lourdes (Ménard), 16 St-Pierre (Gadoury) 4.
Juillet 21 —

Molson's (Sasseville) 5, N. D. de Lourdes (Fournier) 9.
S. Labatt's (A. Degongre) 9, C. Pottery (Winter) 0.
St-Pierre (Gadoury) 1, J. B. Martin (R. Degongre) 3.

En feuilletant...

(suite de la page 5)

"...En 1888, la ville possédait plusieurs pompes à incendie et plusieurs milliers de pieds de tuyaux et un corps de pompiers de cent quarante hommes; elle dépensait pour l'entretien du département du feu \$157,719.23 par année. Les hommes étaient placés dans quinze postes.
"...L'emploi de pompier est loin d'être une sinécure puisque dans le cours d'une seule année, 1887, ils eurent à répondre à 483 alarmes et à combattre 368 incendies".

Courses à Saint-Jean

(AU TERRAIN DE L'EXPOSITION)

Dimanche, le 1er Août, à 2 heures P. M.

4 CLASSES AU PROGRAMME
GRAND SPECIAL "FREE FOR ALL"

POUR INFORMATIONS:

➔ LAPRAIRIE
Noël Beauregard
TEL. 18

➔ SAINT-JEAN
L. Piédalue
TEL. 2392

Théâtre BIJOU NAPIERVILLE

Jules BOIRE, prop.

JEU. — VEN. — SAMEDI
29, 30, 31 JUILLET

Un film d'une qualité exceptionnelle. L'enfance malheureuse, le premier amour, le triomphe de Enrico Caruso, un nom, une voix prodigieuse qui charma et enthousiasma le monde entier.

"CARUSO"

Légende d'une voix

avec

MARIO DELMONACO
GINA LOLLOBRIGIDA

— AUSSI —

"Mon Ami, le Cambrioleur"

avec

PHILIPPE LEMAIRE
FRANÇOISE ARNOU

DIMANCHE — MARDI
1, 3 AOUT

La plus bouleversante des histoires d'amour dans un décor somptueux, une musique glorieuse.

"Je vous ai toujours aimé"

(couleurs)

avec

PHILIP DORN
CATHERINE McLEOD

AUSSI

Une comédie endiablée avec les deux célèbres "hauberts"

STAN LAUREL
OLIVER HARDY

dans

"Fra Diavolo"

(en français)

JEUDI — SAMEDI
5 - 7 AOUT

"Edouard mon fils"

avec

SPENCER TRACY
DEBORA KERR
AUSSI

"Kon Tiki"

avec

THOR HEYERDAHL

Chaque jeudi il y a \$25.00 à gagner. Apportez vos coupons gratuits et la chance vous sourira!

M. Napoléon Tétrault de St-Jacques le Mineur fut l'heureux gagnant du \$25.00 jeudi dernier. Nos félicitations!

ST-JEAN, QUE. TEL. 2558

CARTIER

SALLE CLIMATISÉE

A L'AFFICHE
Aujourd'hui à Samedi

2 excitantes versions
Robert MITCHUM
dans une aventure
terrifiante!

"Ça commence à
Vera-Cruz"

Jane GREER
William BENDIX
CARY GRANT
Franchot TONE
Diana LYNN

"La Course au
Mari"

CARTOON — NEWS

Dim., Lun., Mar., Mer.,
1, 2, 3, 4, août

Un grand film d'action et
d'aventures!
Vera NORMAN
Françoise PATRICE

"Le Grand Ren-
dez-vous"

Une heure et demie de
franche gaieté!
RELLYS et
Robert ARNOUX

"Amédée"



Aujourd'hui à Samedi

LE PREMIER GRAND MUSICAL EN CINEMASCOPE

avec votre étoile préférée du "Hit Parade"!

COMEDIE! COULEUR! AGUICHANTES BEAUTES

DORIS DAY ROBERT CUMMINGS PHIL SILVERS

DANS

"LUCKY ME" EN WARNERCOLOR

et en

CINEMASCOPE

avec la magie du merveilleux son stéréophonique!

EN AJOUTE

Un monstre aquatique d'un million d'années revient à la surface répandre le désarroi et la mort!

Richard CARLSON Julia ADAMS

"Creature from the Black Lagoon"

En plus

en cinémascope

"Below The Rio Grande"

A L'AFFICHE

Dim., Lun., Mar., Mer., 1, 2, 3, 4 août

Deux grands succès en Technicolor

Deux copains rêvent de gloire et d'honneur sur la piste d'autos de course!!!

Tony CURTIS Piper LAURIE Don TAYLOR

"Johnny Dark"

FILM COMPAGNON

Joel McCREA Mari BLANCHARD

DANS

"Black Horse Canyon"

LIGUE DES PETITES ETOILES - O. T. J.

Spectaculaire joute d'Etoiles à Iberville. — Patenaude, Fortin, Lamoureux et Langlois brillent.

Samedi soir dernier, à Iberville, avait lieu notre première grande joute annuelle des étoiles de la Ligue. Ce fut un franc succès. Les spectateurs présents à la rencontre jubilaient de joie à la vue d'une si belle performance de la part de nos jeunes. La rencontre nécessita onze manches et à la surprise générale, la 2e équipe d'Etoiles l'emporta sur la Première, au pointage de 10 à 9.

A leur premier bâton, la Seconde Équipe, habilement gérée par M. Roland Patenaude, servit les hostilités en comptant deux points. Michel Grégoire est retiré sur un ballon au troisième but. Yvon Marcil réussit un double au champ gauche. Pierre Patenaude frappa en lieu sûr et Marcil enregistre le premier point de la partie. Jean Fortin cogne un simple au champ gauche. Patenaude compte mais Fortin est retiré en tentant de voler le deuxième but et finalement Réal Hébert est retiré sur un relais de l'arrêt-court au premier but 2-3-1-0.

1ère équipe—1ère manche Maurice Richard est retiré du deuxième but à Jean Fortin. Jacques Tanguay est retiré de Pierre Patenaude à Jean Fortin. Arthur Bédard est retiré sur une chandelle à Lawrence au champ centre 0-0-0-0.

2e équipe—2e manche. Paul Langlois se rend au sac initial sur un but sur balles. Denis Massé est retiré au bâton. Jean Trochei obtient un but sur balles. Claude Besner est retiré au bâton. Gaëtan Labonté est retiré sur une chandelle au champ droit. 0-0-0-0-2.

2e équipe — 3e manche. Luc Boivin et Freddie Laurence sont retirés au bâton. Guy Brault se rend au 1er but sur une erreur de Paul Langlois. André Leblanc est retiré au bâton. 0-0-1-1.

1ère équipe, 3e manche. Claude Lamoureux est passé sur quatre balles. Maurice Richard est retiré sur trois prises. Jean-Jacques Tanguay réussit un double et Richard compte le 1er point de son équipe. Arthur Bédard est retiré au bâton. Paul Langlois réussit un simple et Tanguay compte. Denis Massé est retiré sur un roulant au premier coussin. 2-2-1-1.

2e équipe — 4e manche. Pierre Patenaude réussit un simple, son 2e consécutif. Jean Fortin et Réal Hébert sont retirés au bâton. Patenaude est retiré en tentant de voler le deuxième but. 0-1-0-0.

1ère équipe — 4e manche. Jean Trochei atteint le premier but sur une erreur de Patenaude. Besner est retiré au bâton. Gaëtan Labonté est retiré de Boivin à Fortin. Brunelle remplace Boivin au monticule pour la 2e équipe. Claude Lamoureux accueille Brunelle avec un double au champ centre. Trochei vole le marbre et égale le pointage. Maurice Richard mord la poussière sur une troisième prise. 1-1-1-0.

2e équipe — 5e manche. Michel Grégoire laisse passer une troisième prise. Brunelle frappe en lieu sûr. Patenaude marque une troisième "trike". Jean Fortin se rend au coussin initial sur une erreur de Richard. Réal Hébert réussit un double et Brunelle et Fortin comptent pour porter le pointage à 5 à 3 en faveur de leur équipe. Luc Boivin est retiré au bâton, argumenté avec l'officiel du marbre et est expulsé du terrain. Denis Fortin le remplace. 2-2-1-1.

1ère équipe — 5e manche. Tanguay frappe aux mains de Laurence. Bédard est retiré au bâton. Paul Langlois frappe un léger ballon à Pierre Patenaude. 0-0-0-0.

2e équipe — 6e manche. Laurence, Brault et Leblanc sont retirés successivement sur trois prises. 0-0-0-0.

1ère équipe — 6e manche. Massé et Besner mordent la poussière sur une troisième prise. Jean Trochei est retiré sur un dur coup au troisième but. 0-0-0-0.

2e équipe — 7e manche. Michel Grégoire frappe en lieu

sûr au champ gauche. Brunelle est retiré sur un petit coup au premier but. Patenaude réussit un simple, mais est retiré en tentant de voler le 2e sac. Jean Fortin frappe un dynamique coup de circuit, bon pour 2 points. Le pointage devient 7 à 3 pour la 2e équipe. Hébert frappe un ballon à l'arrêt-court. 2-3-1-0.

1ère équipe — 7e manche. Labonté est retiré à l'arrêt-court. Lamoureux est retiré à Fortin. Richard frappe un dur coup au champ centre mais Lamoureux effectue un magnifique "catch". 0-0-0-0.

2e équipe — 8e manche. Denis Fortin est retiré du lanceur Tanguay, qui a remplacé Lamoureux, au 1er but de même que Laurence. Brault réussit un simple dans la gauche, mais est pris en défaut au premier but. 0-1-0-0.

1ère équipe — 8e manche. Tanguay est retiré de Patenaude à Fortin. Bédard réussit un simple dans la droite et vole le 2e coussin. Paul Langlois réussit un simple dans la gauche et Bédard compte le 4e point des siens. Massé mord la poussière pour la 3e fois en 4 essais. Trochei atteint le 1er but sur une erreur de Réal Hébert et Langlois croise le marbre pour le 5e point de son équipe. Nicholson, qui frappe pour Besner, laisse passer trois prises. 2-2-1-1.

2e équipe — 9e manche. André Leblanc réussit un simple. Michel Grégoire frappe dans un double jeu. Brunelle réussit un coup de trois buts et Patenaude frappe à Bédard. 0-2-1-0.

1ère équipe — 9e manche. Labonté se rend au 1er but sur une erreur. Guy Brault remplace Brunelle au monticule. Lamoureux accueille Brault avec un formidable triple et Patenaude vient à la rescousse de Brault au monticule. Labonté a compté. Lamoureux vole le marbre sur le premier lancer de Patenaude. Le pointage devient égal 7 à 7. Patenaude devient solide en retirant Richard, Tanguay et Bédard sur des prises. 2-1-1-0.

2e équipe — 10e manche. Jean et Denis Fortin sont retirés au bâton par Bédard qui a succédé à Tanguay sur le monticule. Hébert obtient un but sur balles, mais est retiré en tentant de se rendre au 2e coussin. 0-0-0-0.

1ère équipe — 10e manche. Paul Langlois, Massé et Trochei sont retirés sur des coups faciles au champ intérieur. 0-0-0-0.

2e équipe — 11e manche. Besner est retiré de Massé à Langlois. Brault obtient quatre balles. André Leblanc est sorti au premier but sur une erreur de Bédard. Grégoire frappe un simple et Leblanc et Brault comptent. Grégoire se rend au marbre sur une coûteuse erreur de Gaëtan Labonté. Brunelle est retiré de Bédard à Langlois. Patenaude va au premier coussin via quatre balles. Jean Fortin frappe pour un bon forcé. 3-1-2-1.

1ère équipe — 11e manche. Nicholson et Labonté sont retirés facilement. Lamoureux est un prospecteur au premier but sur balles. Richard expédie un lancer rapide de Patenaude sur la clôture du champ gauche pour un troisième but. Les deux équipes comptent. Richard vole le marbre et Tanguay termine la joute en comptant le deuxième sur une troisième prise. 2-1-0-0.

2e équipe — 12e manche. Besner est retiré de Massé à Langlois. Brault obtient quatre balles. André Leblanc est sorti au premier but sur une erreur de Bédard. Grégoire frappe un simple et Leblanc et Brault comptent. Grégoire se rend au marbre sur une coûteuse erreur de Gaëtan Labonté. Brunelle est retiré de Bédard à Langlois. Patenaude va au premier coussin via quatre balles. Jean Fortin frappe pour un bon forcé. 3-1-2-1.

1ère équipe — 12e manche. Nicholson et Labonté sont retirés facilement. Lamoureux est un prospecteur au premier but sur balles. Richard expédie un lancer rapide de Patenaude sur la clôture du champ gauche pour un troisième but. Les deux équipes comptent. Richard vole le marbre et Tanguay termine la joute en comptant le deuxième sur une troisième prise. 2-1-0-0.

2e équipe — 13e manche. Besner est retiré de Massé à Langlois. Brault obtient quatre balles. André Leblanc est sorti au premier but sur une erreur de Bédard. Grégoire frappe un simple et Leblanc et Brault comptent. Grégoire se rend au marbre sur une coûteuse erreur de Gaëtan Labonté. Brunelle est retiré de Bédard à Langlois. Patenaude va au premier coussin via quatre balles. Jean Fortin frappe pour un bon forcé. 3-1-2-1.

1ère équipe — 13e manche. Nicholson et Labonté sont retirés facilement. Lamoureux est un prospecteur au premier but sur balles. Richard expédie un lancer rapide de Patenaude sur la clôture du champ gauche pour un troisième but. Les deux équipes comptent. Richard vole le marbre et Tanguay termine la joute en comptant le deuxième sur une troisième prise. 2-1-0-0.

2e équipe — 14e manche. Besner est retiré de Massé à Langlois. Brault obtient quatre balles. André Leblanc est sorti au premier but sur une erreur de Bédard. Grégoire frappe un simple et Leblanc et Brault comptent. Grégoire se rend au marbre sur une coûteuse erreur de Gaëtan Labonté. Brunelle est retiré de Bédard à Langlois. Patenaude va au premier coussin via quatre balles. Jean Fortin frappe pour un bon forcé. 3-1-2-1.

1ère équipe — 14e manche. Nicholson et Labonté sont retirés facilement. Lamoureux est un prospecteur au premier but sur balles. Richard expédie un lancer rapide de Patenaude sur la clôture du champ gauche pour un troisième but. Les deux équipes comptent. Richard vole le marbre et Tanguay termine la joute en comptant le deuxième sur une troisième prise. 2-1-0-0.

2e équipe — 15e manche. Besner est retiré de Massé à Langlois. Brault obtient quatre balles. André Leblanc est sorti au premier but sur une erreur de Bédard. Grégoire frappe un simple et Leblanc et Brault comptent. Grégoire se rend au marbre sur une coûteuse erreur de Gaëtan Labonté. Brunelle est retiré de Bédard à Langlois. Patenaude va au premier coussin via quatre balles. Jean Fortin frappe pour un bon forcé. 3-1-2-1.

1ère équipe — 15e manche. Nicholson et Labonté sont retirés facilement. Lamoureux est un prospecteur au premier but sur balles. Richard expédie un lancer rapide de Patenaude sur la clôture du champ gauche pour un troisième but. Les deux équipes comptent. Richard vole le marbre et Tanguay termine la joute en comptant le deuxième sur une troisième prise. 2-1-0-0.

TOURNOI DE TENNIS A NAPIERVILLE

Mercredi, le 14 juillet, le Club de tennis de Napierville recevait la visite du Club de tennis de Laprairie.

La première rencontre opposait Monique Lamarre et Denis Raqueras de Laprairie à Hélène Godette et André Michaut de Napierville ces derniers l'emportant par 6-2.

Deuxièmement, un double d'hommes entre Gaston Foucreault et Doris Morency de Laprairie et Maxime Grégoire et Normand Fortin de Napierville. La victoire revint à Napierville une seconde fois par 7-5.

Laprairie se rallia enfin lorsque Yves Lamarre l'emporta sur Raymond Cyr de Napierville par 6-4.

Renée Lamarre et Michelle Lamarre égalisèrent les chances pour Laprairie en gagnant la quatrième rencontre par 6-2 contre Lucille Cyr et Yolande Richer.

Le tournoi se décida en faveur de Napierville, grâce à une victoire remportée par Maxime Grégoire et Normand Fortin sur Henri Morency et Gaston Foucreault.

Félicitations à tous les concurrents pour la bonne entente et le bel esprit sportif démontrés durant ce tournoi.

LE PERE NOEL DANS LES LAURENTIDES

On donc se trouve en ce moment le Père Noël? Les aviateurs qui patrouillent la région du pôle Nord ne l'ont aperçu nulle part et l'on commençait à s'inquiéter à son sujet.

On vient d'apprendre que, s'étant installé à Val David, l'hiver dernier, il y est resté, ayant trouvé que les Laurentides étaient plus sûres que le pôle Nord.

Le Père Noël habite donc en permanence à 50 milles de Montréal, où il reçoit les visiteurs dans son village aux maisonnettes si joliment décorées de couleurs vives.

Les chateaux de l'été ne l'incommodent pas du tout, car il a commandé à un tailleur renommé de Montréal un costume de nylon qui le tient au frais. C'est donc un Père Noël toujours jeune et alerte, malgré sa longue barbe blanche, que l'on voit à Val David.

Comme les enfants, le Père Noël aime les animaux. Il possède à Val David une ménagerie bien vivante qui fait sa joie et celle des petits. Il y a là des ours, des chevreuils, des canards, des montons, les lapins, des porcs, des chèvres et d'autres animaux qui circulent parmi les visiteurs. Il y a même un charmant lama, sorte de mouton géant aux poils soyeux que le Père Noël est encuré en Amérique du Sud.

Une de choses à voir au Village du Père Noël! C'est un peu comme un conte de fée qui se réalise devant les enfants: la maison du Père Noël dont l'intérieur est une vraie merveille, le trainorarium où des trains miniatures circulent dans des paysages de toutes sortes. La maison des poupées, la maison des poupées, sans les poupées, la petite chapelle St Nicolas où l'on voit une crèche unique au Canada et plusieurs autres attractions pour les jeunes et ceux qui le sont restés. Beaucoup de victoires célèbres sur l'atmosphère les merveilleux du Village du Père Noël y retournent plusieurs fois sans attendre que leurs enfants soient en vacances.

Le Village du Père Noël est une grande beauté. Les miniatures s'étagent au flanc d'une colline boisée et dans le paysage se font les nombreux sommets des Laurentides.

Centre Sportif — On dit, de source bien informée, pour fêter ce grand événement, qu'une grandiose parade s'organise — Les moyennes de la Petite Ligue paraîtront de nouveau la semaine prochaine.

Nos officiels s'acquittent fort bien de leur tâche. Nous les en remercions.

LE PUBLICISTE

St-Jean, Qué. - Tél. 3739



Sur Ecran Géant

Mer., Jeu., Ven., Sam., 28, 29, 30, 31 juillet

Grande aventure dans le Sud du Pacifique

Gary COOPER Barbara HAYMES

DANS

"Return To Paradise"

(En Technicolor)

AUSSI

Intrigue en haute mer Dermont WALSH Hazel COURT

DANS

"Ghost Ship"

C'EST GRATIS!

maintenant le jeudi

"FOTO - NITE"

1er, \$500; 2e, \$400; 3ème \$40

Dim., Lun., Mar., 1, 2, 3 août

La dramatique et belle histoire de l'un des plus grands héros du cinéma...

Anthony DEXTER Eleanor PARKER

DANS

"Valentino"

le grand séducteur (En Technicolor)

EN PLUS

Un heureux mélange de comédie et d'amour!

Ray MILLAND Rosalind RUSSELL

DANS

"Susie, Dis-moi Oui"

Mercredi, Jeudi, 4, 5 août

Du plaisir pour tous Akim TAMIROFF

"You Know What Sailors Are"

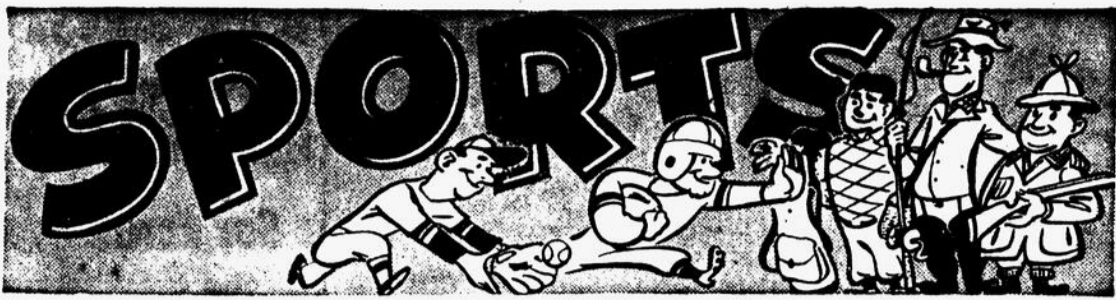
(En Technicolor)

AUSSI

Barbara BRITTON

DANS

"Dragon Fly Squadron"



REVUE SPORTIVE

par Bernard BEDARD

Toujours en 5e position

Il ne s'est pas produit beaucoup de changement dans le classement de la Ligue Provinciale, depuis une semaine. Les six clubs se maintiennent à la même position. Les "Canadiens" demeurent en 5e position avec une partie en arrière de Drummondville.

On est, cependant, bien confiant de participer aux éliminatoires. Depuis la visite de Branch Rickey, il nous est arrivé un lanceur droitier et on attend l'arrivée d'un nouveau lanceur gaucher.

Il est aussi probable que notre deuxième but de l'an dernier, Bill Urbanski, nous arrive ces jours prochains, pour terminer la saison. Bill a joué dans la classe "B", à Burlington, en Caroline du Nord, cette saison; il vient de se remettre d'un accident dont il a été victime et il recommencé à jouer depuis quelques semaines.

Le lanceur Tom Hayes

Dès jeudi soir, deux jours après la visite de Rickey, nous arrivait un lanceur droitier du nom de Tom Hayes, âgé de 23 ans, mesurant 5 pieds 9 pouces et pesant 125 livres. Natif de Brooklyn, Tom fut un sujet de dispute entre le club Pittsburg et Brooklyn de la ligue Nationale. Le cas vient tout juste d'être réglé par M. Trautman de l'Association du baseball professionnel mineur. En attendant, Tom lançait pour un club semi-pro. de Brooklyn et il nous arrive avec un record de cinq victoires, sans aucune défaite. Souhaitons que le dénommé Tom puisse garder son record intact durant le reste de la saison et ainsi rendre de précieux services à notre Club.

Autre exploit de Bob Denney

Le lanceur Bob Denney est sûrement, depuis le début de la saison, le joueur qui fut le plus utile à son club. A Trois-Rivières, dimanche dernier, Bob a lancé une brillante partie d'un seul coup sûr et a fait compter tous les points du Saint-Jean avec un circuit alors que les Canadiens ont défait les Phillies par 2-1. Denney a réussi son circuit de deux points dans la quatrième de la première partie, qui en a duré sept. Le seul coup sûr qu'il ait alloué fut un circuit par Moskus dans la deuxième manche.

Barillari est suspendu

George "Snuffy" Stirnweiss, ancien voltigeur étoile des Yankees de New-York, a été nommé gérant temporaire des Phillies de Trois-Rivières. Stirnweiss, instructeur de frappeurs pour trois clubs-écoles des Phillies de Philadelphie, gèrera le club jusqu'à ce que Barillari ait terminé sa suspension de 30 jours que lui a imposé George Trautman, pour s'être attaqué à l'arbitre Sigmund Krysak. L'incident est survenu alors que les Phillies rencontraient les Canadiens au Stade Municipal le 16 mai. Molini avait déjà imposé une amende de \$100.00 au gérant des Trifliviens pour cet incident.

On peut certainement dire que Barillari est plus bouillant, plus impatient que le gérant des "Canadiens", George Detore. Les arbitres ne connaissent pas trop de difficultés avec notre trop calme George.

Assemblée de la Provinciale

Lors d'une assemblée de la Ligue Provinciale, tenue à Sherbrooke, samedi dernier, le Thetford Mines a proposé que six clubs au lieu de 4 — tel qu'il est actuellement convenu — prennent part aux éliminatoires. Cet amendement sera décidé lors d'une assemblée qui se tiendra à Drummondville, le 19 août. La direction de la Ligue a décidé d'attendre jusqu'en 1956 avant de prendre une décision au sujet des demandes de Chicoutimi et de Jonquières, de faire partie de la Ligue Provinciale. On a conclu que les distances entre ces deux villes du nord-est québécois et les six autres clubs de la Ligue sont trop grandes et entraîneraient des frais de voyage trop considérables.

Ici et Là

Les travaux sont commencés et se poursuivent même rapidement pour l'agrandissement du terrain de golf, qui sera porté à 18 trous. Ceux qui vont jeter un coup d'oeil peuvent se rendre compte, dès maintenant, de l'aspect que prendra le terrain, une fois l'agrandissement terminé. Un désastreux incendie a détruit de fond en comble, mercredi dernier, le chalet d'été du président Albert Molini, à Bois-des-Filions, près de Sainte-Rose.

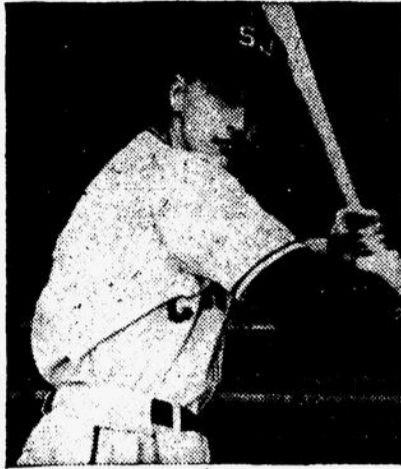
LE BASEBALL A IBERVILLE

Avec BABE

Une victoire et une joute nulle contre Marieville — Le-tendre, Laberge et Dubuc améliorent leur moyenne. Visite du Farnham à 2 heures P.M.

Les joueurs de M. Greendale doivent réaliser leur excellente tenue dans la ligue Richelieu, mais non pour cela, prendre les choses à la légère. Après qu'ils eurent mené 14-8 au début de la dernière manche à Marieville dimanche dernier, ils ne purent arrêter ce ralliement adversaire qui permit d'égaliser le pointage. Nos porte-couleurs avaient la victoire dans la main et ils l'ont laissé glisser: Jacques Davignon avait bien lancé jusque là mais il semblait anxieux d'en finir vite. Cependant, (suite à la page 11)

IL NOUS REVIENDRAIT?



William (Bill) Urbanski, le populaire deuxième but des "Canadiens" en 1953, qui nous reviendra probablement pour s'aligner avec notre club pour terminer la saison 1954.

QUI A LE NUMERO 18,481 ?

Le prix de \$1,000.00 offert par le Club de Baseball de Saint-Jean Inc., lors de la souscription à \$1.00 n'a pas été réclamé. On est assuré que le programme gagnant a été vendu, il est donc une personne qui détient ce programme chanceux, qui porte le No 18,481.

Si ce montant de \$1,000.00 n'est pas réclamé dans un délai raisonnable, il sera organisé une autre souscription avec deux prix de \$1,000.00 chacun.

Course à pied de 10 milles

Pour la première fois, dans les annales sportives de Saint-Jean, on sera témoin, dimanche, le 22 août prochain, d'une grande course à pied de 10 milles. Des coureurs de toutes les parties de la province de Québec prendront part à cette course, dont Gérard Côté, de St-Hyacinthe, qui s'est signalé dans de nombreux marathons, et Roger Therrien, de St-Jean, qui a pris part, il y a deux ans, au marathon à Boston.

Le départ se fera de l'hôtel St-Jean et la course se terminera au Stade Municipal, après la partie de baseball. Le parcours sera de l'Hôtel St-Jean à St-Luc, retour par le Boulevard du Séminaire et arrivée au Stade Municipal où les participants feront deux fois le tour du terrain de baseball, pour terminer le trajet de dix milles.

S'il en est qui veulent participer à cette course, ils sont les bienvenus. Ils n'ont qu'à s'inscrire à l'Hôtel Saint-Jean.

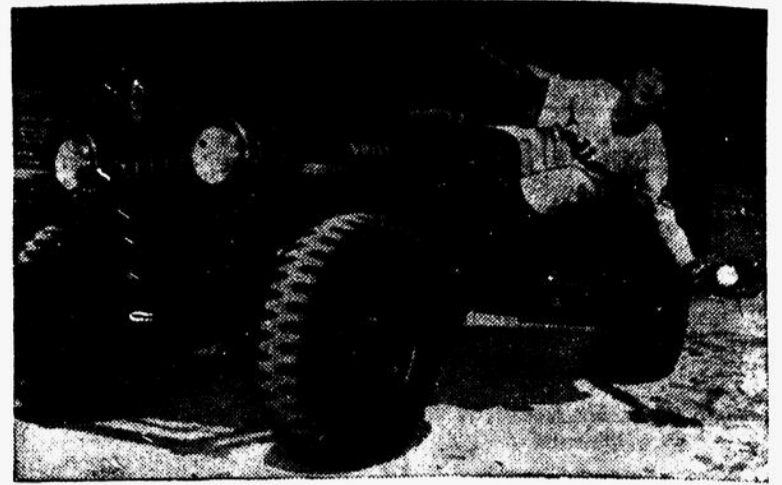
AUTRE PROGRAMME DE COURSES, DIMANCHE

Le succès obtenu avec le programme de courses, présenté dimanche dernier au Terrain de l'Exposition, a incité les organisateurs à organiser une autre après-midi de courses, pour dimanche prochain, 1er août.

Tout comme dimanche dernier, il y aura quatre classes au programme et en plus il y aura un *free for all*. La compétence de M. Léo Piédaluc et de son associé dans ce domaine est connue des amateurs de courses et le succès de ces programmes, chez nous, n'est pas surprenant.

On sera servi à souhait, dimanche prochain, au Terrain de l'Exposition.

JACKIE PRICE au Stade Municipal, JEUDI SOIR



C'est ce soir, jeudi 29 juillet, que le fameux artiste du baseball, Jackie Price, sera au Stade Municipal, alors que le club des "Canadiens" rencontrera le club de Québec.

Depuis maintenant sept années, Price parcourt le monde entier et épaté son public par ses prouesses qui sortent de l'ordinaire. Durant les deux hivers précédents, il a fait des tournées triomphales en Corée, dans les Iles Caraïbes, dans l'Amérique du Sud et dans l'Amérique Centrale.

Cette année, il possède encore des tours nouveaux qui amuseront les spectateurs durant toute la partie.

Ne manquez pas cette attraction, au Stade Municipal, ce soir, jeudi.

MOYENNES — LIGUE PROVINCIALE

LES CLUBS AU BATON

	PJ	P	CS	TB	2B	3B	CC	SH	BB	Moy.
SHERBROOKE	72	434	654	1012	118	21	66	46	374	260
QUEBEC	69	331	623	896	121	19	38	54	336	202
ST-JEAN	73	409	636	969	106	16	65	42	336	211
THETFORD MINES	75	371	607	887	113	13	47	52	380	219
DRUMMONDVILLE	73	407	591	845	96	19	40	59	413	210
TROIS-RIVIERES	72	353	529	726	96	16	23	61	426	211

LES CLUBS AU CHAMP

	PJ	G	P	R	A	E	DJ	LSB	Moy.
QUEBEC	69	39	30	1854	770	90	61	570	967
DRUMMONDVILLE	73	37	36	1897	848	97	59	581	966
TROIS-RIVIERES	72	37	35	1864	508	118	79	629	937
SHERBROOKE	72	45	27	1879	801	129	58	518	934
THETFORD MINES	75	23	52	1877	772	152	69	605	936
SAINT-JEAN	73	36	37	1847	731	149	42	561	915

Triple-Jeu: Thetford Mines: 1

LES JOUEURS AU BATON

	PJ	AB	P	CS	TB	2B	3B	CC	BV	BB	Moy.
Kiley, Trois-Rivières	14	53	11	19	26	5	1	0	4	4	2.8
Brown, Sherbrooke	52	192	37	67	99	11	0	7	3	4	2.9
Stephens, Sherbrooke	72	284	61	99	153	27	6	5	7	44	3.19
Onuska, St-Jean	62	215	22	69	112	18	2	7	0	17	2.1
Sobeck, Thetford M.	61	213	38	68	110	10	1	10	1	18	2.9
Solomko, St-Jean	63	198	44	62	110	12	3	10	4	53	3.2
Ryan, St-Jean	73	276	60	86	139	18	1	11	2	41	3.2
Fandozzi, Québec	69	271	64	84	100	12	2	0	4	52	3.2
Johnson, Thetford M.	61	201	26	62	88	9	1	5	1	26	2.8
Williamson, Sherbrooke	72	248	54	76	139	11	5	14	20	62	3.2
Shea, Drummondville	71	255	41	78	119	9	4	8	4	27	3.2
Williams, Sherbrooke	72	295	54	90	124	9	5	5	17	27	3.2
Perez, Thetford M.	24	66	11	20	31	3	1	2	0	7	3.2
Stair, St-Jean	49	182	39	55	74	9	2	2	2	28	3.2
Palazzini, Québec	64	223	34	67	94	14	2	3	2	41	3.2

LES LANCEURS

	PJ	G	P	MOY.
Rivera, Saint-Jean	3	1	0	1.00
Miller, Drummondville	21	7	1	1.00
Miller, Sherbrooke	18	5	1	1.00
Bletz, Trois-Rivières	20	11	3	1.00
Stadnicki, Québec	14	7	2	1.00
Watson, Drummondville	16	7	2	1.00
Smithson, Trois-Rivières	13	7	2	1.00
Locke, Sherbrooke	16	10	3	1.00
Lizotte, Trois-Rivières	21	3	1	1.00
Luthern, Sherbrooke	24	11	4	1.00
Peoplis, Québec	18	8	3	1.00
Schlarb, Québec	15	6	3	1.00
Jaber, Québec	21	7	4	1.00
Denney, Saint-Jean	16	7	4	1.00
Rosello, Saint-Jean	16	7	4	1.00
Kolod, Sherbrooke	20	8	5	1.00
Lefebvre, Drummondville	33	6	4	1.00
Leach, Saint-Jean	10	3	2	1.00

TOURNOI DE GOLF POUR LE TROPHEE SCP

Dimanche prochain, 1er août, à Lennoxville, se jouera le tournoi annuel de golf pour le trophée *Southern Canada Power*. Il y aura des équipes représentant dix-sept clubs du Eastern Townships Golf Association. Des trophées et plusieurs prix intéressants seront présentés.

Les clubs de notre région sont invités à prendre part à cet important tournoi.

PROCHAINES PARTIES JOUEES A SAINT-JEAN

Jeudi, 29 juillet, à 8h. p.m. Québec à Saint-Jean
Vendredi, 30 juillet, à 8h. 30 p.m. Québec à Saint-Jean
Dimanche 1er août, à 8h. 30 p.m. Sherbrooke à St-Jean
Mardi 3 août, à 8h. p.m. Drummondville à Saint-Jean
Mercredi 4 août, à 8h. p.m. Drummondville à Saint-Jean
Saint-Jean jouera à Sherbrooke samedi soir et dimanche après-midi

Soirée de lutte rude en perspective, au Stade Municipal, pour samedi soir

Les Kalmikoff en finale contre Atkins et Eakins

On en verra de toutes les couleurs dans la finale, lors de la soirée de lutte qui sera présentée au Stade Municipal, samedi soir, le 31 juillet, à 8h.30.

En effet, la direction a réussi à hâbler un combat par équipes entre les Russes Kalmikoff, d'un côté, et Fred Atkins et Ike Eakins, de l'autre. Ce sont sûrement les équipes les plus dures qui peuvent s'affronter. Le public n'aura certainement pas beaucoup de sympathie pour les frères barbus Ivan et Carol Kalmikoff et les lutteurs Atkins et Eakins ne sont pas, non plus, très populaires. Les rudes Kalmikoff font beaucoup parler d'eux, actuellement, par leur rudesse contre leurs adversaires. Ils trouveront des adversaires de taille dans cette finale de 2 dans 3 à finir. Dans la semi-finale, à ce programme de samedi soir prochain, les favoris de la lutte auront l'avantage d'une rencontre spectaculaire mouvementée, alors qu'on verra le fameux joueur de football des "Alouettes" Earl Trawick aux prises avec Tony Angelo. Trawick, un lutteur de couleur, s'entraîne actuellement avec les "Alouettes" en vue de la prochaine saison de football. C'est aussi un lutteur scientifique qui n'a pas les méthodes illégales mais qui ne s'en laisse pas imposer avec son adversaire qui veut démolir. Cette semi-finale sera limitée à une nuit.

La soirée débutera par une rencontre entre Ted Ménard et Yvon Racicot. Les spectateurs auront la vue de ces deux lutteurs, un avant-

goût des prouesses qui se dérouleront dans les deux autres combats. Ménard et Racicot sont deux lutteurs qui répondent vite aux attaques et qui ne négligent rien pour démontrer leur supériorité.

L'assistance aux séances de lutte va toujours en augmentant. Celle de la dernière soirée a été remarquable. Si vous voulez être assurés d'un siège de choix et si vous ne voulez pas faire la queue aux guichets, procurez-vous vos billets à l'avance, en vous adressant à la Pharmacie Sagala, rue St-Jacques, St-Jean.

Il y aura foule, à cette soirée de lutte de samedi soir prochain, 31 juillet.

Club Cycliste "Olympic" Saint-Jean

C'est dimanche le 15 août que sera disputé le championnat cycliste de St-Jean pour l'année 54. Cette course promet d'être une des plus intéressantes disputée cette année dans l'A.C.C.E. Des coureurs de différentes villes des Cantons de l'Est seront présents, pour disputer la première position au club Olympie de St-Jean tandis que les coureurs de St-Jean eux se disputeront le championnat de St-Jean. C'est-à-dire que le premier coureur du club Olympie qui traversera la ligne d'arrivée sera le gagnant du championnat dévolu par Raymond Kelly, qui a remporté cette épreuve l'an passé.

BRANCH RICKEY Sr EN VISITE A SAINT-JEAN



Lors de sa visite à Saint-Jean, le 20 juillet, Branch Rickey Sr., président des Pirates de Pittsburgh est photographié avec quelques directeurs et actionnaires du Club de Baseball de Saint-Jean. Assis, de gauche à droite: M. le Maire Armand Ménard, M. Rickey, M.

J.-Armand Leblanc, président du Club; debout, dans le même ordre: MM. Jacques Lorrain, L. G. Gage, Bernard Bédard, Jimmy Smith, Edgar Gaudette, Dr Henri Laflamme, Maurice Farand, l'échevin J.-M. LeSieur, Jean Camararaire et Jean Sagala.

(Photo Studio Notre-Dame)

Cette course aura lieu au même endroit que les précédentes soit sur les rues: Trahan, St-Pierre, St-Germain, et Mercier. La ligne de départ est sur la rue Trahan au coin de la rue Bouthillier.

Il y aura aussi deux autres courses: celle de la classe "B" et celle des débutants qui sera de 5 milles. (Nous donnerons de plus amples détails sur cette course la semaine prochaine.)

Le baseball...

(suite de la page 10)

C'est une erreur facile que nous prions de cette victoire. L'après-midi au terrain de P.O.T.

J. Charlie Stabb, permit neuf buts sur balles espacés, mais il conserva toujours les devants pour une victoire de 14 à 9. Les protégés du gérant Julien Beauregard de Marienville, ont offert une excellente résistance, mettant en doute le verdict final jusqu'à la dernière minute de jeu, car ils laissèrent plusieurs coureurs sur les sentiers.

Par les scores élevés de ce programme double, nos représentants améliorèrent sensiblement leur moyenne. Denis Letendre, Gilles Laberge et Dominique Dubuc, s'avérant particulièrement nos pivots à l'offensive.

Dimanche prochain, M. Greendale fera tel, qu'une partie de détail pour imposer une nouvelle discipline :

d'autant plus que l'adversaire sera le Farnham, notre plus proche rival en deuxième position. Jusqu'ici nos favoris ont fort déçus les joueurs de Blain en gagnant quatre victoires sur quatre, mais le classement avantageux du Farnham devrait exiger un qu-vive constant.

● La production d'or au Canada en 1953 s'est élevée à 4,068,516 onces soit une diminution de neuf pour cent comparativement à la production de 1952.

● Pour le onzième mois consécutif, la production de papier fin au Canada a montré une augmentation en février 1954, s'élevant à 15,982 tonnes.

Gratis .. Gratis ..

Notre concours commence vendredi, le 30 juillet

Je suis une Chemise de marque ARROW

Mon modèle est ARROW DART

Ma pointure de faux-col est 15½

Ma longueur de manches est 33"

➤ Il vous suffira de dire combien de points de couture il y a dans ma confection:

➤ Et vous gagnerez des chemises de marque ARROW Modèle DART, dans votre pointure.

1er Prix 6 CHEMISES

2ème Prix 3 CHEMISES

3ème Prix 1 CHEMISE



Entrez et prenez votre chance

Frs Payette & Fils Limitée

254, RUE RICHELIEU

TELEPHONE 3012

SAINT-JEAN, P. Q.

Nouvelles d'Iberville

Modestie... ou mode chrétienne à l'église

1—A l'église, les femmes doivent avoir la tête couverte et être modestement vêtues surtout lorsqu'elles s'approchent de la table sainte.

2—Les jeunes filles et les dames qui portent des vêtements immodestes ne seront pas admises à la sainte communion, à remplir le rôle de marraine au Sacrement de Baptême et de Confirmation et si le cas le demande, on leur refusera même l'entrée de l'église.

D'après les règlements du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Qu'est-ce que la mode chrétienne? un peu de bon sens et de bon goût.

Que faut-il couvrir ou voiler sérieusement?... tout ce qu'il faut pour ne pas être gêné devant le bon Dieu et devant n'importe qui et à n'importe quel moment.

Le dimanche est un jour de prières, d'offrande au Seigneur, d'oubli de soi et non un jour de parade de mode.

Pèlerinage annuel à Ste-Anne de Sabrevois

Dimanche prochain le 1er août, allons prouver notre attachement pour celle qui a eu l'immense gloire d'être la mère de l'Immaculée Conception. Rendons-nous au pèlerinage à Sainte-Anne de Sabrevois, spécialement en cette année mariale, avec S. E. Mgr Douville, Evêque de notre diocèse.

Les enfants à la messe de 11.15 heures

Plusieurs paroissiens nous ont fait remarquer qu'il y a beaucoup trop d'enfants à la MESSE de 11h. 15. Il y a certainement des enfants qui pourraient venir à une autre messe. Il y a des cas où on ne peut raisonnablement aller à d'autres messes, on passe tout droit... il faut garder... on veut aller en automo-

bile avec ses parents ou amis.

On ne doit jamais manquer la messe pour cette raison et pour aucune autre! Plusieurs personnes trouvent que non seulement des jeunes gens et jeunes filles les empêchent de bien entendre la messe... (est-ce vrai?) que des enfants, petits et grands sont des causes d'impatience!

Soyons charitables, la solution... les enfants à la messe avec les parents... mais pas à 11.15 heures.

Fête sportive d'été à St-Noël Chabanel

Dans quelques semaines, exactement le 14 et 15 août se tiendront à St-Noël des grandes fêtes sportives; une fête de famille, une fête paroissiale. On organise des jeux et des courses de toutes sortes pour tous, parents et enfants. On présentera aussi des attractions.

Carnet

Miles Alice Thuot et Yvette St-Gelin partaient lundi pour une quinzaine chez des amis à Springfield, Mass. Bon repos et agréable voyage.

Mme Frank Comtant de Montréal visitait récemment sa soeur, Mme Charles Mailhot.

M. et Mme Eucher Ménard et leurs enfants, passent quelques jours à Québec, les invités de M. et Mme Emile Dubé. Ils profitent de leur voyage dans la ville capitale pour visiter la Basilique de Ste-Anne de Beaupré et le Jardin Zoologique de Charlesbourg.

M. et Mme Léo Lalanne et leur fille Hélène de Hemmingford, étaient de passage chez M. et Mme Urgel Lalanne, dimanche dernier, ainsi que chez M. et Mme Zéphyr Lalanne.

M. et Mme Gaston Boucher visitaient la ville de Québec et Ste-Anne de Beaupré au cours de la semaine dernière.

Tirage de "Liaison" à Saint-Noël Chabanel

Mardi soir au sous-sol de l'église avait lieu le tirage mensuel de "Liaison". M. le curé Beauregard tira au sort le premier billet qui favorisa M. Mario Vendeletta, rue Ste-Zotique, Montréal. Le billet avait été vendu par Mme Désourdy, de St-Alexandre, qui fut appelée à tirer le second billet chanceux.

Prochains mariages

Jacques Jeannot de Saint-Jean à Denise Perras de St-Athanase.

Normand Mercier de Notre-Dame Auxiliatrice à Gertrude Benoit, de St-Athanase.

Roger Langevin de St-Valentin à Berthe Marquis de St-Noël.

Raynauld Choinière du Sacré-Coeur d'Iberville à Thérèse Carreau de Saint-Noël Chabanel.

Normand Laflamme de St-Athanase à France Laliberté de St-Noël Chabanel.

Activités à St-Noël Visite des chalets

Dimanche on annonçait la visite paroissiale des chalets par un vicaire. Commencant par les chalets voisins de la ferme Héroux, les premiers près des limites de la ville.

C'était une vraie visite de paroisse, comprenant bénédiction, problèmes et questions, statistiques paroissiales, dime et Part de Dieu.

Le Bon Pasteur connaît ses brebis et ses brebis le connaissent.

On compte près de 100 familles soit environ 500 personnes qui font ainsi partie de la paroisse durant l'été.

Les activités à l'O.T.J.

Les enfants continuent de venir en grand nombre au terrain malgré la mauvaise température. Samedi dernier, une excursion en bicyclette à la plage Labelle était organisée. Une dizaine de jeunes filles y participèrent. Toutes revinrent enchantées de leur après-midi. Une autre excursion aura lieu samedi le 7 août et toutes sont cordialement invitées; prière de donner leur nom à la dirigeante du terrain ou d'appeler à 5620.

Une pièce sera présentée à la fin de l'été par les enfants de l'O.T.J. On commence déjà à chercher les interprètes. La couture, les décors, tout sera fait par les enfants. On prévoit déjà un petit chef-d'oeuvre. Et sur ce, à la semaine prochaine.

Naissances

A St-Athanase, le 25 juillet, par M. l'abbé J.-P. Laflamme, a été baptisé Joseph, André, Michel, Christian, né le 14 courant à l'Hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Gaston Lamarche, journalier et de Jeanne D'Arc Choquette. Le parrain a été M. Alcide Lamarche et la marraine Annette Monast, grands-parents. Porteuse: Mme Léon Choquette, grand-mère.

A St-Athanase, le 25 juillet, a été baptisé Joseph, Yvon, Marcel, né le 3 courant, enfant de M. Marcel Courtemanche, journalier et de Jeannine Brault. Le parrain a été M. Alfred Courtemanche et la marraine Rose-Alma Galipeau.

A St-Noël Chabanel, le 24 juillet, a été célébré le mariage de M. Line, née le 16, enfant de M. Fernand Lachance, opérateur et de Lorraine Pomerleau. Le parrain a été M. Alfred Lachance, grand-père, et la marraine Fera Sylvain, grand-mère.

Mariages

Laframboise - Giroux
En l'église St-Athanase, le 24 juillet a été célébré le mariage de M. Normand Laframboise, fils de M. Charles Laframboise et de Aurore Pelletier, à Mlle Annette Giroux fille de M. Euclide Giroux et de Liane Fortier. Les témoins ont été MM. Charles Laframboise et Euclide Giroux.

—En l'église St-Noël Chabanel, le de M. Claude Benoit, cuisinier fils de M. Léo Benoit et de Marie-Louise Casavant, à Mlle Gabrielle Bergeron de Notre-Dame Auxiliatrice, fille de feu Albert Bergeron et de feu Roberta Côté. Les témoins ont été MM. Léo Benoit et J.-Pierre Casavant.

Il y aura pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph, dimanche le 1er août, pour l'ouverture de la neuvaine du Frère André.

Dans l'après-midi, visite à la cha-

(suite à la page 13)

Aux fermières du Cercle d'Iberville

Il ne faut pas oublier l'assemblée spéciale du cercle qui aura lieu, lundi soir, le 2 août au lieu ordinaire des réunions. Il faut préparer les expositions du mois d'août et de septembre, nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour faire un succès de ces événements sociaux. Celles qui travaillent aux articles de l'exposition intercerce seraient bien aimables de venir nous en parler afin que l'on sache exactement où nous en sommes.

Rendez-vous donc lundi soir, dites-le à votre voisine.

La Présidente.

Gagnante

L'heureuse gagnante du tirage de \$10, au profit de la bibliothèque d'Iberville, est Mme Sarto Messier, 92, 9ème avenue, Iberville. Nos félicitations.

Pèlerinage

POSTE TV
MARCONI
"PRÉ-AJUSTÉ"



TV-163
Modèle de table

Cet appareil à écran de 17" se vend à un nouveau bas prix. Image de haute fidélité. Coffrets en noyer, acajou ou chêne pâle. Base-support assortie moyennant supplément.

\$199.95

Tél. 4552 — Rés. 4153

Lord Radio Service
1, 3ème Rue Iberville

LOUIS THUOT

Succ. de Arcadé Thuot

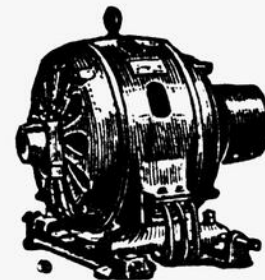
BOIS DE CONSTRUCTION

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

CHARBON

IBERVILLE

TEL. 2197



REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

40, 6ième AVE. IBERVILLE
Tél. 4525 — LE SOIR: 3850

● UN ENDROIT où vous pourrez faire réparer vos moteurs électriques défectueux.

Nous vendons, achetons et échangeons moteurs neufs et usagés

Ce vous désirez depuis longtemps!

AUBAINES

- Glacières et poêles usagés pour camp
- Tables en bois; lits pliants et demi-lit
- 7 Engins neufs "Wisconsin" refroidi à l'air, 12 h.p., à prix d'aubaines.
- 1 Grille-pain automatique de restaurant
- 1 hache-viande automatique électrique
- 1 "Dispenser" pour le jus d'orange
- 1 "Dispenser" pour le chocolat chaud
- 2 Pompes à l'eau, basse-pression "Darling Bros" avec moteur 1-1/2 h.p., 550 v.

Matériaux de construction — Masonite
NOUS ACHETONS TOUT REBUT DE METAL FERREUX ET NON-FERREUX
DEMANDEZ NOS PRIX D'ABORD

BLAISE ALLARD

30, 4ème Rue, Iberville, Qué. Tels 7511 - 8-1610

SPECIAL de 10 jours
Des quantités de pneus

GOOD YEAR
en vente!

MARATHON \$14.95
Dimension 6:00 x 16 ET VOTRE VIEUX PNEU

Dimension 6:70 x 15 \$15.95 et votre vieux pneu

GRANDE AUBAINE
GOODYEAR DELUXE "PNEUS DE PREMIERE QUALITE" **RABAIS DE 25%** DE avec votre vieux pneu, si rechapable

HÂTEZ-VOUS! LA VENTE NE DURE QUE 10 JOURS!

GEORGE OUIMETTE
TIRE SHOP
275 BOUTHILLIER TEL: 4648

Chronique de L'O. T. J. d'Iberville

Depuis déjà quatre semaines l'O. T. J. bat son plein. Vos enfants sont remplis de joie et essaient de vivre comme des frères. En effet, depuis le début nous essayons de leur faire réaliser à travers toutes leurs activités leur vie de frère de sorte qu'ils aiment et s'amuse comme des frères.

Les 350 enfants qui fréquentent nos terrains de jeux ont participé à plusieurs excursions, agrémentées de course au trésor dont MM. Serge Guérin, Pierre et Jean Campbell furent les heureux gagnants.

Résultats des courses:

Course à vitesse: 7 ans: Jacques Ménard, Gabriel Hébert; 8 ans: Ronald Marchand, Pierre Arcand; 9 ans: J.-N. Audet; 10 ans: F. Hébert; 11 ans: J. Langlois; 12 et 13 ans: M. Marcoux.

Course à reculons: 7 ans: B. Rheault; 8 ans: C. Lessard; 9 ans: J.-N. Audet; 10 ans: R. Grenier; 11 ans: R. Savoie; 12 et 13 ans: M. Marcoux.

Course à brouette: 7 ans: G. Béard; 8 ans: C. Provost; 9 ans: P. Savoie; 10 ans: R. Thibault; 11 ans: R. Savoie; 12 et 13 ans: J. Campbell.

Course à l'éléphant: 7 ans: B. Houle; 8 ans: N.-A. Bellavance. Course à l'araignée: 11 ans: Gilles Théberge; 12 et 13 ans: Luc Poirer.

Résultats de la balle:

PETITS:	G	P	J	Moy.
Castors	3	0	3	1.000
Kangourous	2	1	3	.666

3—Loutres	1	2	3	.333
4—Chevreuils	0	3	3	.000

MOYENS:

	G	P	J	Moy.
1—Hippopotames	2	1	3	.666
Lions	2	1	3	.666
2—Eléphants	1	1	2	.500
Léopards	1	1	2	.500

GRANDS:

	G	P	J	Moy.
1 Condors	3	1	4	.750
2 Bisons	2	1	3	.666
3 Panthères	1	2	3	.333
4—Aigles	1	3	4	.250

Félicitations aux équipes. Nous vous invitons donc, chers enfants, à être bien fidèles à fréquenter les terrains de jeux pour l'honneur de vos équipes.

Le 15 juillet nous recevions l'O. T. J. de McMasterville et à cette occasion les Condors ont triomphés contre McMasterville tandis que les Aigles ont dû baisser pavillon. Merci aux visiteurs et bienvenue.

Résultats des courses du 22 juillet chez les petits:

Course à vitesse: G. Mailloux, D. Harbec, R. Gauthier, B. Hanswork. Course du canard: Y. Bissonnette, A. Houle, J. Alix, C. Raymond. Course à brouette: A. Houle, T. Ruzer, L. Gauthier, Y. Gauthier. Course à reculons: R. Bouthillier, C. Lessard, R. Gauthier, M. Lusignan.

Course à grenouille: D. Raymond, R. Marcoux, R. Jarry, R. Pratt. Course à l'éléphant: R. Marcoux, R. Lapointe, G. Hébert, B. Houle. Course à 1 jambe: R. Marcoux, D. Raymond, R. Gauthier, M. Lusignan. Course à 4 pattes: D. Raymond, R. Marcoux, M. Lusignan, Y. Gauthier.

Balle-Molle

Kangourous 14, vs Loutres 3
Castors 30 vs Chevreuils 0.
Félicitations aux vainqueurs et bonne chance aux autres.

IBERVILLE (suite)

pelle de la Réparation. Départ à 8.00 heures a.m. du terminus du Provincial Transport et à 8h. 15 a.m. du Parc Laurier, à Iberville.

Prix du billet, \$1.60 aller et retour. Bienvenue à tous.

S'adresser à E. Lavoie, 8. 4ème avenue, appartement 2, Iberville, téléphone 6603.

La Société Historique remercie...

La Société Historique de la Vallée du Richelieu annonçant ici, la semaine dernière, qu'elle ferait venir dans cette ville "Iberville il y a cent ans" de Mgr Armand Goyette P.D.

Elle a été heureuse de constater que les citoyens d'Iberville ont fort bien accueilli ses sollicitations, puisque, en quelques jours, une centaine d'exemplaires ont été vendus. Tous ont été contents de vivre par la pensée ces temps d'autrefois où notre paroisse et notre ville commençaient leur existence et leurs progrès.

Comme cette brochure ne se vend que vingt-cinq cents, on voudra bien ne pas manquer de se la procurer pour la placer dans sa bibliothèque pour que toute la famille la lise.

La Société Historique a publié aussi l'histoire de L'Acadie (St-Jean) par le R. P. Jules-Emile de la Maison provinciale des Frères Maristes, et l'église de L'Acadie de Me Gérard Morisset. Elle espère, avec les années et la collaboration des intéressés, publier ainsi la monographie de toutes les localités de notre vallée. L'aide financière qu'on lui accorde est le meilleur moyen d'y parvenir.

NAPIERVILLE

Le 12 juin a été baptisé Joseph, Georges, Armand, Mario, enfant de M. Colomban Bourgeois et Céline Derome, Parrain et marraine: M. et Mme Armand Bourgeois, née Alice Trudeau, grands-parents: Porteucesse, Mme Camille Fortin, tante de l'enfant.

Félicitations à ces heureux parents!

SAINT-PAUL (ILE-AUX-NOIX)

M. et Madame Marcel Tremblay, Mme Martial Tremblay, Mlle Annette Tremblay, M. et Mme Emile Perrier visitaient M. et Mme Philippe Tremblay, à St-Hubert.

—M. et Mme Joseph Clément de Lacolle étaient en visite chez M. et Mme Emile Perrier, dernièrement.

—M. et Mme Marcel Samoisette et leur fillette, Diane, de St-Jean, M. et Mme Henri Samoisette de St-Blaise, visitaient M. Henri Samoisette.

—M. et Mme Antonio Meunier et leur famille prenaient part au pèlerinage à Ste-Anne de Stuckley, dimanche dernier.

—M. et Mme Arthur Morin, de St-Jean, Mme Ovide Circé de Delson, Mme Arthur Deslauriers, M. et Mme Gaston Deslauriers, Mme Roméo Côté, Mme William Lamare et son fils Gilles, M. et Mme Wilbrod Grenier, de Montréal, en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, dernièrement.

—M. et Mme Normand Cloutier visitaient M. et Mme Jérémie Dérome à St-Jacques, dimanche.

FORT CHAMBLY

M. Paul Ste-Marie, du Grand Chevalier du Conseil 3513 à Chambly.

Lundi soir, 14 juin, sous la présidence de M. Alex. Caron, Grand Chevalier, avaient lieu les élections de l'exécutif au Conseil 3513 des Chevaliers de Colomb de Chambly.

M. Gérard Blain agissait comme président d'élection, M. Denis Deschamps et M. Robert Ayotte agissaient comme scrutateurs. Les élections ont donné le résultat suivant: Grand Chevalier: M. Paul Ste-Marie.

Député Grand Chevalier: M. Alcide Robert.

Chancelier: M. Paul Emile Brasseur.

Sec. financier: M. Gérard Blain.

Sec. Archiviste: M. Gérard Terri.

Sec. Trésorier: M. Maurice Lapierre.

Cérémoniaire: M. Arthur Adam.

Intendant: M. Léandre Noisieux.

Avocat: M. Olier Perreault.

1er Syndic: M. Conrad Beauvais.

2e Syndic: M. Alfred White.

3e Syndic: M. Amélie Champagne.

Garde intérieur: M. Paul Gennie.

Garde extérieur: M. Gérard Séguin.

Porte Drapeau: MM. Edna Beauvais et Gérard Gauthier.

Annoumer: M. Elzé Chs Boyer.

Piquenique

Le deuxième piquenique annuel des Chevaliers de Colomb de Chambly aura lieu au Parc Pine Grove, rue de l'église, à Fort Chambly, le dimanche 22 août ou remis en cas de pluie le dimanche 29 août 1954. Un programme très intéressant a été préparé.

Tous les Chevaliers de Colomb et leurs épouses, avec leurs enfants et tous les amis sont les bienvenus.

Saint Basile

ACCIDENT MORTEL

Une de nos braves familles de la paroisse vient d'être plongée dans le deuil par la mort accidentelle de Réal Jetté âgé de 26 ans, fils de Aimé Jetté et de Madame Jetté née Eliane Dulude, décédée.

Alors qu'il avait pris place dans l'auto conduite par M. Vincent de Montréal, arrivé au tournant de la route le véhicule capota et alla donner sur un arbre. Cette tragédie est survenue à Ste-Anne des Plaines; sur les six occupants de l'auto trois ont trouvé la mort.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi le 22 juillet courant. Le service funèbre fut chanté par l'abbé René Jetté, cousin du défunt et vicaire à la paroisse St-Edmond, de Saint-Jean, assisté de M. le curé Paul Lapointe et du R. P. Dominique de l'Ordre de la Trinité du Mont.

Une foule considérable de parents et d'amis assistaient aux funérailles. Il laisse dans le deuil son père M. Aimé Jetté; sa belle-mère: Mme Aimé Jetté; ses soeurs: Mlles Ma-

riette; Rita, Monique, Huguette, Eliane, son frère, Paul Armand. A cette famille si cruellement éprouvée nous offrons nos sympathies les plus sincères.

SYMPATHIES

Nos sympathies vont à la famille Robert Vézina qui a été éprouvée par la mort de son jeune enfant et dont la sépulture eut lieu mardi le 20 juillet courant.

EN EXCURSION

Récemment, 40 jeunes garçons se sont rendus à Vendée au Lac Jean-Jeunes, domaine du diocèse pour les jeunes. En cours de route ils ont visité l'église Notre-Dame des Anges gagnant ainsi l'indulgence de l'année mariale; ils ont passé par les belles paroisses de nos Laurentides, telles Ste-Agathe, St-Jérôme, Ste-Jovite. Le voyage a été magnifique à tout point de vue.

BELLE RECOMPENSE

Six servants du Sanctuaire, choisis parmi les plus fidèles et plus dévoués ont eu l'avantage de faire un séjour de quatre jours au domaine diocésain du lac Jean-Jeunes à Vendée, Co. Labelle.

VA ET VIENT

Mlles Monique Lambert et Rachel Bouchard sont allés tout dernièrement passer leurs vacances au lac George, dans les Etats-Unis.

—La famille Roger Taillon passe une quinzaine au lac Corbeau, à Saint-Damien; ils sont les invités de la famille Lamarre qui est à son chalet d'été.

NAISSANCE

A M. et Mme Maurice Langlois est né un fils, baptisé Joseph, Charles, Yvon, Parrain et marraine: M. et Mme Charles Carroll, oncle et tante.



LE TOUT PREMIER BROSSAGE DES DENTS AVEC LE DENTIFRICE

COLGATE À LA CHLOROPHYLLE
DÉSODORISE L'HALEINE

PLUS EFFICACEMENT

- Débarrasse la bouche des bactéries, causes de carie
- Combat la carie dentaire
- Réduit les infections bénignes des gencives deux fois plus vite

NOUVEAU BAS PRIX

33¢ 59¢
RÉGULIER GÉANT



53-C-22W



AVEC UN PRÊT DE HFC!

de \$50 à \$1,000 contre votre propre signature

Aucune garantie négociable requise • Conditions faciles à remplir • Prêt rapide le même jour • Mode de remboursement raisonnable • Téléphonnez ou passez aujourd'hui pour un prêt rapide contre votre signature, pour toute raison valable!

SOUVENEZ-VOUS... deux personnes sur trois préfèrent HFC



HOUSEHOLD FINANCE

A. J. Bergeron, gérant

39, rue St-Jacques, deuxième étage, Tél. 7538

ST-JEAN, P.Q.

CHAUSSURES

SPORT
TOILETTE
CONFORT



Ajustement à l'aide du Rayon X

Choix considérable de chaussures, Pantoufles et accessoires.

BAS NYLON "CHATELAINE"

Supports et remèdes du Dr Scholl

Valises de toutes sortes

CHEZ

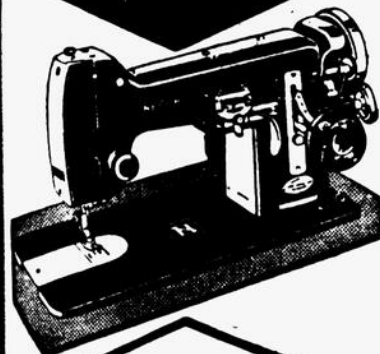
GEO. SAINT-GERMAIN & FILS

252 rue Richelieu

Saint-Jean

Voyez la NOUVELLE!

NECCHI
MIRA



BRODERIE

TOUT AUTOMATIQUE

Plus de travail de finition à la main!

NECCHI coud les boutons, fait les boutonnières, les bords au point invisible, les monogrammes, reprises... très belle broderie possible même pour une novice, parce qu'avec une NECCHI le travail se fait par lui-même.

Modèles NECCHI disponibles à partir de \$124.00

MODÈLE Coronation

404 CONSOLE

Sa table arrondie pour vous donner plus d'espace et de confort.



Généreuse allocation d'échange pour votre vieille machine à coudre.

Cours de couture donné par Mme Maurice Jacques.

Maurice Jacques, Enr'g.

149 Richelieu

Téls. 4274-4275 St-Jean

Annonces Classées

A VENDRE

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. 4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de St-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": MM. J.-R. Robert, tél. 4232 ou V. Dupuis, H.A. 6809.

A VENDRE: Prélarts en coupons à la verge et à la livre. S'adresser à M. Donat Courtemanche, 116 rue St-Jacques, tél. 9486, St-Jean.

A VENDRE: caisse enrégistreuse en bonne condition. S'adresser à 170 rue St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Ford sedan 1951, à quatre portes, millage 26,000 milles, comme neuf. S'adresser à Pères Jé-suites, Villa Saint-Jean, tél. 2539.

A VENDRE: motocyclette 1951 en très bonne condition, paiement très facile. S'adresser à St-Jean Automobile, 9 rue Frontenac, tél. 4466.

A VENDRE: balance de boucher. S'adresser à 177 rue Champlain, St-Jean, tél. 3638.

A VENDRE: beau sarrasin de semence. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, tél. 3351, St-Jean.

A VENDRE: terre de 225 arpents dont 175 en culture, balance en bois, surtout beaucoup de bois de pin avec ou sans roulant, prix: \$15,000.00 aussi chargeur à foin "McCormick Deering", deux ans d'usage; environ 6,000 pieds de bois de pin en madriers de 2 pouces. S'adresser à Mme Osias Boucher, rang Saint-Edouard, Iboville, tél. 3403.

A VENDRE: terrain à Notre-Dame de Lourdes, 60 x 100. S'adresser à Réal Guay, Napierville ou St-Jean, tél. 4914.

A VENDRE ou à LOUER, maison de 6 appartements, sur la rue St-Henri. S'adresser à M. E. Dolbec, 222 rue Champlain, tél. 5516, St-Jean.

A VENDRE: poêle "Bélanger", huile ou bois, à sacrifier; aussi fournaise à l'huile "Silent Glow". Appeler OR. 3-3875, St-Hubert.

A VENDRE: réfrigérateur marque "Norge" 9 pi. cu., en parfaite condition, 3 ans de garantie sur l'unité. S'adresser à 173 rue St-Jacques, tél. 2193 après 6 heures.

A VENDRE: terre très bien située 95 arpents, bien bâtie. S'adresser à Joachim Geoffrion, petit pays brûlé, Varennes.

A VENDRE: maison dans village de St-Grégoire, grand terrain, garage, poulaillers pour 250 volailles, possession immédiate; prix: \$1,500. léger montant comptant, balance comme loyer. Accepterai échange pour terrain dans Saint-Jean ou automobile. S'adresser à 165 rue Longueuil, St-Jean, tél. 2262.

A VENDRE: bicyclette avec moteur, pour dame, entièrement neuf. S'adresser à tél. 2104-2023.

A VENDRE: 45 arpents de foin mélangé, mil et trèfle. S'adresser à Omer Martin, rang Ste-Thérèse, St-Remi.

A VENDRE: Buick 1951 automatique, dynaflo, 4 pneus neufs, housse en nylon, radio, chauffelette, air climatisé. S'adresser à 26 rue Per-ras, Saint-Remi, tél. 138.

A VENDRE: bicyclette anglaise, 3 vitesses, pour dame; cause de départ. S'adresser par tél. 5542.

A VENDRE: madriers de 5 pouces de largeur par 16 pieds de longueur, 30 madriers. S'adresser à Hervé L'Ecuyer, St-Edouard de Napierville, tél. 633-s-3.

A VENDRE: à bas prix, Ford 1950, deux portes. S'adresser à Joseph Bédard, St-Edouard de Napierville, tél. 616-s-1-3.

A VENDRE: remorque fermée, une porte en arrière, 44 pouces par 72 pouces, sur pneus 616, lumières avant et arrière. S'adresser à Marcel Carbonneau, St-Philippe de Laprairie, tél. 676-r-22.

A VENDRE: 2 logis de 3 appartements, situés rue St-Jacques, rapportent \$750.00 par année, comptant: \$800.00, balance \$35.00 par mois. S'adresser à 145 rue Dollier, Saint-Jean, tél. 6205.

A VENDRE: fumier de poules chez Guiot à St-Jacques-le-Mineur, tél. 7061.

A VENDRE: 400 poulettes "Plymouth" Rock Barré, de 6 semaines. S'adresser chez Guiot, St-Jacques-le-Mineur, tél. 7061.

A VENDRE: Monarch 1949, sedan, 4 portes, radio, air climatisé. S'adresser à L. Bisailon, Chambly-Bassin, tél. FO. 2-7529.

A VENDRE: poulettes de 4 mois et demi, commençant à pondre. S'adresser à Léonard Duval, St-Alexandre.

A VENDRE: maison à deux logis avec garage à 261 rue Bouthillier. S'adresser à 5737 ou 4558.

A VENDRE: maison de 5 appartements, plein-pied, fini plâtre, garage et remise, située limite du village, bord de l'eau, route d'asphalte. S'adresser à Philiza Lefort, Sabre-vois, Cté Iboville, tél. 4984.

A VENDRE: maison neuve de 7 appartements, sur plein-pied, chauffage à air climatisé, garage, terrain pour bâtir. S'adresser à 13 rue Bouthillier, Saint-Jean.

A VENDRE: garage capacité 6 automobiles avec équipement complet, incluant aussi logis de 6 appartements au-dessus avec poêle électrique 220, eau courante, chaude et froide, chauffage central, fournaise neuve, \$14,000.00. Hypothèque: \$3,500.00; comptant minimum: \$2,500. balance payable \$100. ou plus par mois. Prix spécial pour achat comptant, possession immédiate. S'adresser par tél. à 2960, Ste-Anne de Bellevue ou 604-s-11 St-Michel Cté Napierville.

A VENDRE: maison de 2 logis, neufs, à Saint-Constant, Cté Laprairie, \$8,500. comptant: \$5,000. Hypothèque 5 pour-cent. S'adresser par tél. FI. 3971 ou à 4352 Notre-Dame O., Montréal.

A VENDRE: maison moderne de 6 appartements, comprenant 4 chambres à coucher, salon, chambre de bain avec douche, système de chauffage à l'huile, garage, vraie aubaine pour acheteur immédiat, sur la grand-route de Montréal. S'adresser par tél. 5923.

COUVOIR BRAY

Poussins Bray... plusieurs variétés aussi des croisés au prix de la mi-été, faites de réelles aubaines. Poussins du jour et partis, poussins assortis, poulets. - Commandez maintenant ainsi que vous broilers, particulièrement de Edmond Lussier, Laprairie; Gérard Brault, 582 rue St-Jacques, St-Jean; Léopold Martin, Lacolle; Origène Denault, Sherrington.

A LOUER

A LOUER: logis de 4 appartements situé à 525 Boul. du Séminaire, pas chauffé. S'adresser à tél. 6756, St-Jean.

A LOUER: pour barbier ou coiffeuse, local remis à neuf, chauffé, eau chaude fournie, central, coin St-Jacques et Laurier. S'adresser aux magasins Bergeron, tél. 3886, St-Jean.

A LOUER: chambre près du Collège militaire à 13 rue Frontenac, apt 3 St-Jean. S'adresser à tél. 8-1093.

A LOUER: logis de 3 appartements salle de bain, situé à 218 rue Bouthillier, Saint-Jean.

A LOUER: garage. S'adresser à 132 rue Notre-Dame, Saint-Jean.

A LOUER: bureau chauffé au centre des affaires, situé coin des rues Per-ras et Notre-Dame. S'adresser à Alphonse Provençal, St-Remi, tél. 1.

A LOUER: maison de 5 appartements, située au grand Bernier. S'adresser à Armand Samoïsette, tél. 7771.

A LOUER: chambre dans foyer paisible, au centre de la ville. S'adresser à 205 Jacques-Cartier, St-Jean.

A LOUER: logis de 5 appartements, maison neuve, moderne, eau chaude, prix: \$65.00 par mois. S'adresser à 145 rue Dollier, St-Jean, tél. 6205.

A LOUER: grande cuisine faisant deux pièces, usage du frigidaire. S'adresser à 216a Richelieu, Saint-Jean, 3ème étage, tél. 2625.

A LOUER: logis à 272 rue St-Germain. S'adresser par tél. 5018.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues par le soussigné, d'ici le 9 août 1954, à 4 heures P.M., pour position comme concierge à l'École Supérieure St-Georges en la ville d'Iboville, P.Q. - Toute personne désireuse de soumissionner pourra s'adresser au soussigné, pour obtenir détails en ce qui concerne le travail que comporte cette charge, et un blanc de soumission lui sera fourni à cet effet. La Commission ne s'engage à prendre la plus basse ni aucune des soumissions.

Le secrétaire-trésorier
Com. Sco. V. d'Iboville
J.-R. Courtemanche,
Hôtel de Ville,
97, 1ère rue, Iboville.

PROVINCE DE QUEBEC CANADA

DEMANDE de SOUMISSION

re: Transport d'écoliers en autobus

La Commission Scolaire de Saint-Luc, recevra au bureau du secrétaire jusqu'à 6 heures P.M. jeudi le 5 du mois d'août, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention (Soumission pour chauffeur d'autobus).

Le soumissionnaire devra être âgé de vingt-cinq ans révolu et posséder une licence de chauffeur.

La durée du travail sera du 6 septembre 1954 au 23 juin 1955, pour deux voyages quotidiens, consistant en une tournée pour le transport des élèves à leurs domiciles respectifs à l'école et de l'école à domicile (retour) sur un parcours dans les limites de la paroisse de St-Luc, P.Q.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

La Commission Scolaire de Saint-Luc, par
Ernest Dolbec, sec.-trés.
Talon. Co. St-Jean, P.Q.

ON DEMANDE

LA COMMISSION SCOLAIRE de St-Paul demande une institutrice pour enseigner 5e et 6e années, école centrale au village. S'adresser à M. Alfred Rémillard, secrétaire, St-Paul Ile-aux-Noix.

ON DEMANDE à louer, un logis de 6 pièces ou plus. S'adresser à tél. 7662 l'avant-midi de 9h. 30 à midi.

ON DEMANDE: fille de bureau demandée pour travail général de bureau avec connaissance de l'anglais, sténographie, dactylographie, faire application par écrit et mentionner expérience, à Casier Postal 160, St-Jean.

ON DEMANDE: La Commission Scolaire de la paroisse de St-Philippe de Laprairie demande deux institutrices, bon salaire. S'adresser à M. Ernest Deslippe, sec., St-Philippe, tél. 607-3.

ON DEMANDE: à emprunter en première hypothèque, un montant de \$8,000. sur propriété de 4 logis, nouvellement construite à St-Jean, tout intéressé qui aurait de l'argent à placer garanti revenu de \$1,600. par année. S'adresser par tél. à 9528 le jour et le soir jusqu'à 8 heures.

ON DEMANDE des institutrices pour la paroisse St-Jacques-le-Mineur, pour renseignement, s'adresser à Conrad Longpré, St-Jacques-le-Mineur.

ON DEMANDE pour la Commission Scolaire de Saint-Luc, trois institutrices, école moderne, un diplôme complémentaire, salaire intéressant. S'adresser par tél. à 7050, Saint-Jean.

ON DEMANDE: une garde-malade graduée et une aide-infirmière, compétentes, âge moyen, pour hôpital de Caughnawaga, 40 lits, très bon salaire, chambre et pension. S'adresser à la Directrice, tél. NE 5-2519-J-2

ON DEMANDE tricoteuses d'expérience pour faire des bas à carreaux à la machine, à domicile. Nous fournissons la machine. S'adresser à Astoria Hosiery Reg'd, 365 St-Jacques, St-Jean, tél. 7662.

DIVERS

CUIR REPOUSSE: Gravé et modelé, porte-feuilles, bourses, ceintures et tout autres articles en cuir. Spécialité: modèles faits selon vos goûts personnels. Pour renseignements, s'adresser à Léonne Dus-sault, 221 rue St-Michel, St-Jean tél. 2840.

NOUVEAU DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd" et "Alexander Murray Ltd", aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures. - Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J. Albert Morin, R. R. No 40, Tél. 2054, Iboville.

DEBARRASSEZ-VOUS DE L'HUMIDITE qui détruit votre maison... Faites isoler thermiquement avec de la machinerie appropriée. Economie allant jusqu'à 40% sur le coût du chauffage. Cessez de nettoyer vos plafonds. Plus chaud en hiver, plus frais en été. Isolation Richelieu Enrg., tél. 8-1123 Saint-Jean.

PERDUE: une montre-bracelet "Mercury" sertie de pierres, perdue sur la rue St-Jacques ou Richelieu. La rapporter contre récompense à 170, rue St-Jacques, St-Jean.

ATTENTION! Ceux qui désirent se faire faire des meubles, chaises de parterre, table, lit continental, bureau, secrétaire, et réparation de meubles, s'adresser à Gilles Poirier, rang Richelieu, St-Jean, tél. 4080.

ATTENTION! pour votre couture, Mesdames, celles de vos enfants, petits et grands et vous mesdemoiselles, voyez Mme Bourdeau, 476 Blvd du Séminaire, St-Jean, tél. 8-1109.

NOUVEAU! Réparation de machine à laver et tondeuses à gazon; aussi service de boutique à domicile, ouvrage garanti. S'adresser à Réal Morin, 224 rue St-Pierre, St-Jean, Tél. 6762.

SALON DE COIFFURE tous les modèles de coupe, coiffure Italienne, teinture, coupe de cheveux pour hommes. S'adresser chez Mme Contadrian, St-Philippe de Laprairie, tél. 613-2-3.

Thérèse Grenier

Annonce à sa clientèle que le magasin sera fermé du 17 juillet au 8 août.

À l'avenir les heures d'affaires seront de 2h. à 6h. excepté le mercredi. Le vendredi, ouvert jusqu'à 9h. Pour tout autre temps sur rendez-vous seulement.

— TÉL. 6376 —

418 LAURIER ST-JEAN

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Commission Scolaire de la paroisse de Laprairie demande des institutrices pour le mois de septembre.

SALAIRE: \$1,200.00

Pour information s'adresser à M. Léopold Lareau, président, Brosseau Station, Co. Laprairie, Tél. St-Lambert, OR. 1-6174.

VISITEZ L'EUROPE à très bas prix

● Voyages individuels ou en groupe complètement et parfaitement organisés.
● Itinéraires préparés selon vos goûts.

Prix à partir de \$750.00 toutes dépenses comprises

Pour renseignements, écrire à "VOYAGES" Casier postal 216 St-Jean

A VENDRE: magnifique propriété en briques, 8 pièces, moderne, coin rue, terrain 50 x 102, garage en briques, système de chauffage à l'huile, 220, près de l'église et de l'école, construction de 5 ans, cause de vente: départ. Comptant: \$7,500.00 ou plus, balance facile. S'adresser à 473 rue Marquette, Montréal-Sud.

A LOUER:

8 logis pour le 1er sept. Le plus beau site de St-Edmond sur le Blvd Guoin à côté de l'église près de l'école Forget, chauffés par un système central, chambre de bain avec douche. 5 logis de 5 appartements 3 logis de 4 appartements Aussi, sous-sol de 91 pieds par 31 pieds. S'adresser à 86 rue St-Pierre, Saint-Jean.

A VENDRE

Maison (cottage) située rue St-Henri

S'adresser à 222 rue Champlain
Tél. 5516

Terrain à Vendre

125 x 52 pieds, centre Despardes près Missisquoi, Iboville
— Conditions faciles —
Téléphone: 8-1344

EXCURSION

AU LAC PLACIDE
Arrêt à Ausable Chas.
North Pôle
Dimanche, 8 août 1954
Départ des Autobus à 9 heures A.M.
Pour information:
Madame Dion, tél. 5717


PÈLERINAGE

A SAINT-CELESTIN
(TOUR DES MARTYRS)
Dimanche, 1er août 1954
Organisé par Mme Dion
173 rue Mayrand — Tél. 5717
Départ des Autobus à 7 heures A.M.

La vente-éclair bat son plein, chez RUBIN... courons... 3a Place du Marché à St-Jean. Chemises sport pour hommes, \$1.46; panties de soie pour enfants, 12c; bas de laine pour hommes, 29c; bas de laine pour enfants, 29c; robes pour dames, \$1.00; robes pour enfants, \$1.00; costumes de bain pour hommes, \$1.49; gilets de coton pour hommes, \$1.49; gilets de coton pour enfants, 39c; costumes de bain pour enfants, \$1.99; bas et panties pour enfants, 15c; serviettes de plage, \$1.99 pour la plage et les vacances.

Ne manquez pas de vous rendre jeudi, vendredi et samedi, 29, 30 et 31 juillet, beaux coupons gratuits tout matériel au coupon 1c, prix il faut, il faut, il faut... écoutez!

ARRETEZ - DESCENDEZ
EPARGNEZ
CHEZ RUBIN
3a Place du Marché St-Jean



ICI ET LA

Longueuil

De grands travaux préoccupent la population de Longueuil quoiqu'ils soient exécutés au bénéfice de Ville Jacques-Cartier. C'est la construction de l'égout qui doit traverser notre ville de l'ouest à l'est pour aller se perdre dans le fleuve St-Laurent. La première partie des travaux est très avancée et c'est celle de l'émissaire construit en face de Longueuil. Pour arriver à réaliser ce projet il a fallu construire deux immenses bassins et le projet a été réalisé en élevant un mur pour assécher 200,000 pieds du lit du fleuve. Un remblais a été fait et il a fallu 200 voyages de terre pendant 45 jours pour y arriver. Les bassins construits sont maintenant prêts à recevoir le ciment et l'on compte terminer ce travail cette semaine. L'eau a été pompée à cette fin et le travail progresse rapidement.

Pendant ce temps, on commence à ouvrir les rues pour poser, à 40 pieds sous terre, en tunnel, les égouts qui traverseront la rue St-Laurent, de l'ouest à l'est pour rejoindre l'émissaire en construction. On a dû fermer temporairement la rue St-Laurent à la rue St-Jean, où les travaux d'ouverture d'une tranchée avancent rapidement. On compte rétablir la circulation de l'ouest à l'est, dans quelques jours et pour celle de l'est à l'ouest, on tracera un circuit nouveau.

Si les travaux sont faits pour le bénéfice de Jacques-Cartier, Longueuil en profitera puisque c'est dans cet égout collecteur que tous les canaux de notre ville doivent se déverser et à cette fin Longueuil paiera une somme qui peut s'élever à \$200,000. Les travaux devraient être avancés le printemps prochain.

C'est le problème qu'on doit discuter ces jours-ci en même temps que celui de l'égout collecteur, du mur de revêtement dont nous parlons la semaine dernière et dont le coût a été fixé par les ingénieurs à \$550,000.

Don le Cercle Sportif

Le Cercle Sportif de St-Antoine de Longueuil a organisé sa tombola annuelle au bénéfice de ses œuvres. Elle se tient du 24 juillet au 1er août sur le Terrain de Jeux de l'Église St-Georges, près de la rue St-Charles.

Baptêmes

À St-Antoine, le 25 juillet, a été baptisée Marie, Fernande, Liliane, le 18, enfant de M. Atchiz Combe et de Delia Quinton. Le parrain a été M. Valère Voyer et la marraine Fernande Grisé.

À St-Antoine, le 25 juillet, a été baptisé Joseph, Daniel, Marc, Serge, né le 17, enfant de M. Marc Genest et de Thérèse Lefrançois. Le parrain a été M. David Genest et la marraine Noëlla Gingras.

À St-Antoine, le 18 juillet, a été baptisée Marie, Irène, Francine, née le 13, enfant de M. Armand Blanchette et de Marie-Ange Fourrier. Le parrain a été M. Laurent Morneau et la marraine Irène Blanchette.

À St-Antoine, le 18 juillet, a été baptisée Marie, Sylvie, Jocelyne, née le 12, enfant de M. Emilien Héroux et de Noëlla Lapointe. Le parrain a été M. Claude Cloutier et la marraine Pierrette Héroux.

À St-Antoine, le 25 juillet, a été baptisé Joseph, Théodore, Claude, Denis, né le 21, enfant de M.

Claude Gosselin et de Lucienne Gadois. Le parrain a été M. Théodore Gosselin et la marraine Floristine Chénier.

Mariages

En l'église St-Antoine de Longueuil a été célébré le mariage de M. Paul Cardin, fils de M. Georges Cardin et de Jeannette Lanthier, à Mlle Denise Guimond, fille de M. Albert Guimond et de Rose Alma Charlebois. Les témoins ont été MM. Georges Cardin et Albert Guimond.

En l'église St-Antoine, a été célébré le mariage de M. René Jutras, fils de M. Lucien Jutras et de Anne Allard, à Mlle Hélène Martel, fille de M. Isidore Martel et de Claranda Yargeau. Les témoins ont été MM. Lucien Jutras et Isidore Martel.

En l'église St-Antoine a été célébré le mariage de M. Bill Hogan, fils de feu Harry Hogan et de Gabrielle Decelles, à Mlle Jennie Shields, fille de M. James Shields et de Elsie Main. Les témoins ont été MM. Albert Decelles et James William Shields.

St-Charles-Borromée

Éudiant en vacances

Nous saluons la présence de M. Réal Beaudoin, séminariste à Saint-Jean depuis déjà plusieurs années. Il est en vacances chez ses parents, M. et Mme Ovide Beaudoin de la rue Grant, à Ville Jacques-Cartier. Il a profité du début des vacances pour aller faire le tour de la Gaspésie avec son frère, Gaston, et des amis.

Bonnes vacances, Réal, et bons succès dans vos études!

Prompt rétablissement

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter un prompt rétablissement à Mme Ovide Beaudoin, qui est revenue à la maison par maladie. Guérissez bien vite et revenez-nous avec les meilleures jambes.

Nouveau Vicaire

Pour combler le vide que causera l'absence de l'abbé Georges Granger, récemment nommé curé de la nouvelle paroisse Saint-Pie X, il nous fait plaisir d'accueillir l'abbé A. H. L. Wensten, comme nouveau vicaire à St-Charles-Borromée. Bienvenu, M. l'abbé, et soyez assuré que tous les paroissiens vous accueillent avec joie.

Paroisse St-Pie X

Les travaux de la nouvelle paroisse St-Pie X vont bon train et M. le curé Georges Granger a bon espoir que son église sera terminée vers le milieu du mois d'août 1954, pour célébrer sa première messe.

Bonne chance, monsieur le Curé, et nous vous souhaitons un long ministère.

Baptêmes

À St-Charles-Borromée, le 18 juillet 1954, a été baptisé Joseph, Robert, né le 11 juillet, enfant de M. Clément Sirois et de Pierrette Collover. Le parrain a été M. Raymond Dunn et la marraine Cécile Tanguay.

À St-Charles-Borromée, le 17 juillet 1954, a été baptisé Guy Bernard, né le 15 juillet, enfant de M. Gérard Desruisseaux et de Marie Paule Bilodeau. Le parrain a été M. Lucien Desruisseaux et la marraine Denise Gauvreau.

À St-Charles-Borromée, le 18 juillet, a été baptisée Marie, Laurette, Carole, née le 13 juillet 1954, enfant de M. Roland Varennes et de Carmen Sinette. Le parrain a été M. Alfred Sinette et la marraine Laurette Landry.

À St-Charles-Borromée, le 18 juillet 1954, a été baptisé Joseph, Edgar, Albert, Roland, né le 10 de juillet, enfant de M. Louis-Georges Raymond et de Gabrielle Tremblay. Le parrain a été M. Albert Simoneau, et la marraine Lise Raymond.

Mariages

En l'église St-Charles-Borromée, le 27 juillet, a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Drien dit Destrochers, fils de feu Raoul Destrochers et de feu Anna Quinton, à Mlle Lise St-Georges, fille de M. Florian St-Georges et de Blanche Gravel. Les témoins ont été MM. Romeo Destrochers et Florian St-Georges.

En l'église St-Charles-Borromée, le 24 juillet, a été célébré le mariage de M. Armand Robichaud, fils de M. Edmond Robichaud et de Eliza Breau, à Mlle Rita Provost, fille de M. Raoul Provost et de Evangéline Poulin. Les témoins ont été MM. Edmond Robichaud et Raoul Provost.

En l'église St-Charles-Borromée, le 24 juillet, a été célébré le mariage de M. Jean-Marie St-Pierre, fils de M. Alphonse St-Pierre et de Antoinette Dronne, à Mlle Jacqueline Lebeau, fille de feu Edouard Lebeau et de Juliette Galipeau. Les témoins ont été MM. Alphonse St-Pierre et Marcel Lebeau.

Montréal-Sud

Hommages de la paroisse à N.-D. du Rosaire

La belle générosité de nos paroissiens suscitée par leur amour filial pour Marie, a élevé un magnifique monument à Notre-Dame de Fatima, sur le terrain près du presbytère, à l'angle des rues Préfontaine et Carole.

La Vierge se dresse avec grâce et majesté sur une rocaille verdoyante et fleurie; aux pieds de Notre-Dame, les trois enfants agenouillés nous invitent à honorer Marie et à mettre en elle notre confiance.

Ce monument de notre gratitude à la Reine du Ciel et de la Terre, restera comme un vivant souvenir de l'Année Mariale 1954.

Agrandissement de l'église

Les travaux de construction à l'église, avancent avec satisfaction, après la démolition de l'ancienne façade et des murs des transepts.

Le 26 juillet, M. A. D. Désilets, de Beloeil, a été choisi parmi les quatre soumissionnaires, pour exécuter les plans et devis de l'ameublement de l'église et de la sacristie.

Sa soumission est de \$14,434.00, soit la plus basse de toutes. On se rappelle que l'état estimatif prévu pour l'ameublement était de \$15,000. Détail intéressant, c'est le même M. Désilets qui, en 1942, se chargea du mobilier de notre premier temple.

Ont été faits enfants de Dieu et de l'Église

4 juillet — J. François, Marcel, Daniel, fils de Marcel Cazot et de Stella Chamberland.

M. Sylvie, Nina, fille de Loyola Comton et de Laurette Breault.

11 juillet — J. Florent, Normand, fils d'Armand Boudreau et d'Antonette Lebel.

M. Germaine, Claire, fille de Jean Claude Côté et de Georgette Trotter.

M. Lydia, Line, Carole, fille de Philippe Desrochers et de Mireille Boucher.

16 juillet — J. Roger, Mario, Alain, fils de Léonard Saint-Laurent et de Laurette Gosselin.

18 juillet — J. Réal, Roger, Paul, fils de Jacques Lortie et de Jeannine Bonnamie.

J. Roger, Josaphat, Denis, fils de Roger Desjardins et de Denise Croteau.

21 juillet — J. Jean-Guy, Marc, fils de Bernard Favreau et de Françoise René de Cotret.

23 juillet — M. Pauline, Shirley, fille de Paul-Émile Thomas et de Rose-Ella Dugas.

25 juillet — M. Jeanne, Nicole, fille de Florent Lavallée et de Jeanne Vaillancourt.

J. Serge, Pierre, fils de Raymond Longval et de Marie-Rose Chauvrette.

M. Marguerite, Dolorès, Diane, fille de Robert Martindale et de Liliane Bourassa.

Que Dieu les conserve...

Ont célébré leur mariage
1er juillet — Santo Arcoragi, fils



M. Jean-Guy Lauzon, fils de M. et Mme Romeo Lauzon, de Saint-Bruno, élève finissant du Collège Bourget, de Rigaud, qui vient d'obtenir son baccalauréat ès-arts.
M. Lauzon entrera à l'Université de Montréal pour y poursuivre ses études dans la faculté de médecine.

de M. et Mme Diego Arcoragi, et Françoise Bergeron, fille de M. et Mme Albert Bergeron.

8 juillet — Lucien Lefebvre, fils de M. et Mme Aimé Lefebvre, et Marguerite Roy, fille de M. et Mme Emile Roy.

Que Dieu les bénisse...

A paru devant Dieu
23 juillet — M. Philias Loiseau, décédé le 19 juillet.

Que Dieu lui donne le repos éternel...

Encouragez nos annonceurs

56, 7e Avenue Téléphone 488

Mme L. BARIL

Corsetière Brevetée

Tous genres de corsets médical.

BOUCHERVILLE

—AVIS—

Allan K. Farley

Courtier en assurances travaillant sous le nom de

EMPIRE INSURANCE

AGENCY REG'D

sera à son nouveau local après le 4 mai. La nouvelle

adresse sera :

343 Phaneuf - Tél. 5523

C.P. 113 Saint-Jean

A VENDRE OU A LOUER

Maison neuve, 6 appartements, très éclairés, chauffage central, eau chaude, grand terrain 70 x 100.

CONDITIONS TRES FACILES

S'adresser à

J.-H. FOURNIER, Constructeur

Tél. Laprairie, 671-2 4, Ave. Léon Bloy, Laprairie

A VENDRE OU A ECHANGER

pour une propriété à St-Jean ou à Iberville

Magnifique résidence moderne, 9 1/2 pièces, pouvant facilement être transformée en 2 logements. finition plâtre peint, foyer, 2 chambres de bain, garage double, chauffage à l'huile, grande terrasse, située rue résidentielle.

ANTONIO LEVESQUE

427, 8ème Sud, Coint Chalifoux Sherbrooke

A VENDRE
Terre au voyage, livrée dans Saint-Jean, à 50c la verge.
S'adresser à Jean-Paul Trahan
Téléphone 4497

Ouverture officielle de l'Hôpital de Longueuil
Enrg.
Sous la surveillance de
● INFIRMIÈRE LICENCIÉE
● DIRECTION MÉDICALE
Médecine - Maternité
Convalescents
311 Blvd Quinn
Tél. OR. 5-7731

la vraie bonne bière

DOW ALE

à MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

J.-O. Guénette

- Pâtisseries françaises
- Gâteaux de nocés

73 ouest, St-Charles
Tél. OR. 4-4450 LONGUEUIL

Rapport de l'Exposition Industrielle et Commerciale 1954

La Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Jean-Iberville et l'Association Sportive N.-D.-A. ont le plaisir de vous présenter le bilan des recettes et dépenses de l'Exposition Industrielle et Commerciale de 1954 qui a eu lieu du 12 au 20 février dernier. Ce rapport fut présenté verbalement aux membres présents à une assemblée spéciale, le 29 juin 1954, et fut adopté unanimement.

REVENUS TOTAL	DEPENSES TOTALES
Kiosques (Location) . . . \$ 6,995.00	Papeterie, Timbres, Annonces. \$ 954.33
Admissions rég. 4,112.40	Salaires: Gardiens 650.20
Admissions spéciales 188.50	Ass.-Responsabilité 135.45
Billets: Voyage à Paris 2,105.00	Ferronnerie. 71.30
Rubans. 428.92	Spectacles. 3,100.00
Annonces par Radio. 52.00	Radio-Armonce. 138.00
Restaurant: 50% recettes 175.00	Voyage à Paris, Tirage 1,000.00
Téléphone public. 6.22	Remise sur Kiosques. 120.00
Vente bois récupéré des kiosques à Alph. Roy 542.64	Réception. 18.12
Intérêt sur dépôt à la Caisse Popul. N.D.A. 2.03	Electricité et Instal. 1,755.51
	Chauffage (huile). 338.84
	J. Marceau, Enr'g. 7.50
	E. Berger et Cie. 78.27
	Taxe Amusement à la Cité. 423.78
	Commission sur argent américain et chèques étrangers. 3.08
	Lemieux et Frère, Re: Const. des Kiosques 3,300.00
	Total des dépenses. \$12,094.38
Total des Revenus . . . \$14,607.71	
Revenus brut. \$14,607.71	
Dépenses totales. 12,094.38	
Profit net. \$ 2,513.32	

Ce rapport financier fut préparé par M. Léon Doyon, trésorier de l'Exposition 1954 et adopté par les membres présents de La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean et de l'Association Sportive Notre-Dame et les profits nets remis, tel que spécifié, par l'assemblée, le 27 oct. 1953.

Claude MONTPETIT,
secrétaire, Exposition Industrielle et Commerciale de 1954.

Notre journal. . .

(suite de la page 1)

Ste-Thérèse et le "Madawasca", d'Edmundston, N.-B.

Les certificats d'honneur ont été préparés par l'École des Arts Graphiques de Montréal, dirigée par M. Philippe Beaudoin. En plus du certificat d'honneur, "Le Richelieu" reçoit un prix de \$50.00.

Election des Directeurs

L'assemblée générale annuelle de l'Association suivit immédiatement le déjeuner. Les directeurs dont les noms suivent furent élus sur le nouveau bureau de direction: Lionel Bertrand, de La Voix des Mille-Iles, de Ste-Thérèse; et Adrien Bégin, de La Tribune de Lévis; Raymond Douville, du Bien Public, des Trois-Rivières; Aimé Gagné, du Lingot, d'Arvida; Albert Wallot, du Progrès de Valleyfield, et Gérard Brady, de L'Homme Libre, de Drummondville.

M. Raymond Douville fut le choix des directeurs à la présidence de l'Association, pour la prochaine année.

Nous publierons, la semaine prochaine, des extraits de l'intéressante conférence prononcée par M. Gérard Légaré, M.P., qui était l'orateur invité au banquet.

Il a succombé. . .

(suite de la page 1)

où le jeune Denis Gervais succombait à ses blessures, samedi soir. Son compagnon, M. Benoit, aussi de St-Alexandre, est encore hospitali-

**Lisez "Le Richelieu"
Confiez-lui votre publicité,
Vous serez très heureux,
Ce sera votre prospérité.**

sé, mais on considère qu'il est hors de danger.

Le Dr G. Archambault, coroner, tiendra une enquête, jeudi.

La victime laisse ses père et mère, M. et Mme Delphis Gervais, née Cécile Nolin; deux frères: Roger et André; trois soeurs: Jacqueline, Lucie et Ghislaine.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin en l'église de St-Alexandre.

Nous sympathisons avec la famille dans cette épreuve.

Le congrès. . .

(suite de la page 1)

Mgr Georges-Léon Peilletier, au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap.

Minuit et demi: Messe de S. Exc. Mgr Giovanni Panico, Délégué apostolique, au même sanctuaire.

10.00 h. a.m.: Messe pontificale de S. Eminence Révérendissime le Cardinal Valerio Valeri, Légat papal, au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap.

12.30 h. p.m. Déjeuner intime des Dignitaires au Séminaire de Trois-Rivières.

1.30 h. p.m.: Départ de la Parade mariale, du Sanctuaire de Notre-Dame du Cap.

4.30 h. p.m.: Couronnement de Notre-Dame, au Parc de l'Exposition de Trois-Rivières.

—"Tota Pulchra es".

—Allocution de S. Em. le Cardinal Paul-Emile Léger.

—Allocution de S. Em. le Cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto.

—"Tu es Petrus"

—Allocution de Son Eminence Révérendissime le Cardinal Valerio Valeri Légat papal.

—Message de Sa Sainteté le Pape Pie XII.

—Bénédiction et imposition de

la Couronne par Son Eminence Révérendissime le Cardinal Valerio Valeri, Légat papal.

—"Regina Coeli".

—Consécration du Canada au Coeur Immaculé de Marie, par Leurs Eminences les Cardinaux James Charles McGuigan et Paul-Emile Léger.

—Hommages des Archevêques et Evêques canadiens à Notre-Dame, Reine du Canada.

—"Magnificat".

7.30 h. p.m.: Dîner d'honneur des Dignitaires à l'Hôtel Saint Maurice de Trois-Rivières.

8.30 p.m.: Départ de la Procession aux flambeaux, du Parc de l'Exposition de Trois-Rivières.

10.00 h. p.m.: Entrée solennelle de la Madone couronnée, au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap.

—Bénédiction solennelle du Très Saint Sacrement.

PROGRAMME QUOTIDIEN

Tous les jours du 5 au 15 août, outre les événements spéciaux prévus pour chaque journée, le programme suivant sera le suivant:

6.00 h. a.m.—10.00 h. a.m.: Messes.

6.00 h. a.m.—10.00 h. a.m.: Messes et communion.

Messes continues de minuit à une minute le 12 août à nuit, le 15 août.

10.00 h. a.m.: Messe pontificale.

1.30 h. p.m.: Chemin de croix français.

2.30 h. p.m.: Chemin de croix anglais.

3.00 h. p.m.: Chapelet commenté français et Bénédiction du Très Saint Sacrement.

4.00 h. p.m.: Prédication en français.

7.30 h. p.m.: Prédication en français.

9.00 h. p.m.: Messe nocturne.

9.30 h. p.m.: Procession aux flambeaux.

AVIS IMPORTANT

Taux et demi de salaire

TOUT ENTREPRENEUR OU TOUT PARTICULIER QUI EMPLOIE UN OU DES OUVRIERS EN CONSTRUCTION, DOIT PAYER TEMPS ET DEMI DANS LES CAS SUIVANTS :

a) POUR CEUX QUI FONT LA SEMAINE DE CINQ JOURS :

Pour tout travail exécuté après neuf (9) heures de travail dans la même journée les lundi, mardi, mercredi et jeudi. Pour tout travail après huit (8) heures de travail le vendredi. Pour tout travail exécuté le samedi.

b) POUR CEUX QUI FONT LA SEMAINE DE SIX JOURS :

Pour tout travail exécuté après huit (8) heures de travail dans la même journée du lundi au vendredi inclusivement. Pour tout travail exécuté après le MIDI le samedi.

Certificat de qualification

TOUT ENTREPRENEUR OU TOUT PARTICULIER QUI EMPLOIE UN OU DES OUVRIERS EN CONSTRUCTION, DOIT EXIGER UN CERTIFICAT DE QUALIFICATION POUR LES METIERS SUIVANTS :

● Menuisier

● Peintre

● Briqueteur, maçon, plâtrier

● Ferblantier — couvreur

● Couvreur de plancher

Informations

Pour toute information concernant les salaires, les heures de travail, le certificat de qualification, le nombre d'apprentis, etc., s'adresser au Comité Paritaire des Métiers de la Construction, 168, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, téléphone 2748.

Sanctions

Une surveillance étroite sera exercée et toute infraction aux dispositions du décret relatif aux métiers de la construction sera sujette aux poursuites prévues par la loi.

CET AVIS S'APPLIQUE A TOUT TRAVAIL DE CONSTRUCTION, DE REPARATION OU DE DEMOLITION.

LE COMITE PARITAIRE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION DE ST-JEAN

REDICTION ET ADMINISTRATION
 170, rue Saint-Jacques Téléphone: 7529
 C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
 Abonnement: \$2.00 - E.-U. et pays étran.: \$3.00
 Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU, L'EE
 Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
 Ministère des Postes, Ottawa.



Directeur: Paul L'ECUYER



Circulation audité et
 assermentée par
 A. B. C.

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 29 JUILLET 1954

Imprimé aux Editions du Richelieu, Ltée

Revue de la PRESSE

— par M^e RODOLPHE FOURNIER, N.P. —

QUELQUES NOUVELLES SUR LA TV

Samedi, le 17 juillet dernier, le premier poste de télévision de la ville de Québec (CFCM-TV) était inauguré. C'est un poste privé mais qui est affilié à Radio-Canada, qui en compte maintenant dix. L'on prévoit qu'à la fin de cette année, il y aura au Canada 23 postes de télévision, dont 7 de Radio-Canada.

CFCM-TV aura un rayonnement d'une cinquantaine de milles, pouvant ainsi desservir plus d'un demi-million de personnes. Environ quatre-vingt pour cent de ses programmes seront en français. (Le comté de Québec comprend 239,273 Canadiens français sur 252,890, soit plus de 94%). Comme d'habitude, nous sommes généreux pour nos compatriotes anglais.

Les Jeux de l'Empire, qui se tiennent à Vancouver, du 31 juillet au 7 août, permettront, pour la première fois, d'ouvrir par la télévision le Canada de l'ouest à l'est. La chaîne de relais passera par Seattle et Buffalo aux Etats-Unis.

On annonce pour bientôt l'inauguration d'un poste de télévision à Burlington (Vermont) ainsi qu'à Carthage (New-York). Les téléspectateurs de notre région pourront se demander s'ils pourront le capter. Voici ce que dit à ce sujet *Radio-Canada* du 24 juillet dernier :

Le poste de Burlington sera de faible puissance et occupera le canal 3, c'est-à-dire qu'il sera collé au canal 2, (CBFT), dont la grande puissance déborde sur son voisin et même plus loin. Certaines gens le capteront au canal 4.

Comme un *overlap* que, pour l'instant, paraît impossible de corriger, les conditions de réception de Burlington seraient subordonnées par celles de CBFT, même si elles parvenaient à prendre place sur le canal 3.

Le poste nouveau sera inauguré à Carthage, état de New-York, le 15 septembre. Cette ville est à peu près 150 milles de la notre. Carthage pourra nous rejoindre grâce

à la force de son émetteur. Il ne faut pas être sûr de prendre contact avec lui... du moins de façon régulière.

"Il occupera le canal 7, il sera donc juxtaposé au canal 6, soit dans la même situation que Burlington avec CBFT.

"Certains pourront s'y joindre assez fréquemment mais non sans l'apport d'une antenne et de "boosters", ce qui augmente assez les frais d'installation.

"A moins de nouveaux perfectionnements, il semble donc peu probable que nous ne puissions capter les postes américains si ce n'est occasionnellement et par hasard."



VICE PRESIDENT

M. R. P. Benn, gérant de l'usine de la compagnie "Singer" à St-Jean.



PRESIDENT

M. Lionel J. Robichaud, gérant de la Banque Royale du Canada.



VICE PRESIDENT

M. Ariste Lorrain, président de la Cie Denault & Lorrain Ltée.

On vient de faire connaître les noms des citoyens bien connus dans notre ville, qui ont accepté de diriger la deuxième campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité de Saint-Jean.

Campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité de St-Jean

CAMP DES CLERCS SERVANTS

Il reste encore douze places au premier camp des servants de messe qui aura lieu le 8 août prochain; et six places au deuxième camp, le 15 août. MM. les curés intéressés pourront s'adresser au Comité diocésain des Clercs Servants, à la Centrale Catholique.

Voici un aperçu du programme du camp:

A Idée directrice: "L'Eucharistie dans la vie chrétienne".

1. Le service de l'autel étant centré sur l'Eucharistie, l'idée directrice de notre camp de formation sera: **L'Eucharistie dans la vie chrétienne.** Pendant les quatre jours du camp on s'efforcera de faire découvrir à nos servants que:

a) l'Eucharistie est un SACRIFICE i.e. l'acte de religion par excellence pour rendre à Dieu le culte qui Lui est dû; une NOURRITURE i.e. un sacrement qui nous donne le Corps et le Sang du Christ comme nourriture sous les apparences du pain et du vin; une PRESENCE i.e. un sacrement qui nous donne la présence réelle du Christ sous les appa-

rences du pain et du vin.
 b) La Vierge Marie est la Mère de Celui qui s'offre et se donne dans l'Eucharistie.

2. L'idée-force de chaque jour sera:

expliquée le matin et le soir dans une courte méditation **illustrée** par un dessin qui se complètera chaque jour et formera à la fin du camp le "dessin-thème" **vécue** dans la journée par une activité liturgique spéciale

symbolisée par un fanion alloué chaque jour, par la direction, à la meilleure équipe, aux points suivants: Discipline, Entraînement, Propreté, Propreté du coin, Application à l'étude des épreuves, Illustration du thème.

2. Les explications liturgiques seront toujours données sous le point de vue de l'IDEE DIRECTRICE

B Cérémonies: Etude et pratique

1. Servant basse-messe
2. Acolyte grand-messe mariage, funérailles.
3. Thuriféraire grand-messe mariage funérailles
4. Cérémoniaire grand-messe mariage funérailles.

Souscripteurs au Prêt d'Honneur des SSJB

D'OÙ VIENNENT-ILS ?

Oui, d'où viennent à date les souscripteurs au Prêt d'Honneur récemment établi par les Sociétés St-Jean-Baptiste du Diocèse de Saint-Jean dans le but d'aider les jeunes étudiants doués mais pauvres de notre région à parvenir à une carrière de leur choix, au moyen d'un cours universitaire?

Si étrange que cela paraisse et proportionnellement à leur population, certains centres du diocèse de Saint-Jean n'ont que très peu réagi à cette belle initiative de notre grande association nationale canadienne-française, initiative des plus louables, constituant un véritable placement national et en plus patronné par la plus haute autorité religieuse du diocèse, Son Excellence Mgr G.-M. Collette, Evêque coadjuteur de Saint-Jean.

Pour n'en nommer que quelques-unes, certaines villes urbaines ou rurales tels Saint-Hubert, Ville Lemoine, L'Acadie Saint-Jean, St-Reni ont donné à date un apport assez satisfaisant dans l'ensemble bien qu'il soit logique d'espérer encore davantage vu la faible proportion des personnes approchées ou ayant fait un don spontané.

D'autres centres, tels Longueuil, St-Lambert, Laprairie, St-Luc, St-Philippe, St-Jacques, St-Paul, St-Michel, St-Edouard, etc... ont aussi donné des résultats assez satisfaisants quant à la collecte, mais plutôt décevants quant aux dons spontanés et personnels, probablement vu la difficulté des contacts personnels entre des auxiliaires surchargés et les hommes d'affaires et autres personnes généreuses de ces endroits.

Il va sans dire que le Comité des Bourses d'Etudes du Diocèse de St-Jean s'attend que toutes les personnes généreuses, sollicitées ou non, feront un petit effort, d'ici la fin de la campagne afin de permettre aux Sociétés St-Jean-Baptiste d'atteindre leur but et pouvoir dès septembre prochain accorder plusieurs bourses du genre prêt d'honneur aux étudiants talentueux mais peu fortunés qui les ont sollicités à date.

Voici donc la dernière liste des souscripteurs à date pour Saint-Jean:

M. Georges St-Germain	\$5.00
Bijouterie Brodeur	\$5.00
Pharmacie Régnier	\$5.00
Harbeck et Lasnier	\$3.00
Biscuiterie St-Jean	\$2.00
Mlle Poulin, chapeaux	\$2.00
Mlle Patenaude, fleuriste	\$1.00
M. Marc Brais, tailleur	\$1.00
Mme Donat Bilodeau	\$1.00
Imprimerie G. Payette	\$1.00
M. Adrien Martin, lingerie	\$1.00

N'oubliez pas que le Comité des Bourses d'Etudes du Diocèse de St-Jean compte sur "vous aussi" et postez sans tarder votre chèque, si minime soit-il au Secrétariat général, a/s M. J.-R. Robert, 315 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean ou au trésorier M. J.-A. Desrêchers, a/s Banque Canadienne Nationale, St-Reni, ou l'un des auxiliaires des Sociétés St-Jean-Baptiste du Diocèse de Saint-Jean et un reçu officiel déductible de votre impôt sur le revenu vous sera adressé par la suite avec les plus vifs remerciements du Comité.

Réunion conjointe des comités préparant le Cinquantenaire Singer



En vue de préparer la Visite industrielle Singer des 24 et 25 septembre prochain, le Comité de direction, président par M. J. ROY McKNIGHT (au centre) a procédé à la nomination de onze présidents de comités spécialisés. On remarque sur cette photo MM. JIM WEEKS, Exhibits; JOHN MOORE et CLAUDE GAREAU, membres du Comité de direction; ERIC DeVOS, Publicité; MICHEL BOUCHARD, Rafrichissements; KEITH HEFFER, Réception; J. Roy McKnight, président, Comité de direction; Mlle HELEN BUCK, Hôtesse; JOHN TURNER, Entretien; EUGENE GERVAIS, Protection d'Usine; ROBERT JOHNSON, Comptes; STANLEY SHATWELL, Tour; et FRANK BRIGHT, membre du Comité de direction. N'apparaît pas ici, M. William Duffield, Arrangements, dont le comité n'avait pas encore été formé lorsque la photo fut prise.

PROTECTION
 POUR VOS BIENS
 POUR VOUS
 POUR VOTRE FAMILLE

F. R. L. LEFEBVRE C. D' A. A.
ASSURANCES
 64 ST-JACQUES TEL. 6670 SAINT-JEAN

Avec les Scouts de N.-Dame-Auxiliatrice

Merveilleux Camp de deux semaines au Lac Jean-Jeunes

Ami lecteur,
 Vous connaissez peut-être les Scouts de Notre-Dame ? Je puis vous dire que ce sont de vrais fils de Baden-Powell. Ils sont partis pour leur camp annuel, dimanche, le 27 juin. Ils revenaient dimanche, le 11 juillet. Quinze jours inoubliables au Lac Jean-Jeune. Ils étaient vingt-cinq. Tous de deuxième classe. Et tellement bout-en-train, qu'ils me faisaient penser à ces personnages mystiques composés de joie et de bonheur.

Au fait, ça vous intéresserait de connaître ces noms ? de vivre un peu leurs aventures ? Suivez-moi. Comme le démon Asmodée, soulevez un coin du ciel pour les surprendre en plein camp.

Ca faisait bien quatre ans que la petite rivière Maskinongé avait oublié les visages des petits Scouts de Notre-Dame. Et pourtant quand nous sommes arrivés, nous avions l'impression de retrouver une amie véritable. Les eaux murmuraient encore des légendes indéchiffrables; à peine la forêt avait-elle réussi à camoufler les vestiges du Camp Pionnier 1950.

A notre arrivée, Madame la Pluie a fait des siennes. "It was raining cats and dogs", selon l'expression d'un quidam. Nous avons donc pris notre courage à deux mains et puis hop! nous avons traversé la rivière à la nage. A huit heures, tout le nécessaire était monté. Il ne pleuvait plus.

Après le couvre-feu, la Scoutmaîtrise eut cette étrange idée de papoter jusqu'à une heure assez avancée — d'ailleurs ça devait se répéter! Sous des tentes qui n'en finissent plus, nous regardions rouler les eaux tortueuses et pures. Ce soir-là, un souffle mélancolique, circulant de branche en branche, se coulait le long de nos tentes. Les flans ondes des sentiers, et là-haut, le beau bleu du ciel impressionné de nuées pluvieuses, composaient un paysage d'une étrange sauvagerie. Pour essayer d'entrer dans le secret de tristesse et de délices de ce premier soir, nous parcourûmes les sentiers qui accourraient à nous se repliant, s'évanouissant. Que d'histoires...!

Le lendemain, lundi, journée d'installation. Tout le camp prend une allure de Moyen-Age. Au fait, c'est le Camp-des-Chevaliers de Notre-Dame. En remontant le dédale herbu du ruisseau, près de l'endroit où le chemin fait pont, on trouve le domaine de la Scoutmaîtrise, ou plus précisément le Duché, assis sur une presqu'île bordée au nord par la rivière Maskinongé, à l'ouest par le Lac Jean-Jeune et à l'est par un gentil ru. Sur la rive est du ruisseau s'étendent les domaines des patrouilles.

Suivons la Scoutmaîtrise avec M. l'abbé André Mercier, le Chef de Troupe, Maurice Gousy et ses assistants Gaétan Ménard, Eugène Charest et Roger Gousy, et visitons un peu les coins de patrouilles. Le premier scout que nous rencontrons, c'est le Vicomte C. Côté, C.P. des Renards. Le Vicomte

nous présente sa cour: G. Emond, S.P., D. Raymond et R. Daigneault. Mais si le Vicomte a choisi le coin le plus reculé du camp, il n'en va pas ainsi du Comte N. Deschamps, C.P. des Chevreuils. Son camp s'établit en face de la Scoutmaîtrise, et toute la patrouille travaille d'arrache-pieds à gands renforts de Han! Du moins, c'est l'impression que nous donne les hommes du Comte: G. Bienvenue, S.P., D. Dubuc et Y. Grenier.

Tout près des Chevreuils, campent les vaillants Castors. M. le Baron, le C.P.C. Bissonnette avec ses patrouillards M. Catudal, S.P., J. Nadeau, J. Boutin, R. Pinsonneault mènent une belle vie de patrouille qui leur fera gagner le camp.

Ensuite, ce sont les Loups G. Beauregard, S.P., R. Charbonneau, D. Charette, C. Deschamps, C. Berger, solitaires comme les Renards. Ils campent sous la direction de Marquis M. Daigneault, C.P.

Les deux plus beaux moments de la journée au camp, les moments les plus pleins de gravité et de joie véritable, ce sont la messe et le Feu de Camp.

Tous les matins, M. l'aumônier faisait descendre Jésus parmi nous. La messe au camp, dans la belle nature du bon Dieu, au milieu des bouleaux, des sapins, des érables et des aulnes, a quelque chose de prenant et d'indéchiffrable.

Tous les soirs les Scouts entraient dans la danse, et chantaient autour du bûcher:

"Feu, feu, jol feu, ton ardeur nous réjouit,

Feu, feu, jol feu, flambe dans la nuit."

Et le Feu, tous les soirs nous laissait sa leçon:

"Ma leçon la dernière vous dit mes enfants

Qu'on ne fait rien sur terre qu'en se consumant."

Et à mesure que la flamme allait décroissant, la nuit profonde se faufilait dans nos tentes, traînant avec elle la paix du cœur pur et la bénédiction du Seigneur: Complètes du soir.

Les heures mystiques du soir, nous réservent quelques fois d'agréables surprises.

Ainsi, ce feu de camp avec la 3ième Saint-Jean (Scouts du Séminaire) fut pour nous tous une rencontre au carrefour de l'aventure et de l'amitié. De même, ce grand jeu de nuit à la recherche des fanions perdus et qui se termine par la messe à 2.30 hres du matin, à l'aurore; ou encore cette sortie nocturne de la Scoutmaîtrise, partie à la rencontre des patrouilles en excursion de 24 heures, cette sortie nocturne commencée au clair de lune et qui finit tragiquement par un orage et un retour forcé au Camp à 2.00 hres du matin, toutes ces prouesses scoutées ont marqué à jamais nos jeunes années.

La journée aussi a ses beaux moments.

En plus des orgies de table, à la Katakouille, et la Totemisation' le

campeur n'oubliera pas les fameuses excursions au lac Codos, au lac du Campeur, au lac Rognon, au lac Clément, au lac Saint-Jean et surtout au lac Cameron où la pêche aux "moules" nous a rapporté près de 2000 Huitres, en quinze minutes.

Mais pourquoi donc, me diriez-vous, ces quinze jours de misères au Camp, coincés entre deux forêts, alors qu'à la maison on peut jouir de toutes les commodités que "l'humanité civilisée du 20e siècle" met à notre disposition?

La réponse est bien simple. Quand on est jeune, on aime à partir au hasard, en quête d'émotions nouvelles: sac au dos et sur les lèvres un air vif, obsédant dont la mémoire ne se débarrasse pas de si tôt. Puis on pénètre dans l'humide silence des bois, où habitent les oiseaux et mille insectes divers, où croissent les épervières orangées, les hermudiennes et les fougères sauvages. Et dans cette paix divine qui ruisselle des montagnes jusqu'aux eaux tièdes et bleues d'un beau lac du nord, on court l'aventure, on cueillant la mure au buisson et en puisant l'eau du ruisseau qui bruit comme une chanson de jeunesse.

Encore obsédé par l'apre et forte odeur des pins, le blanc virginal du bouleau, l'émoi des trembles, on revient du Camp, fatigué, mais content d'avoir méprisé le danger, d'avoir volontiers été un peu casse-cou et surtout de s'être vaincu soi-même.

Cependant nous n'avons pas considéré l'aventure comme un idéal de vie, nous avons plutôt vu en elle un moyen de nous reposer l'esprit et le corps et de permettre à notre âme d'adolescent de faire subir une assumption aux choses de la Création pour les offrir au divin Créateur, à Celui qui nous fait voir les couleurs et entendre les sons, Celui qui charme nos yeux et réjouit nos oreilles.

Oh! des vacances comme celles-là, nous en gardons de grands souvenirs! "Il faut avoir mordu au

fruit, pour en garder sa saveur entre nos dents", selon l'expression de Paul Claudel. Il faut avoir mordu à la nature, pour en garder une

joie verte, celle de la jeunesse, celle des Scouts... des Scouts de Notre-Dame Auxiliatrice.
 HIBOU CONSEILLER.

BULLDOZER A VENDRE

ou à échanger pour propriété. Bonne condition facile. — Aussi une niveleuse (grader gâllion) sur pneus — auto de modèle récent. Ecrire à casier 216, Saint-Jean, Qué.

Pour des produits de qualité

BOIS — CHARBON — HUILE A CHAUFFAGE

Adressez-vous en toute confiance

CHARBONNERIE LASNIER

170 Foch coin Collin - Tél. 2206 - St-Jean, Qué.

Distributeur

exclusif

Beatty

Laveuses

"BENDIX"

● RADIO

● TELEVISION

● REFRIGERATEUR

T. V. "Admiral"

POELES "GURNEY" - "QUAKER" - "SUNSHINE"
 ACCESSOIRES ELECTRIQUES ET MEUBLES

J. ALBERT COTE

137 Richelieu

Tél. 9464

Saint-Jean

6897



6897

Masonite, Ten-Test, Gyproc, Insul-Board,
 Bardeau d'Asphalte

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

MAURICE TRAHAN

— LIMITEE —

(Successeur de Pierre Trahan)

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
 GROS ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse
 planche décorative PANELYTE,
 "fabriquée à Saint-Jean même."

143, rue Mercier

Téléphone 6897

Saint-Jean, Qué.

Profégez-vous !

CONSULTEZ

René G. Trahan

Courtier en assurances

Bureau d'affaires :

258, rue Champlain

Tél. 2553

RESIDENCE:

250 Collin

Tél. 4123



O T J



O. T. J. (garçons)

LES EXPLORATEURS

"Va d'un bon pas, ne faiblis pas,
"La route est ta meilleure amie, mon gars.

★ ★ ★

THEME: Les Explorateurs.

SENS DU THEME: Etre explorateur!... Tous les soldats de ta garnison ont un peu de coeur au ventre, rêvent de le devenir. Ils rêvent de partir à l'aventure à travers des contrées mystérieuses et inexplorées. Cette soif de l'inconnu que tu trouves chez tes jeunes soldats, c'est Dieu qui l'y a mise et c'est une véritable richesse. Ce désir d'explorer, comme l'a fait La Vérendrye et ses fils, tu ne dois donc pas essayer de le faire disparaître chez tes jeunes, mais bien plutôt t'efforcer de le canaliser, de l'aider à s'épanouir dans l'ordre. Tout homme doit, dans la vie, posséder les vertus d'un bon explorateur.

Aide donc tes jeunes soldats à les acquérir.

VERTU A PRATIQUER: le sens du réel.

L'explorateur qui ne possède pas cette vertu est un explorateur comme ceux que l'on voit parfois dans les films d'Hollywood. Il n'en possède que le nom.

Il faut, au terrain de jeux comme ailleurs, regarder les choses telles qu'elles sont, et les accepter en homme. Par exemple: ne pas abriter d'un tas d'excuses une défaite humiliante à la balle.

A tes jeunes qui rêvent de devenir des explorateurs célèbres, apprends donc à pratiquer cette belle vertu qu'est le "SENS DU REEL". Que la première réalité de toutes, c'est Dieu. Qu'ils viennent de Lui, et qu'ils doivent retourner à Lui.

SLOGAN: Soldats!... En avant!...

CHANTS: Le Sire de Framboisy.
Hiel au soil.

Le petit coupeur de paille.

ACTIVITES SPECIALES:
Visites et excursions.

ARTISANAT ET CONCOURS:
Cartes géographique.
Concours de botaniques.

— DE QUEL HÉROS S'AGIT-IL ? —



Aucun soldat n'a encore trouvé la réponse à cette question...
Adressez vos réponses au
Gouverneur-général d'O.T.J., Saint-Jean, P.Q.



O.T.J. (garçons)

Chants de la semaine

LE SIRE DE FRAMBOISY

REFRAIN

*C'était l'histoire du Sire
de Framboisy*

- 1—Avait pris femme,
la plus belle du pays
- 2—La prit trop jeune,
bientôt s'en repntit
- 3—Partit en guerre
afin qu'elle mûrit.
- 4—Revint de guerre
après cinq ans et demi
- 5—App'la la belle
trois jours et quatre nuits
- 6—Un grand silence
hélas lui répondit
- 7—Le pauvre Sire
a couru tout Paris
- 8—Trouva la dame
dans un bal à Clichy
- 9—Corbleu la belle,
que faites-vous ici?
- 10—Voyez, je danse
avecque mes amis
- 11—Dans son carosse,
la r'mène à Framboisy
- 12—Il l'empoisonne
avec du vert de gris
- 13—Et sur sa fosse
il sema du persil
- 14—De cette histoire,
la morale la voici:
- 15—A jeune femme,
il faut jeune mari.

RENGAINE

*Hiel au soil
sur mon pelon,
l'avait un beau tit minou.*

*La teur toupée les oleils
alachés.
L'as tu flett, l'as-tu flett
mon beau tit minou.*

CANON

Nos jamais j'n'opublierai
le petit coupeur de paille.

x

le petit coupeur de blé.
Non jamais j'n'oublierai

x

Le petit coupeur de paille,
le petit coupeur de blé
(bis)

DACTYLOGRAPHES A LOUER

au mois
à la semaine

JEAN OUELLET
Tél. 2689 ou Tél. 5541

O.T.J.F.

Notre Dame du Foyer

"O Marie! . . .
Bénissez la GRANDE FAMILLE
Des enfants de notre pays . . ."

★ ★ ★

THEME: Notre-Dame du Foyer.

SENS DU THEME:

Jésus, Marie, Joseph, la Sainte Famille! le modèle des foyers!

«Nous savons le rôle important que joue la maman dans le foyer. Peut-on mieux désigner la Sainte Vierge qu'en l'appelant Notre-Dame du Foyer?»

VERTU A PRATIQUER:

La fraternité:

Pendant cette semaine consacrée à Notre-Dame du Foyer, la fraternité sera la vertu à pratiquer. Fraternité, union très intime des frères et soeurs, des Otéjistés entre elles, des Monitrices: fraternité aussi entre les Terrains de Jeux.

Nous travaillerons donc cette semaine à établir une plus grande union entre nous, Monitrices, et entre les fillettes de notre terrain de jeux. Exemples: voir à ce que les petites filles jouent en équipe, sans se chamailler, voir à ce qu'elles aient un bel esprit d'équipe, etc.

SLOGAN:

Toutes!... Unies!...

CHANTS:

Chez-nous, soyez Reine.
Le pain d'amitié.
Ensemble.
Jules est Hercule.
Nous l'avons bâtie, la chère maison.

CANTIQUE:

Chez-nous, soyez Reine.

ACTIVITES:

Réception des Religieuses de la ville à l'O.T.J.
Invitations aux mamans la journée de pique-nique.
Concours de bébés.
Voyage des poupées.
Souper des membres des Comités des O.T.J.
Feu de camp des Monitrices.

ARTISANAT:

Boîtes à ouvrage. (Cadeau à maman).

ART CULINAIRE:

Le pain de fantaisie.

O.T.J.F.

Chant de la semaine

LE PAIN D'AMITIE

—1—

*Voici mes socurs, c'est le levain
Qui fera notre pain.
Voici du sucre à pleine main
Voici du sel, un brin.*

REFRAIN

*Oh! le bon pain qui nous rassemble
Que nous allons manger ensemble.
Le pain béni de l'amitié
Que Dieu nous donne en sa bonté.*

—2—

*Pensons mes socurs en le mangeant
A cet autre pain blanc
Dont Jésus a fait l'aliment
Qu'on reçoit en tremblant.*

—3—

*Il vous dira que pour grandir
Au gré de son désir
Nous devons nous laisser pétrir
Fallut-il en mourir.*

—4—

*Le pain qu'on mange ainsi, mes socurs,
Grandira tous nos coeurs.
Il fera moins dur nos labours.
Plus joyeux nos labours.*

Prochaines retraites fermées

A la Maison Ste-Bernadette

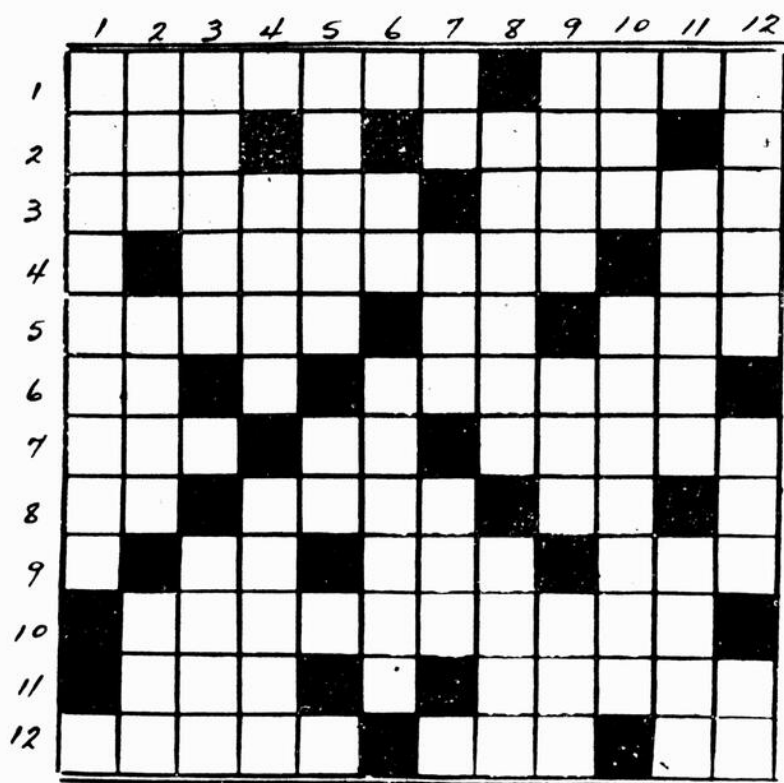
Du 15 au 18 août pour Dames.
Du 18 au 22 août: retraite de piété mariale pour dames et jeunes filles.
Du 23 au 26 septembre, pour Jeunes Filles.

Pour renseignements ou inscriptions, s'adresser à la Soeur Directrice, SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430 rue Champain, Saint-Jean. — Tél. 5509.

FERMÉ

Les nettoyeurs Philippe et Roger Thérberge, 45, 4e avenue, Iberville, tél. 9444, annoncent à leur clientèle que leur atelier sera fermé du 30 juillet au 7 août.

MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



VINGT-QUATRIEME PROBLEME

- Horizontalement**
- 1 - Joueur de hockey étoile des Canadiens de Montréal — Anneau de fer d'une tenaille de forgeron.
 - 2 - La plus belle saison — Va ça et là.
 - 3 - Sac membraneux qui reçoit et retient l'urine — Rameaux imparfaitement élagués.
 - 4 - Trompée par séduction — Usages.
 - 5 - Hausse — Négation — Rivière en espagnol.
 - 6 - Abr. de numéro — Sujet à la mort.
 - 7 - Fort, épais — Article simple — Chaîne de montagnes.
 - 8 - Deux consonnes qui se suivent dans l'alphabet — Saleté où mangent en commun les officiers d'un régiment — Pronom personnel.
 - 9 - Deux voyelles — Adjectif possessif — Prière dite par le prêtre à la fin de la messe.
 - 10 - Grande reine malheureuse de France.
 - 11 - Grande étendue d'eau — Vrais.
 - 12 - Examinée attentivement — Tige de métal travaillée en hélice — Pronom personnel.
- Verticalement**
- 1 - Sera de retour.
 - 2 - Prière dite par le prêtre à la fin de la messe — Adverbe — Conscience.
 - 3 - Abandonne, arrête — Ani-
- maux domestiques.**
- 4 - Liquide nourricier des arbres — Unité de mesure de longueur.
 - 5 - Sec — Article simple.
 - 6 - Obtenu — Le Christ promis dans l'Ancien Testament.
 - 7 - Préposition — Une des Cyclades — Adjectif possessif.
 - 8 - Enleva de — Fondateur de l'Oratoire.
 - 9 - Mesure pour les surfaces agraires — Explosif — Adjectif possessif.
 - 10 - Particule qui signifie nouveau — Rendue plus petite.
 - 11 - Carreau de terre cuite pour couvrir les parquets ou les toits — Semblables.
 - 12 - Forte courroie à noeud coulant dont se servent les "cow-boys" — Sainte — Pronom personnel.



Pèlerinage à Lachute

Dimanche prochain, le 1er août, aura lieu à Notre-Dame de Lourdes de Lachute un pèlerinage organisé par les Tertiaires.

Tous ceux qui ne peuvent se rendre à Lourdes ou au Cap de la Madeleine trouveront là l'occasion par excellence d'accomplir leur pèlerinage de l'année mariale.

Le départ aura lieu à 7h.30 a.m. de la Centrale Catholique par les Autobus Boulais et le soir retour par Oka.

Pour toute autre information ainsi que pour la réservation des billets, veuillez vous adresser à Madame Georges Demontigny, 161 rue Saint-Jacques, tél. 4591.

Avertissement à la population de St-Jean

Je demande aux parents d'avertir leurs enfants de redoubler de prudence avec le retour de la belle saison d'été et les empêcher autant que possible de jouer dans les rues. Cette recommandation vous a déjà été faite à plusieurs reprises par les journaux et j'ai constaté qu'il y a encore plusieurs enfants qui jouent dans les rues en s'exposant à de graves accidents.

Votre Chef de Police a pris l'initiative de lancer une campagne de ce genre chaque printemps pour réduire le nombre des accidents de la rue dont sont victimes les enfants et les résultats jusqu'à maintenant ont été appréciables.

Cette campagne s'impose et nécessite la coopération entière des parents et du public en général.

Votre serviteur vous rappelle qu'un accident de la rue est vite arrivé et laisse souvent un enfant infirme pour sa vie... quand il n'est pas tué.

Les automobilistes devraient de leur côté redoubler de vigilance et résister au désir de presser sur l'accélérateur simplement parce que les rues sont en très bon état, dans la ville.

Automobiliste! j'attire aussi votre attention sur le fait que les piétons ont droit de passage sur vous et vous devez les protéger lorsqu'ils traversent les rues et lorsque vous protégez les piétons, vous vous protégez vous-même et vous évitez parfois de graves accidents.

Je vous demande aussi de bien surveiller votre vitesse. Vous n'avez pas le droit de traverser les intersections à plus de 20 milles à l'heure et dans les rues de la ville pas plus de 30 milles à l'heure, donc, modérez la vitesse pour éviter les accidents. Je signale aussi qu'il est interdit de se baigner dans la Rivière Richelieu et dans le canal Chambly, dans les limites de la Cité. Et il est également défendu de circuler dans les rues et parcs publics de la ville en costume de bain ou en shorts ou tout autre costume inconvenant.

Nous avons, au poste de police, quelques bicyclettes qui furent trouvées abandonnées dans la ville et n'ont pas été réclamées. Je demande à ceux qui manquent de bicyclette de bien vouloir se présenter au poste afin de les réclamer au plus tôt.

Nous avons posé dernièrement des enseignes d'arrêt (Stop) au coin de St-Denis et Rue Labrecque, pour protéger les enfants qui vont jouer dans le parc Beaulieu, pour éviter les accidents.

En terminant, nous allons commencer à faire le ramonage des cheminées au mois d'août. Un constable passera de porte en porte pour vous avvertir que les ramoneurs vont passer.

Que tous se fassent un devoir de faire ramoner leur cheminée, afin d'éviter les incendies.
Stanley TREMBLAY,
chef de Police et Pompiers
St-Jean, 26 juillet 1954.

PHILIPPE BRAULT & FILS

ASSURANCES

93, RUE ST-CHARLES

TELEPHONE 2503

TELEPHONE 2294

RESIDENCE 5605

ROY & FILS

PORTES ET CHASSIS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite
Vitres — Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques

St-Jean, Qué.

A. BEAUDRY & FILS

Entrepreneur-Electricien-Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETTES C.C.M.

235 Jacques-Cartier

Tél. 3783

St-Jean, Qué.

IMMEUBLES GUERIN

ENRG

LIONEL GUERIN
GERALD U. GUERIN

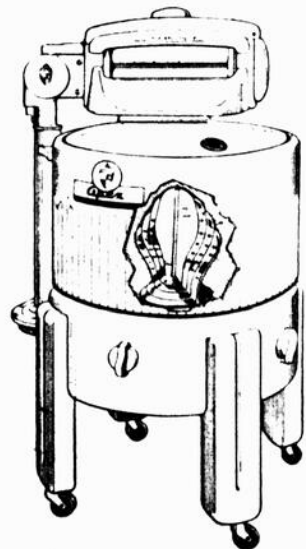
ADMINISTRATEURS

EVALUATION HYPOTHEQUE

244 RUE MAYRAND, ST-JEAN, TEL-8-1934

CONFIEZ-NOUS LA REPARATION DE VOTRE LAVEUSE!

- Peu importe la marque
- 12 mois de garantie sur les nouvelles pièces
- Estimé gratis
- Une autre laveuse vous sera prêtée durant la réparation "sans charge"



MAURICE JACQUES, enrg.

149 RICHELIEU

TELEPHONE 4275

SAINT-JEAN, Qué.

Jacques N. Jenneau

Assurances Générales

SERA ABSENT DE SON

BUREAU DU

31 JUILLET au 10 AOUT

— Tél. 9547 —

157 Dollard

St-Jean



JACQUES N. JENNEAU

RUSCO

Le meilleur produit américain en acier galvanisé et en aluminium pour votre triple protection.



- Pas de doubles-fenêtres ou de moustiquaire à poser.
- A l'épreuve de la pluie, de l'air froid.
- Se paient pas l'économie sur le chauffage.

VOYEZ

MARCEL DELAGE

138 Champlain

Tél. 4756

Saint-Jean, P.Q.

La Société Historique

DE LA

Vallée du Richelieu

Case Postale: 216 St-Jean — Tél. 2003 ou 2647 NOTRE HISTOIRE, ÉCRAN DE PERLES



Pèlerinage historique réussi

Le pèlerinage historique au fort de l'Île-aux-Noix, organisé par la Société Historique de la Vallée du Richelieu avec les Sociétés Saint-Jean-Baptiste, a été un véritable succès. Le bateau, le *Cyrus*, était comble avec quelque cent vingt personnes venues des quatre coins de la région et jusque de Montréal; sur l'île même se trouvaient déjà une centaine d'autres arrivées par autos.

Parmi les personnes présentes, on remarquait Mgr Arsène Goyette, P.D., d'Iberville, de la Société des Écrivains canadiens, qui a déjà publié "Iberville il y a cent ans" pour notre association d'histoire, M. Rodolphe Fournier, N.P., d'Iberville, et M. Gustave Signori, de St-Jean, respectivement président et vice-président de la Société Historique; Mlle Maria Boivin, d'Iberville, présidente de la Fédération des S.S.J.B. du Québec; M. J. R. St-Arnaud, agronome, président de la S.S.J.B. du Diocèse de Saint-Jean; et les présidents suivants des Sociétés Saint-Jean-Baptiste locales: Mme Gustave Signori, de St-Jean; M. J.R. Robert, de St-Jean; M. Albert Rameau, de St-Jean; M. Alfred Rameau, de St-Jean; M. Paul Brosseau, de L'Acadie; M. Roger Filion, secrétaire de la S.S.J.B. du diocèse de St-Jean, etc.

Bien que le ciel fût couvert, il faisait très bon sur le bateau qui permettait de voir la rivière dans toute sa splendeur avec ses rives basses parsemées de coquets chalets. Tous des mains s'agitaient vers les voyageurs qui leur répondaient avec enthousiasme.

Plusieurs excursionnistes se rendent au fort Lennox pour la première fois. Ce fut pour eux une révélation de constater combien celui-ci est imposant et bien conservé. Retrouver en partie de parterres fort bien entretenus, il est des plus agréables à visiter avec ses bâtiments en pierre grise, son musée, ses cachots, etc.

En arrivant à l'île, tous constatèrent que le quai de la rive droite où le bateau dû accoster avec d'infinies précautions, est tout-à-fait primitif. Les Sociétés ci-dessus, séance tenante, passèrent une résolution qui sera adressée à l'Hon. Alcide Coté, Ministre des Postes et député du comté, lui demandant de faire construire sans retard un quai convenable à cet endroit. Ce geste s'impose d'autant plus que, grâce au *Cyrus* qui se rend régulièrement à l'île avec des visiteurs, c'est favoriser la visite du fort que de faire ces travaux. De plus, l'existence du Collège Militaire Royal ainsi que la C.A.R.C. de St-Jean, nécessite cette construction par les contacts qui pourront s'établir à l'avenir entre ces écoles de haut savoir militaire et cette place forte.

Le musée du fort intéressa grandement les excursionnistes. Cependant, ils exprimèrent le désir que des étiquettes soient placées sur les objets exposés afin de faire connaître les renseignements requis à leur sujet.

Comme le fort Lennox est dans une région à peu près complètement française tous expriment le vœu que, dès la prochaine édition, l'annuaire du téléphone de St-Jean accompagne le numéro d'appel de ce fort d'un nom français et non "Fort Lennox National Historic Park" comme présentement. L'autorité concernée est priée de faire cette correction.

Une conférence sur l'histoire du fort Lennox fut donnée sur le bateau même par le Capitaine J.N. Rouleau, directeur de l'enseignement de l'histoire et de la géographie au Collège Militaire Royal de Saint-Jean. Il fit une magnifique synthèse, rappelant que c'est le général Bourlamaque qui décida la construction du premier fort sous le régime français, dont de Bougainville fut le commandant. Des travaux considérables furent repris en 1872 puis 1812.

Me Fournier présenta et remer-

cia le conférencier, qui fut fort applaudi. Il exprima le vœu que son texte soit publié d'abord dans nos journaux locaux puis en brochure avec quelques notes historiques sur la paroisse de l'Île-aux-Noix même. Le Capitaine Rouleau prépare, présentement, une thèse sur l'histoire militaire du Richelieu, ce dont la Société Historique est fort heureuse.

À l'arrivée du *Cyrus* au quai de St-Jean, le président de la Société historique remercia les sociétaires et leurs invités d'être venus en aussi grand nombre à ce pèlerinage historique; il exprime le vœu que, l'an prochain, une excursion en bateau soit organisée avec départ de Chambly jusqu'à la ville historique de Sorel. Les applaudissements manifestèrent que non seulement tous étaient contents de leur voyage à l'île mais qu'ils étaient déjà prêts pour le pèlerinage projeté. Me Fournier félicita le Capitaine Gauthier du *Cyrus* et ses aides de leur savoir-faire dans le manœuvrement du bateau sur notre magnifique Richelieu.

CERCLE D'ECONOMIE DOMESTIQUE

NOTRE-DAME-AUX.

En vue de nos activités futures pour bien réussir, il faut beaucoup de préparation. Les membres ont sans doute reçu un ou deux livrets pour notre grand tirage qui se terminera le 28 septembre lors d'une partie de cartes. Madame la présidente ajoutera un article en cuir ciselé pour homme. La liste des articles sera donc de quatre au lieu de trois: une nappe en lin, un "set à lunch" ou plutôt des napperons, 13 morceaux; 1 sac à magasinier texture scandinave et l'article en cuir, porte-monnaie ou ceinture. Demeurant toujours dans la note de l'artisanat, notre prix de table sera une carapette pour chambre de bain, valeur minimum de un dollar. Déjà, on nous demande les billets de la partie de cartes; ces billets seront disponibles à la salle du tissage, 431 rue Laurier, à partir du 1er août. Avis donc aux personnes qui désirent former leur table dès maintenant à 75c le billet.

Chaque membre du cercle est priée de faire sa petite part afin de partager le travail d'au moins cent carapettes à tisser. Il y a deux métiers en fonction à cet effet.

Les fillettes du cours de vacances feront leur jupe à tour de rôle sur un métier 45".

Un montage de nappes 54" de large sur le 90" se fera prochainement. Seules les membres libres durant le mois d'août devront donner leur nom.

N'oubliez pas chères membres le voyage à l'Exposition de Sherbrooke; préparez-vous, afin d'être libre ce jour-là.

Emportez vos livrets de tirage si vous partez en vacances, joignez l'utile à l'agréable et nous aurons un succès sans précédent.

La Présidente.

LITURGIE

MOIS DE JUILLET

Offices de la semaine

AOÛT

Anne. — S.-d. — Gl. 2e or. des SS. Abdon et Sennen, 3e Concèdie, (M), (m). Cr. Blanc.
 31. Sam. — S. Ignace de Loyola, C. — D.-m. — Gl. 2e or. de Foct. de Ste Anne, (M), (m). Cr. Blanc.
 30. Vend. — † De l'Octave de Ste I. Dim. VIII ap. la Pentecôte. — S.-d. — Gl. 2e or. de S. Pierre aux Liens, 3e de S. Paul, 4e de Foct. de Ste Anne, 5e des SS. Macchabées, (M), Cr. Pr. Tr. — Vert.
 — II V. du dim. Mém. 1o de Foct. de Ste Anne, Simile est V. Spécie, 2o de S. P. aux L., Solve V. Tu es Petrus, 3o de S. Paul, Sancte Paule V. Tu es vas, 4e de S. Alphonse de Liguori, O. Doctor... Alphonse Maria V. Amavit, 5o de S. Etienne, Iste sanctus V. Gloria
 de la T.S.V. — Gl. 2e or. du dim.

Solennité de Ste Anne, mère Paul.) (M). Cr. Pr. Tr. Dern. (3e de S. P. aux L., 4e de S. Ev. du dim. Blanc.

J. M. PETRIN & FRERE

Spécialité: Pierre Artificielle

BLOCS DE CIMENT

305 BLVD GOUIN
TEL. 2396
MANUFACTURE

50 BOUTHILLIER
TEL. 6171
RESIDENCE

SAINT-JEAN, Qué.

LES COULEURS
Town and Country
SWP
suivent la mode

LUNETTE
CORAIL
JAUNE SOLER
VERT FUTAIE
BLEU FUSÉE
CHÊNE
VERT D'ENVIE

Les couleurs "Town and Country" Sherwin-Williams permettent une décoration extérieure plus gaie, plus vive, grâce à cette série complète de peintures à maison. Ces teintes ont été choisies après une étude approfondie du marché et reflètent les préférences canadiennes en matière de couleur. Elles sont durables et faciles à appliquer. Base d'Alkyd. Demandez dès aujourd'hui une carte de couleurs.

André Lebeau

212 St-Jacques Tél: 3674 Saint-Jean

VITRE - MIROIR - TUILE (GROS ET DETAIL)

Spécialité: vitres pour dessus de bureau - Réargentage de vieux miroirs.

Vente d'août

Commencant le 29 juillet

Manteaux de fourrures très réduits durant le mois.

Aubaines semblables et mieux qu'à Montréal, à Qualité Supérieure!

● Notre collection comprend:

Loutre, Castor, Chat Rasé, Mouton de Perse noir, Monton de Perse gris, Ecureuil de Russie, Broadtail, Rat Musqué, Hudson Seal, Rat Musqué rasé (teint safari), Seal, Chevreau, Lapin.

M. Robert MICHALK,
notre dessinateur et tailleur,

ayant étudié à New-York, vous exécutera des modèles exclusifs, riches et chics.

Voyez nos fourrures en faisant connaissance avec notre Salon.

REPARATIONS SOIGNEES
VENTES - ENTREPOSAGE

R. Légaré Cie

187, Champlain. Tél. 3063



A la Pharmacie SAGALA

Bas élastique Nylon

"La révélation de l'année pour le bas élastique."

➔ SPÉCIAL ➔
\$10.00 la paire

Choix et qualité dans :

- Bandes élastiques
- Bandes herniaires
- Soutien du pied ou du genou
- Bande post-opératoire

Prix très modérés

PHARMACIE SAGALA

TEL. 2277

122 ST. JACQUES

ST. JEAN, QUE.



Hausse suggérée à Brown Boveri

Une sentence arbitrale qui vient d'être rendue publique recommande une augmentation générale des salaires de 7 cents l'heure aux employés de la compagnie Brown Boveri, à St-Jean.

Le tribunal d'arbitrage était présidé par M. François Vézina, professeur à l'école des hautes études commerciales, et composé en outre de Me André Sabourin, comme arbitre patronal et de Me Charles Lussier, comme arbitre syndical.

Me André Sabourin, arbitre patronal, a déclaré qu'il n'endossait pas la décision rendue.

Les employés de la Brown Boveri sont représentés par le Syndicat des métallurgistes d'Amérique (C.OI-CCT).

Les arbitres remarquent dans leur rapport qu'il existe un écart très sensible entre la moyenne des salaires qui sont payés au Canada dans l'industrie du matériel électrique lourd et la moyenne des salaires payés à St-Jean par la Brown

"La compagnie, lit-on dans le rapport, invoque comme argument principal qu'elle paie des salaires qui correspondent au niveau local. Cet argument nous semble devoir être rejeté: la statistique démontre que sur un même marché du travail, dans une même ville, les taux de salaires varient d'une industrie à l'autre, tout comme cela arrive d'ailleurs et pour les mêmes raisons dans un même établissement, où des ouvriers d'une même ville reçoivent pourtant une rémunération différente suivant les tâches qu'ils accomplissent.

La détermination des taux de salaires

"Ce qui détermine d'abord le taux du salaire, c'est la productivité générale ou le rendement d'une

industrie. Sans doute ne peut-il y avoir d'uniformité complète entre les établissements d'une même genre d'industrie car il peut exister et il existe ordinairement des différences dans le rendement de la main d'oeuvre ou le rendement de la direction elle-même.

"D'une région à l'autre, dans un même pays, le taux des salaires tend à se relever pour une même industrie. Sans doute les habitudes les usages, les conditions historiques du marché du travail peuvent-elles expliquer le niveau différent des salaires dans certaines parties d'un même pays ou d'une même province. Mais on ne saurait invoquer ces raisons: niveau du salaire local, niveau du salaire régional, niveau du salaire provincial, pour justifier et consolider ces écarts.

"L'unique facteur qui pourrait déterminer un écart marqué dans les salaires serait l'abondance de la main-d'oeuvre. Tel n'est pas le cas dans l'industrie qui nous occupe."

Le tribunal d'arbitrage rejette aussi, au moins partiellement, un autre argument de la compagnie qui invoquait le fait qu'elle est une entreprise nouvelle au pays et qu'il faut lui laisser le temps de s'adapter et de compléter sa mise en train. Les arbitres remarquent à ce sujet que les frais d'établissement doivent être normalement couverts par des mises de capitaux et non par les revenus de la production immédiate. "Tout au plus, déclare le tribunal, serait-on justifié d'en imputer une très faible partie aux opérations courantes des premiers exercices".

Les arbitres déclarent d'ailleurs que rien dans l'argumentation de la compagnie ne permet de conclure que sa situation soit précaire.

CONGRES SUPREME DES CHEVALIERS DE COLOMB A LOUISEVILLE, KENTUCKY

Le 72e congrès suprême de l'Ordre des Chevaliers de Colomb aura lieu, cette année, en la ville de Louisville, dans l'Etat du Kentucky, les 16, 17, 18 et 19 août prochain. L'ouverture officielle du congrès aura lieu par la célébration d'une messe pontificale solennelle dans la Cathédrale de L'Assomption, à 10 heures a.m., le mardi 17 août.

Cette messe sera célébrée par Son Excellence Mgr John A. Floerssh, D. D., archevêque de Louisville, et Son Excellence, Mgr John King Mussio, évêque de Steubenville, prononcera le sermon de circonstance. Cette messe sera suivie d'une réception civique à laquelle prendront part les autorités religieuses, civiles et municipales. Cette réception aura lieu dans le grand amphithéâtre de la Salle du Drapeau de l'Hôtel Kentucky où se tiendront les quartiers-généraux du congrès et où auront lieu les séances de délibérations et autres événements colombiens pendant tout le congrès.

La délégation de la province de Québec sera dirigée par M. le juge T. A. Fontaine, de Montréal, député d'Etat. Les autres officiers élus au congrès provincial de Sherbrooke, au mois de mai dernier pour représenter la province de Québec, à titre de délégués officiels à ce congrès suprême, sont:

- M. Maurice Portelance, de Noranda, député du district no 13 ;
- M. Paul Lussier, d'Acton Vale, député du district no 14 ;
- M. J. B. Bellemare, d'Albanel, co. Roberval, député du district no 15 ;
- M. Lucien Beaulieu, Rivière-du-Loup, député du district no 16 ;
- M. J. Thomas Gagnon, Chicouti-

- mi, ex-député du district no 12 ;
- M. Jos. C. Jobin, Buckingham, grand chevalier du conseil 2056 ;
- M. Chs-Henri Desjardins, Sainte-Thérèse de Blainville, ex-grand chevalier du conseil 2015.

M. Thomas Paillet, Shawinigan Falls, ex-grand chevalier du conseil No 1877. En plus du député d'Etat et des huit délégués officiels que nous venons de mentionner, il est à noter que Me Francis Fautoux, c.r., de Montréal, l'un des directeurs suprêmes de l'Ordre, et M. Ludger Faguy, de Québec, ex député d'Etat, sont également délégués ex-officio.

Une assemblée spéciale réunira à Louisville, le lundi soir, 16 août, tous les délégués canadiens et représentants officiels des dix autres provinces.

Comme aucun hôtel dans Louisville n'est en mesure de recevoir seul les milliers de délégués qui assisteront à cet important congrès, voici les deux autres hôtels qui ont été spécialement désignés et affectés à l'accommodation des délégués et de ceux qui les accompagneront, savoir: les hôtels Seelback et Henry Waterton.

Dr J.-G. PHANEUF
MEDECINE GENERALE
—Tél. 3771—
228 Longueuil Saint-Jean
Heures de bureau:
2h. à 4h. P.M. - 7h. à 9h. P.M.
sauf les jeudis et samedis

Cartes Professionnelles

NOTAIRES

Me ISIDORE COUPAL
NOTAIRE

Bureau à ST-REMI, le Jeudi
a/s Mlle M.-Anne Bazinet
Téléphone: 122

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE

Bureau à Saint-Remi
Ouvert tous les jours et
tous les soirs.

158 Notre-Dame Tél. 87

AVOCATS

MAURICE BOURASSA
BA., L.L. B.
AVOCAT

Saint-Remi de Naplerville
Soirée: 7 à 9 hres p.m.
Bureau le lundi
à la résidence de
Me Jean BROSSARD, notaire

ARCHITECTES

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54 Saint-Jacques
ST-JEAN Tél. 4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

CINQ-MARS
et
LA VALLÉE
ARCHITECTES

11, Place du Marché
Tél. 4295 St-Jean

OPTOMETRISTES

Tél. 2347

Dr J. R. MEUNIER
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE
218 Richelieu Saint-Jean

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue
Bureau ouvert tous les jours:
9h. à 6h. (excepté le mercredi)
Vendredi et samedi: 9h. à 9h.
Le soir: sur appointment
150 St-Jacques (coin Laurier)
TEL. 2884 Saint-Jean

Tél. 91 47, rue Chèvrefeuille

BUREAU:
Lundi 1.30 à 9.00 p.m.
Mardi 9.30 à 5.00 p.m.
Jeudi 9.30 à 9.00 p.m.

Dr J. A. BEAULIEU
CHIRURGIEN - DENTISTE
Ville St-Remi Nap., Qué.

Tél. 4612

Jean HEBERT, I.S.C., C.A.
COMPTABLE AGREE

Bureau et résidence:
227, rue Champlain,
Saint-Jean, Qué.

Bureau le soir seulement de 7h. à 9h. POUR RENDEZ-VOUS:
LUNDI - SAMEDI **TÉL. 39**

PAUL HEBERT, O.D.
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE POUR LA VUE

71, rue Notre-Dame Ville Saint-Remi

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

Docteur en optométrie

Optométriste-Opticien

27, rue Saint-Jacques Bureau ouvert
Saint-Jean, P.Q. tous les jours
Téléphone 2812 de la semaine

Rés. 526 Laurier Téléphone 7482

MAURICE BOULAIS, A. P. A.

Auditeur Public Accrédité
SYNDIC LICENCIE

COMPTABILITE — VERIFICATION
IMPOT SUR LE REVENU

Bureau: 39 St-Jacques Téléphone 4347

Hon. Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.

BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRES

10 Est rue Saint-Jacques 168, rue Jacques-Cartier
Tél. MARquette 5344-5 Tél. Saint-Jean 6704
MONTREAL ST-JEAN, Qué.

HEBERT, ROY & CIE, C.A.

COMPTABLES AGRES

Sherbrooke: 114 Wellington, N., tél. LOrrain 2-2911

Représentant à SAINT-JEAN

J. W. LAVIGNE, A. P. A.

109, rue Champlain Tél. 6827-3894

Tél. YOrk 6840

4136 RUE WELLINGTON
VERDUN

G. B. LONGTIN, O. D.
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE

BUREAU A SAINT-REMI

Tous les lundis soirs de 7 à 9 heures chez
M. HILAIRE LEMIRE
coin des rues SAINT-ANDRE et du COLLEGE.

AIDER LES HANDICAPES A S'AIDER SOI-MEME

La valeur de l'apport des handicapés, hommes et femmes, au progrès économique du Canada se manifeste de maintes façons. Un comité national, qui groupait les représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, des employeurs et des employés et des organismes de bien-être social, a fait ressortir l'importance d'aider les handicapés à s'aider soi-même. La plupart des provinces ont maintenant signé des ententes en vues de collaborer avec le gouvernement fédéral à des entreprises de réhabilitation.

Un cours de portée nationale, traitant de la réhabilitation et de l'orientation des handicapés, se donnait récemment à l'Université de Western Ontario. La plupart des élèves étaient des fonctionnaires détenant des postes-clés au sein de la division des placements spéciaux du Service national de placement.

Le ministère des Anciens combattants était aussi représenté. Durant un mois, ces élèves ont écouté des conférences données par les professeurs du personnel de Western et d'autres universités touchant la nature et les manifestations de diverses maladies et infirmités et leur influence, au point de vue de la possibilité d'embauchage, sur les personnes qu'elles avaient atteintes.

Le cours se tenait sous l'égide de la Commission d'assurance-chômage qui administre le Service national de placement. Il résultait de la collaboration de la Commission et de cette Université, et sa valeur de plus en plus évidente à mesure que le temps s'écoule. La division des placements spéciaux du Service national de placement s'occupe d'abord d'aider les personnes affligées d'invalidités diverses à se trouver un emploi convenable. Si l'on désire mener à bien cette entreprise, il

faut connaître la nature des invalidités ou déficiences et leur rapport à l'égard de l'ensemble du marché du travail. La Commission a estimé qu'un cours permettant à ses fonctionnaires de parfaire leurs connaissances concernant l'aspect médical des diverses infirmités serait utile.

Il devient de plus en plus évident que la personne handicapée a plus de chance de vivre une vie raisonnablement heureuse et fructueuse si elle occupe un emploi où elle peut effectuer un travail utile qu'autrement. Il devient de plus en plus manifeste aussi que les personnes handicapées, auxquelles on donne un travail convenable, peuvent contribuer grandement à la vie économique du pays. Le dernier conflit mondial a démontré qu'ils sont utiles à leur pays. On a constaté qu'une personne handicapée occupant un emploi approprié effectuait parfois du travail supérieur à celui de la prétendue personne normale.

L'importance de trouver du travail convenable à chaque personne handicapée saute aux yeux immédiatement. C'est la tâche qui incombe à la division des placements spéciaux du Service national de placement. Elle est parfois difficile, mais elle a remporté un succès remarquable. Les employeurs commencent à se rendre compte maintenant de la valeur des employés handicapés. En maintes circonstances, ils collaborent sincèrement, car ils savent qu'en ce faisant, ils aident l'handicapé tout en s'aidant soi-même.

On s'attend que les élèves ayant suivi le cours à l'Université Western fassent profiter leurs confrères des bureaux de la Commission d'assurance-chômage, des renseignements qu'ils y ont recueillis. Ils venaient de toutes les régions du Canada et ont travaillé ferme à s'assimiler les connaissances qu'on leur a transmises dans les conférences. Ces dernières, on le prévoit constitueront le fondement de la

formation ultérieure du personnel du Service national de placement.

POUR LA VISITE SINGER

Les membres des comités du "Tour" et des "Exhibits"

Le président du Comité de direction de l'"Open House" Singer, M. J. Roy McKnight vient de communiquer à la presse, les noms des membres des comités du Tour et des Exhibits.

Comité du Tour: Président, M. Stanley Shatwell. Membres: MM. Léo Albertson, Alfred Campbell, Roger Denis, Gordon Gardiner, Firmus Girard, J. Noel Raymond, Henry Roy, et Robert Unsworth.

Comité des Exhibits: Président M. Jim Weeks. Membres: MM. Raoul Bleau, Achille Domingue, Georges Gélinas, Jean Lange, Guy Lavigne, Léo Marquete, et Jos Vaworsky.

Pontiac les a!

31 MODÈLES MERVEILLEUX

Voulez-vous une voiture dont le style est exactement de votre goût? Avec ses 31 modèles, Pontiac vous donne un choix sans égal. Chacun vous offre un style exquis, de superbes harmonies de couleurs, un aménagement luxueux, une apparence de bon goût à l'intérieur comme à l'extérieur.

6 SÉRIES SUPERBES

Désirez-vous une voiture dont vous serez fier et de cachet juste un peu plus exclusif? Vous trouverez quelque part dans les six séries superbes de Pontiac une voiture pour plaire à l'automobiliste le plus exigeant—une voiture qui vous plaira! Et chaque Pontiac a le prestige d'être la meilleure de son genre, n'importe où.

2 CÉLÈBRES MOTEURS À HAUTE COMPRESSION

Voulez-vous la puissance à haute compression? Pontiac vous offre le choix de deux moteurs célèbres. Le "6" et le "8" sont sans pareil dans leur catégorie en fait de performance en général. Les moteurs Pontiac maintiennent de mille en mille, d'année en année, leur doux fonctionnement sans effort.

2 TRANSMISSIONS COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUES

Voulez-vous la performance facile et veloutée d'une transmission entièrement automatique et perfectionnée? La célèbre commande Hydra-Matic à double portée de Pontiac est facultative à coût additionnel dans toutes les Chieftain, et s'obtient automatiquement à coût additionnel dans la Star Chief. La Powerglide est facultative à coût additionnel dans toutes les autres séries.

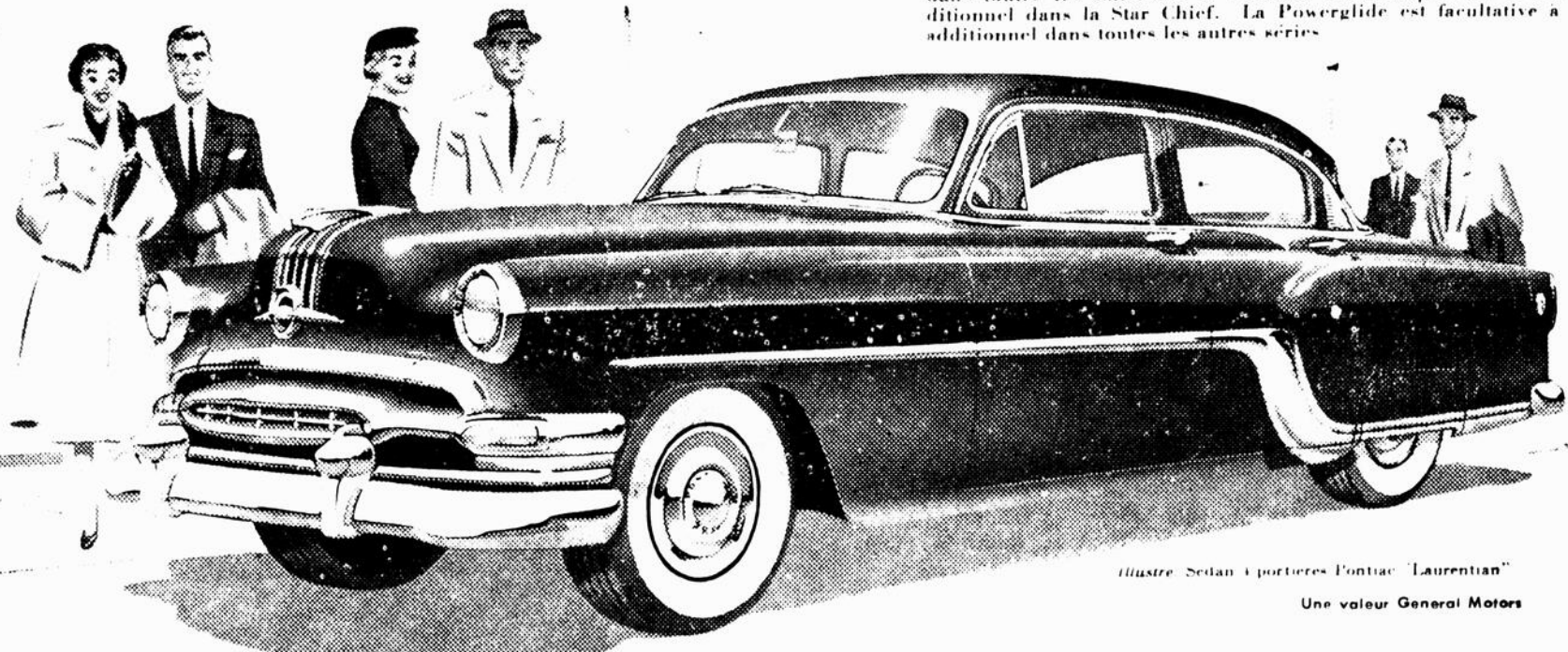


Illustration: Sedan 4 portières Pontiac "Laurentian" Une valeur General Motors

PLUS

SERVO-DIRECTION

Vous irez plus loin—plus sûrement—et vous arriverez frais et dispos avec la servo-direction de Pontiac! Elle vous épargne jusqu'à 80% de l'effort de direction, tout en vous conservant cette importante impression de maîtrise du volant facultative à coût additionnel sur tous les modèles.

REGLAGE CONFORTABLE DU SIÈGE

Régalez vous-même le confort de votre conduite grâce à l'exclusif réglage confortable du siège avant de Pontiac. Il est facultatif à coût additionnel dans les modèles Chieftain et Star Chief, et il vous donne un choix de 360 différentes positions du siège! Les monte-glaces sont aussi disponibles dans ces séries.

SERVO-FREINS

Grâce aux servo-freins de Pontiac, vous pouvez effectuer un freinage doux et rapide en exerçant à peu près la même pression que sur l'accélérateur dans la conduite normale! Les mouvements fatigants du pied et de la jambe sont considérablement réduits. Facultatif à coût additionnel.

COMMANDES AUTOMATIQUES DES GLACES ET DU SIÈGE AVANT

Louissez de la commande sur le bouton du doigt des glaces et du siège avant grâce à ces merveilleuses servo-commandes facultatives à coût additionnel dans les Pontiac Pathfinder et Laurentian.

CLIMATISATION PONTIAC

Une autre exclusivité Pontiac. Le genre complètement nouveau de climatisation pour l'auto, facultatif à coût additionnel dans certains modèles, garde l'intérieur de la voiture délicieusement frais, même par les plus chaudes journées d'été. Le système entier est placé en avant du tableau, pour ne pas encombrer la malle.

PLUS une foule d'autres caractéristiques régulières et facultatives

Ne tardez pas, empresssez-vous de voir votre marchand Pontiac afin de vous renseigner sur la valeur d'automobile la plus étonnante du jour.

LA VOITURE QUI CAUSE LE MOINS D'ENNUIS DANS L'INDUSTRIE

Rodrigue Lasnier Automobile Limitée

150 RUE FOCH

TELEPHONE 7575

SAINT-JEAN, QUE.

ICI ET LA

Saint-Remi

MARIAGES

Verner - Trudeau

Le 19 juillet 1954, à l'église paroissiale a été célébré le mariage de M. Robert Verner, fils de feu Joseph Verner et de Laure Robert, à Mlle Solange Trudeau, fille de M. Joseph Trudeau et de Rosine Rhéaume. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Réal Chagnon, à 9 heures. La mariée était accompagnée de son père et le marié de son frère, M. Germain Verner, comme témoins. La réception eut lieu en la salle de l'Hôtel Windsor à St-Remi.

Colpron - Boyer

—Samedi le 24 juillet 1954, l'abbé Jean Forgues bénissait le mariage de M. Gilles Colpron, fils de M. Ernest Colpron et de Simonne Charlebois, à Mlle Claire Boyer, fille de M. Raoul Boyer et de M. Anne Fyfe.

TRIDUUM

Un triduum en l'honneur de Sainte Anne commencera vendredi le 30 juillet pour se terminer dimanche prochain, par la Communion générale, non seulement des Dames de Sainte-Anne, mais de toute la population de la paroisse. Les exercices présidés par le R. P. Lebel, P.R., auront lieu à 8 hres P.M.

On est prié de régler sa contribution de congréganiste de Sainte-Anne durant le triduum. On devra apporter sa carte en payant afin de la faire initialer immédiatement, pour éviter toute erreur. Si quelques dames désiraient faire partie de la Congrégation elles sont priées de communiquer avec Mme la présidente, Mme Léopold Martin, ou les Dames qui seront à la disposition pour recevoir les contributions.

SYMPATHIES

Nous offrons nos sympathies à Mme Raphaël Pinsonnault et M. Adélarde Lamarque, à l'occasion de leur deuil récent par le décès de leur frère, M. Joseph Lamarque de Brunswick, maine, E.-U.

ROSAIRE PERPETUEL

Le 5 août 1954, la journée du Rosaire Perpétuel en notre paroisse. Il n'y aura pas de distribution de billets de rappel pour le mois d'août, on pourra se servir du billet de juillet et remplir son devoir de membre en faisant son heure du rosaire, en méditant sur les mêmes intentions du mois précédent.

NAISSANCES

PIGEON: A l'église paroissiale le 15 juillet, a été baptisé Joseph, Michel, enfant de M. Rosaire Pigeon et de Réjean Monière. Le parrain a été M. Marcel Pigeon et la marraine Eveline Bedard, oncle et tante de l'enfant.

BOMHOWER: A l'église paroissiale le 16 juillet 1954, a été baptisé Joseph, Thomas, Yvon, enfant de M. Victor Bomhower et de Lauréa Dupuis. Le parrain a été M. Thomas Dupuis et la marraine Florida Usereault, grands-parents de l'enfant.

GARAND: A l'église paroissiale le 24 juillet 1954, a été baptisé Joseph, Rosaire, Réjean, enfant de M. Omer Garand et de Rachel Poupard. Le parrain a été M. Rosario Garand et la marraine M.-Anne Rougeau, grands-parents de l'enfant.

Sherrington

VISITE DE SON EXCELLENCE

Les 31 juillet et 1er août, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre sera de passage dans notre paroisse.

Samedi soir à 7h. 30, Mgr Coderre confèrera le Sacrement de Confirmation aux petits enfants.

ASSEMBLEE DES LACORDAIRE ET JEANNE D'ARC N'oublions pas notre assemblée mensuelle vendredi soir le 30 juillet à 8 heures P.M.

Comme toujours, elle sera très intéressante: un excellent conférencier sera des nôtres. En plus, il y aura initiation de seize nouveaux membres et changement de décorations.

A la partie récréative, des chants par des artistes locaux, de la musique par des artistes de St-Edouard. Plusieurs prix de présence.

Non seulement les membres sont invités, mais tous les sympathisants de notre beau mouvement sont les bienvenus sans oublier ceux des paroisses voisines.

ANNIVERSAIRE

Meilleurs vœux de bonne fête à M. Wilfrid Martin à l'occasion de son anniversaire de naissance le 27 juillet.

De la part de son épouse, ses six enfants et ses vingt-huit petits-enfants.

VOEUX DE SANTE

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Lise Lussier, 12 ans, enfant de M. et Mme René Lussier qui a été hospitalisée à Saint-Jean pendant 2 jours, pour fracture du poignet droit.

—Aussi à la petite Lise Rémillard, 2 ans, enfant de M. et Mme Grégoire Rémillard, qui s'en est tirée avec de légères contusions alors que l'incident aurait pu avoir des conséquences graves.

NAISSANCES

A Sherrington, le 25 juillet a été baptisée Anne-Marie, Christiane, née le 24, enfant de M. Dalma Poupard et de Marie-Jeanne Isabelle. Le parrain a été M. Zéphirin Isabelle de Saint-Michel, et la marraine Mathilda Pinsonneault, grands-parents.

—A Sherrington, le 25 juillet a été baptisé Joseph, Gilles, Claude, né le 23 juillet, enfant de M. Alfred Poupard et de Jeanne Lussier. Le parrain a été M. Conrad Lussier, de St-Clément de Viauville, et la marraine Fernande Beausoleil, son épouse, oncle et tante.

A Sherrington, le 25 juillet, a été baptisée Marie, Louise, Jeannine, née le 25 enfant de M. Roma Bisailon et de Noëlla Prévost. Le parrain a été M. Louis Bisailon, oncle et la marraine Léonide Scotte, épouse de Hector Bisailon, grand-mère.

SEPULTURE

Le 23 juillet 1954 avait lieu la sépulture de Francine Lussier, enfant de Gérard Lussier et de Bella Lécuyer de la paroisse St-Paul, de Montréal, décédée à Montréal, la veille, à l'âge de 7 mois.

Saint-Luc

Samedi le 3 juillet, M. l'abbé Adrien Moreau, procureur à l'évêché de Saint-Jérôme, bénissait le mariage de Mlle Reine-Paule Moreau à M. Paul-Aimé Prairie, MM. Léopold Moreau et Léopold Prairie étaient les témoins respectifs. La mariée accompagnée de son père portait une robe de dentelle de Chantilly et de tulle blancs avec incrustation de perles et de pierres une légère passe brodée de perles retenait un petit voile de tulle illusion.

Mlles Marielle Moreau et Denise Tétrault accompagnèrent la future épouse à l'autel de la Vierge décoré de fleurs de la saison ainsi que le Maître-Autel et l'allée centrale. Les chants furent, exécutés par M. le curé Donais, Mlle Pauline Proulx et M. Clovis Camerlin de Holyoke, Mass. Après la messe il y eut réception au Club Bellerive à Iberville à laquelle prirent part près de 175 invités. Après la réception les jeunes mariés partirent pour les Chutes Niagara et Détroit Pour voyager Mme Prairie portait un costume de léger cachemire rose-thé, chapeau blanc et accessoires blancs. Parmi les invités signalons la présence de M. l'abbé Adrien Moreau procureur à l'évêché de Saint-Jérôme, M. l'abbé Jean Moreau, curé de Sainte Sophie oncles de la mariée Monseigneur Joseph Poissant de l'évêché de Saint-Jean M. le curé Donais de Saint-Luc, M. et Mme Eugène Roy de Malboro, Mass, M. Clovis Camerlin de Holyoke, Mass., M. et Mme Gérard Dion de Drummondville.

Meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Prairie.

Saint-Michel

Félicitations

Sincères félicitations et meilleurs vœux de longue vie à M. et Mme J. Alexandre Bonenfant, à l'occasion du cinquantième anniversaire de leur mariage; de la part de M. et Mme Paul Lemoyne, de Louis Bonenfant et de leurs petits-enfants: André, Mireille, Gilles et Claude Lemoyne.

Baptêmes

A Saint-Michel, a été baptisé Joseph, Paul, Roma, enfant de M. Roger Rémillard et de Bella Usereau. Le parrain a été M. Joseph Moïse et la marraine Mme Joseph Moïse, de Holyoke, oncle et tante; porteuse Mme Aurèle Rémillard.

—A St-Michel, a été baptisée Marie, Yvette, Lise, enfant de M. Léon Inkel et de Lucette Longtin. Le parrain a été M. Lionel Inkel et la marraine Mme Lionel Inkel. Porteuse: Mme Fortunat Inkel.

L'ACADIE

DECES

Samedi dernier est décédé M. Arnel Desgagné époux de Marie-Louise Dupont. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, quatre fils: Maurice, Jacques, Lucien et Louis-Marie; deux filles: Marguerite et Jeanne D'Arc; un frère: Charles Desgagné; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. l'abbé Ambroise Dupont curé du Texas, M. le notaire Joseph Dupont, de N-Dame de Stanbridge; Mme Alcide Rocheleau (Rose Dupont), de Bedford; Miles Blanche, Marguerite Dupont, de Bedford et plusieurs neveux et nièces.

Nous présentons nos sincères condoléances à la famille en deuil.

CERTIFICAT

Mlle Michelle Ferdaïs de l'Ecole Normale de Saint-Jean a obtenu son certificat du Gouvernement de 10e année avec la note "Grande Distinction".

Nos félicitations! —Mlle Lise Ferdaïs de l'Ecole Normale de Saint-Jean a obtenu

son diplôme de Cours Élémentaire avec la note "Distinction".

Nos félicitations!

—Mlle Réjeanne Godin du Foyer Familial des Soeurs Ste-Anne de

St-Jacques de Montcalm a obtenu son diplôme de 1ère année avec la note "Distinction".

Nos félicitations!



Confiez-moi, aujourd'hui, vos problèmes de demain.

RODRIGUE POTVIN

Assurances Générales

Ville Saint-Remi Téléphone 151



POUR L'ANNEE MARIALE

A l'occasion de l'Année Mariale, nous avons le plaisir d'offrir à nos clients nos dernières créations exclusives:

- Bougies mariales 7 jours avec image de la Vierge
- Bougies carmel 60 heures avec image de la Vierge
- Chandelles mariales en cire finement décorées
- Lampes mariales électriques et pour bougies.

Illustrations envoyées sur demande.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

SAINT-CONSTANT
Comté Laprairie, Qué.

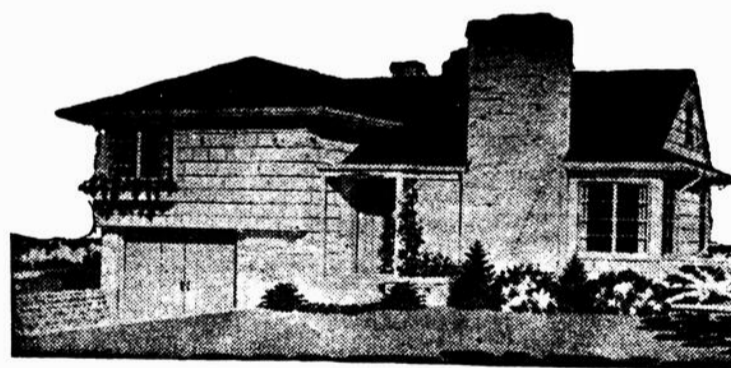
MONTREAL
51 N.-Dame O

Grégoire & Bourgeois, Inc.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET CHASSIS

Entrepreneur général ● Sablage de planchers



★ SPÉCIALITÉ :

Tôle d'aluminium, largeur 36" ; jauge 24,
Tôle galvanisée

AUSSEI Bois brut et préparé, Bois à silo, cèdre et épinette, Masonite, Ten-Test, Donacona, Insul-Board, Gyproc, Crown Diamond (peinture), Bardeau d'Asphalte, Insul-Brick, Papier en rouleaux (toutes sortes), Ciment, Arborite, Baker-Tile et moules chromées.

GREGOIRE & BOURGEOIS, INC.

(M. BOURGEOIS, prop.)

LIVRAISON GRATUITE POUR TOUTE COMMANDE

TEL. RESIDENCE: 322
BUREAU: 322

Rue St-Martin, Napierville, P. Q.

ICI ET LA

LAPRAIRIE

Rapômes

Le 18 juillet, Joseph, Roland, Jean Marie, enfant de M. Marcel Blais, voyageur, et de Monique Babineau, de cette paroisse. Parrain, M. Roland Bernard, Montréal; marraine, Bibiane Michaud, son épouse, petite cousine de l'enfant.

Le dix-huit juillet, Joseph, Jean-Charles, Pierre, enfant de M. Jean-Charles Faille, mécanicien, et de Rejeanne Legault, de cette paroisse. Parrain M. Maurice Moussette, imprimeur, marraine, Alice Hoy, son épouse, petite cousine de l'enfant.

Le dix-huit juillet, Joseph, Wilfrid, Michel, enfant de M. Jean-Charles Faille, mécanicien, et de Rejeanne Legault, de cette paroisse. Parrain, M. Florent L'Écuyer, Lachine; marraine, Louise Legault, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Les Vacances

Une dévotion qui ne doit pas être négligée, durant les vacances, sur tout en cette année mariale, c'est le chapelet, complément de la prière du matin et du soir. Après Notre-Seigneur, c'est la Sainte Vierge qui doit vous être la plus chère. Elle est toute puissante, toute bonne et Mère de Dieu; elle ne peut donc rien vous refuser.

Recourez donc à elle avec autant de zèle durant les vacances que durant l'année. Ce sera donc une de vos résolutions.

Il y a plusieurs manières de réciter le chapelet: il y a d'abord la méthode, douloureuse et glorieuse; on méditation des mystères, mystères joignent aussi s'appliquer au sens des paroles que l'on dit, et enfin se proposer chaque fois une intention particulière. Ces trois méthodes sont bonnes, quoique la meilleure reste toujours la contemplation des mystères. Pourquoi? Parce qu'alors on gagne d'un seul coup, les indulgences du Rosaire, 500 jours, chaque grain; les indulgences de sainte Brigitte, 300 jours, et enfin celles des Pères Croisiers, 500 jours. Vous voyez quels mérites vous apporte la récitation d'un seul chapelet. En profitez-vous durant les vacances? Il n'en tient qu'à vous.

ces du Rosaire, 500 jours, chaque grain; les indulgences de sainte Brigitte, 300 jours, et enfin celles des Pères Croisiers, 500 jours. Vous voyez quels mérites vous apporte la récitation d'un seul chapelet. En profitez-vous durant les vacances? Il n'en tient qu'à vous.

Saint-Constant

QUARANTE-HEURES

Dimanche, lundi et mardi avait lieu dans notre paroisse l'office des Quarante-Heures. Pendant ces trois jours nos paroissiens se sont pressés au pied du Divin Tabernacle afin de rendre hommages à Celui qui, de son trône veille constamment sur nous. N'est-ce pas réconfortant pour un chrétien pratiquant de se confesser, de communier et de prier devant l'Ostensoir exposé à l'adoration?

NAISSANCE

Le 20 juillet a été baptisé Joseph, Alexandre, Gérald, fils de M. Paul Miron et de Carmel Brossard. Parrain et marraine: M. et Mme Alexandre Brossard (Holly Twyn) oncle et tante de l'enfant.

Félicitations.

COMMISSION SCOLAIRE

Lors de la dernière réunion des commissaires d'écoles, le Dr J. L. Lapierre a été réélu président.

M. Claude Hébert, récemment élu commissaire d'école, assistait à la réunion.

Les commissaires ont engagé M. Jacques Pineault pour enseigner aux garçons des 7e, 8e et 9e années; Mlle Céline Hébert à l'école du village; Mlle Gisèle Martin à l'école No 5 rang Ste-Catherine. Les autres titulaires réengagés sont: Mme Marcel Robidoux, Mlle Laurette Nadeau et M. Maurice Fafard à l'école du village. Mme Gustave Poirier et Mlle Constance Fyfe à l'école St-Pierre; Mlle Rita Fyfe à l'école St-Régis et Mme Léo-Paul Yergeau à l'école No 4, petite Côte.

Saint-Mathieu

COMMISSION SCOLAIRE

Dimanche, le 18 juillet, se réunissait la Commission Scolaire à la salle paroissiale. Tous les commissaires étaient présents: MM. Maurice Foucreault, Rosaire Barbeau, Idège Lussier, Albert Monette et Féréol Robert. M. Edmond Bonneau, secrétaire. M. le Maire Chs Robert et M. le Curé assistèrent aussi, ainsi que plusieurs contribuables.

M. Idège Lussier fut élu président; M. Féréol Robert, nouveau commissaire, participa très activement aux décisions de la Commission. M. le curé, malgré l'opposition de quelques-uns, qui nuisent à la renommée et au progrès de notre paroisse, se fit le défenseur de nos institutrices et de l'éducation. Il demanda aussi que les institutrices soient convenablement payées. La majorité des commissaires et des personnes présentes comprit la propos et la valeur des raisons apportées par M. le Curé. St-Mathieu doit viser toujours l'idéal d'un progrès continu. Envoyons promener les retardataires.

SUCCES

Nous adressons des félicitations à Pierre Lefebvre, fils d'Hercule Lefebvre, qui a obtenu son diplôme en ajustage à l'École Technique de Montréal. Puissent plusieurs jeunes gens de la paroisse se diriger vers les grandes écoles et contribuer ainsi au développement et à la promotion de la paroisse!

Pensée de la semaine:

"Ne voyons pas la paille dans l'oeil de notre prochain, considérons plutôt la poutre qui obstrue le nôtre".

Côte-Sainte-Catherine

Baptême

Le 18 juillet, a été baptisée Marie, Noëlla, Manon, née le 10 juillet, enfant de M. Paul Leduc et de Lucille McNeil, de cette paroisse. Le parrain a été M. Thomas Leduc et la marraine Noëlla Mongeau son épouse, grands parents de l'enfant. Porteuse: Mme Paul-Émile McNeil, la grand-mère.

Saint-Bruno

NAISSANCES

A Saint-Bruno, le 19 juillet a été baptisée Marie, Denise, Aline, née le 19 juillet, enfant de M. Ernest Laprade et de Fleurette Houle, de St-Bruno. Le parrain a été M. Adolphe Laprade et la marraine Léo Houle, oncle et tante de l'enfant de Drummondville.

A Saint-Bruno, le 24 juillet a été baptisée Marie, Cécile, Lorraine, Chantal, née le 16 juillet, enfant de M. Paul Huet et de Lorraine Grise. Le parrain a été M. Bruno Grise et la marraine Cécile Richard, grands-parents. Porteuse: Aline Grise, tante de l'enfant de St-Bruno.

A Saint-Bruno, le 25 juillet a été baptisée Joseph, Charlemagne, Luc, né le 5 juillet, enfant de M. Lionel H. Grise et de Victoire Savaria. Le parrain a été M. Charlemagne Grise et la marraine Paula Daigoneault, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Jeanne Grise, cousine de l'enfant.

• Au mois de janvier 1954, le nombre des employés du service civil canadien s'élevait à 135,411 comparativement à 129,553 pour l'année précédente.

AVIS

La Commission Scolaire de Lacolle demande 2 professeurs pour l'École des garçons et une institutrice pour l'École des Filles.

Adressez vos demandes au secrétaire, M. Lionel Pierre ou communiquez avec le président, M. P.-E. Landry, tél. Lacolle 634.

49, rue Ste-Marie
Laprairie

Tél. 97

Gendreau & Frère

Réparations d'appareils électriques de toutes sortes
TELEVISION — FRIGIDAIRE — POELES
ELECTRIQUES — GRILLE PAIN
FER A REPASSER, ETC.

Soir: 48 rue St-Jacques
Laprairie

Résidence, tél. 516

MARCEL L'ECUYER

ENTREPRENEUR — ÉLECTRICIEN LICENCIÉ

241 Notre-Dame

Napierville, P.Q.

SAINT-JEAN

Tél. 616

Tél. 6035

Estimation gratuite

Spécialité: CHAUFFAGE ELECTRIQUE

CLEMENT FORTIN

PORTES ET CHASSIS, MENUISERIE GENERALE

Rue St-Joseph, NAPIERVILLE

Tél. 651

INSTALLATION D'ANTENNE DE T.V.

G. DENEALT & POTVIN

ENTREPRENEURS PEINTRES POUR TRAVAUX EXTERIEURS

PEINTURE ASPHALTE — ALUMINIUM

15 ANS D'EXPERIENCE OUVRAGE GARANTI

ASSURANCES

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

Résidences publiques - Institutions religieuses - Manufactures

Eglises - Couvertures - Réservoirs - Cheminées.

TELEPHONE 382

NAPIERVILLE, P.Q.

PRETS DE \$50 A \$750 OU PLUS — ET CES

EXEMPLES DE PRETS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	36 MO.
	\$54.19	\$29.59	\$16.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. * (Cap.)

4 GRANDS AVANTAGES!

1. CREDIT DANS TOUT LE PAYS. Plus de 800 bureaux affiliés au Canada et aux États-Unis.
2. PRETS ADAPTES AUX CIRCONSTANCES. Convenant à vos besoins et à votre revenu. Demandez le "Guide en 5 Étoiles".
3. "OUI" PROMPTEMENT aux gens qui travaillent.
4. PRET EN UNE VISITE. Téléphonnez ou prélevez.

THE COMPANY THAT LIKES TO SAY YES:
Personal FINANCE CO.



192 RUE RICHELIEU, au dessus de Woolworth's, ST. JEAN

Téléphone: 3686 • Demandez le gérant qui dit oui

Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Fini le travail ardu!



Vel rend la vaisselle étincelante sans lavage ni essuyage — même les casseroles resplendent.

Ne lavez pas — trempez simplement

Un trempage de quelques secondes détruit la graisse. Avec Vel, pas de cerne ni d'écume savonneuse autour du plat à vaisselle.

N'essuyez pas — rincez simplement

à l'eau chaude... fini le travail ardu.

La vaisselle sèche toute seule sans garder de traces — elle se nettoie sans effort.

Vel, le doux Vel pour l'amour de vos mains!

CHAMBLY — FORT CHAMBLY

HEURES DE BANQUE

A partir du 7 août, les bureaux de banque de Chambly et Fort Chambly ainsi que la Caisse Populaire de Chambly seront fermés le samedi.

Pour la commodité du public, ces bureaux seront ouverts le vendredi soir de 7 à 8 hres.

HORMISDAS PERRON

Entrepreneur-Peintre

Confiez tous vos travaux de peinture à une firme de confiance



A votre service pour travaux spéciaux, tels :

Peinture de clochers et de couvertures d'églises, réservoirs, lettrage de tous genres.

Bur.: 32, Saint-Paul Tél. 3728

Rés.: 148, N.-Dame Tél. 3728

ST-BERNARD

Assemblée Lacordaire

Devant une assistance nombreuse, trois représentants du conseil diocésain donnèrent une conférence. Il y avait aussi M. Wilbrod Frédette avec une délégation de Napierville.

M. Farley de Lacolle donna sa démission comme président et fut remplacé par M. André Patenaude et M. François Dupuis fut élu comme vice-président. Sont nommés conseillers MM. Jean Cayer, M. Farley, Mme Desmarchais et Mlle Angèle Guay.

Dans son allocution, le président souligna la responsabilité des Lacordaires, de gagner d'autres membres. Et que les Lacordaire doivent être capables de changer une mentalité paroissiale, pour obtenir cet esprit de tempérance.

Ici comme partout ailleurs, ce mouvement ne peut manquer de faire du bien pour ramener les familles dans la paix et le bonheur du foyer.

Nous devons avoir le zèle apostolique, l'esprit de conquête, qui est la marque d'un vrai chrétien. L'aumônier félicita le nouveau président, et proposa une réunion du conseil pour le 29 juillet.

Tandis que les cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc tiendront leur réunion régulière le 18 août, dans laquelle ils espèrent voir augmenter l'effectif des membres, à cette belle cause.

Dans cette même réunion, aura lieu la première initiation des nouveaux membres, et la reddition du bouton Lacordaire.

Au mois de septembre aura lieu une récollection Lacordaire ici à St-Bernard.

Les membres sont aussi invités à participer au pèlerinage Lacordaire à Notre-Dame du Cap, le 22 août.

Pique-nique J. A. C. J. A. C. F.

Le 18 juillet, avait lieu un pique-nique organisé par les jeunes au Fort-Lennox. Une trentaine de garçons et filles se sont rendus en camion, conduit par M. Omer Barrière, qui s'était gracieusement offert.

Le Père Curé rehaussait de sa présence.

Après le dîner, il y eut jeux divers, auxquels garçons et filles s'adonnaient avec joie. On s'amusa ferme jusqu'à 4h30.

Tous s'en retournèrent un peu fatigués mais bien contents de leur journée, et espèrent se réunir avant longtemps pour un autre pique-nique.

J. A. C. F.

Mlle Jacqueline a donné sa démission comme présidente de la J. A. C. et fut remplacée par Mlles Estelle Guay et Mlle Marie-Anne Pinsonneault fut nommée secrétaire. Mlle Lucille Dupuis a été nommée pour être chef d'équipes.

On veut bien se rappeler que c'est le premier août qu'aura lieu un pèlerinage à Notre-Dame du Cap pour jeunes filles et jeunes gens. On peut se procurer les billets chez Mlle Anita Duquette et M. Normand Guay. Le prix est de quatre dollars.

Enfants de Choeur

Une dizaine d'enfants de chœur se sont rendus à St-Jérôme, accompagnés du Père Curé, visiter le Juvénat des Frères des Ecoles Chrétiennes. Ce sont: Louis Demers, Arthur Boire, Georges Trudeau, Roland Cayer, Alain Brisson, Jacques Guay, Denis Dupuis, René Gamache, Joseph et Dollard Gaboriault. Tous sont revenus enchantés de leur voyage.

Communion

Nous insistons pour que les jeunes aillent se placer dans la grande allée, pour leur communion mensuelle. Bien que l'on constata une grande assistance dimanche dernier, on espère qu'ils continueront leur belle habitude.

Mentionnons aussi que dimanche prochain, est la communion générale pour les hommes; qu'ils ne manquent à leur belle coutume.

Premier Vendredi du mois

Vendredi prochain sera le premier vendredi du mois, si on a commencé à faire nos neuf premiers vendredis du mois, n'y manquons pas pour ne pas briser cette belle chaîne, puisque Notre-Seigneur a dit à la-Bienheureuse Marguerite-Marie, qu'Il bénirait ceux qui communient neuf premiers vendredis du mois de suite.

Les Ligueurs soyez fidèles à votre promesse de soldats du Christ. Il y a messe du soir pour ceux qui ne peuvent aller le matin.

Continuons notre belle coutume, cela fait du bien au Cœur de Jésus, et aussi à Notre Pasteur qui se dévoue pour nos intérêts spirituels surtout.

Mariage

Félicitations aux jeunes maris qui devant Dieu ont promis fidélité et amour mutuel. C'est le Père Curé qui a béni cette promesse de Jean Hegger avec Mary Myrtle Smith de St-Bernard.

Saint-Blaise

VIE RELIGIEUSE

N'oublions pas de participer au grand pèlerinage national en l'honneur de la Ste-Vierge le 5 août, au Cap de la Madeleine.

NOS QUARANTE-HEURES

Préparons nos âmes à recevoir les grâces que le bon Dieu veut nous donner les 8-9-10 août prochain à l'occasion de nos Quarante-Heures.

Le DIMANCHE DU MOIS

Dimanche prochain a lieu pour tous les Ligueurs du S-Coeur, la communion générale du mois. Soyons fidèles.

NAISSANCES

A St-Blaise, le 25 juillet 1954, a été baptisée Marie Alice Micheline, née le 16 juillet à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Lionel Roy et de Aline Mailloux. Le parrain a été M. Paul André Mailloux de St-Jean.

VIE SOCIALE

Dimanche dernier chez les Religieuses Marie Réparatrice de Montréal, se célébraient les jubilés d'argent des religieuses.

Sr Ste-Catherine de Sienna, de cette Communauté, née (Laure Anna Perrier) Sr St-Philippe religieuse de la Congrégation Notre-Dame (née Gertrude Perrier) toutes deux enfants de feu M. et Mme Joseph Perrier de notre localité vénéraient M. et Mme Jean-Louis Perrier, M. et Mme Gaston Bissonnette. Le Révérend Père Albert Ethier dominicain, célébra la Ste Messe d'Action de Grâces et prononçait aux vénérables jubilaires ainsi qu'à leurs parents réunis une allocution de circonstance.

Sincères félicitations à cette famille qui honore notre paroisse.

M. Emile Colpron de St-Constant et son fils ecclésiastique du

Séminaire des Missions-Etrangères venaient revoir M. le Curé L. Gagnon dimanche.

M. et Mme Albert Hubert et leurs fils Guy et Yves, de Montréal étaient en visite au presbytère

Mlle Jacqueline Caillé de St-Bernard de Lacolle visitait son amie Mlle C. Houle.

Mlle Alice Ethier de St-Jean a rendu visite à la famille E. Ethier dimanche.

VIE SCOLAIRE

Le personnel enseignant a été engagé samedi dernier lors d'une réunion spéciale de Messieurs les Commissaires tenue à l'école Centrale.

Il y aura donc 4 religieuses Notre-Dame des Missions qui enseigneront les 1er 2e 3e 6e et 7e années des filles. Mlle Gertrude Bissonnette enseignera la 8e 9e et 10e année. Mlle Lise Grégoire fera la 4e et 5e des garçons. Mlle Jocelyne Landry la 4e et 5e des filles. M. le Professeur Léo Leclerc de St-Jean enseignera les 6e 7e 8e et 9e des garçons.

NOTE DE CATHECHISME

Ecole du Village

Section des Grands:

7e année
Guy Chabot 96
René Guay 73
Lise Robert 72
Madeleine Soucy 62

6e année
Jean-Claude Boar 88.5
Léo Guay 67
Nicole Ethier 65.5
Fernand Oligny 83.5
Jocelyne Perrier 91.5
Colette Soucy 59
Marianne Thibodeau 52.5
Donald Tremblay 71.5

5e année
Louise Bergeron 51
Jacques Chabot 78
Robert Robert 60.5
Gérard Soucy 54
Lise Skates 75
Réjean Thibodeau 44
André Vloico 63.5

Section des Petits
4e année
Denise Boudreau 68
Marielle Brossard 69
Doris Dupré 77
Alfred Lebeau 50
Léopold Lebeau 50
André Oligny 48
Germain Thibodeau 43

3e année
Marcelle Deneault 92.5
Hélène Bergeron 65
Ghislaine Brassard 80
Serge Ethier 95
André Dubois 72.5
Hélène Granger 90
J.-Marc Robert 72.5
Alain Tremblay 77.5
Jeannine Vandal 80

SAINT - PHILIPPE

NAISSANCE

A Saint-Philippe, le 11 juillet, a été baptisé Joseph, Gratien, Georges, Ferdinand, né le 11 juillet, enfant de M. Ferdinand Dupuis et de Marie-Jeanne Poissant. Le parrain a été M. Gratien St-Onge, et la marraine Léa Dupuis.

MARIAGES

En l'église de Saint-Philippe, le

24 juillet a été célébré le mariage de M. Jean-Paul Hébert, fils de M. Ulric Hébert et de Alma Potvin, à Mlle Micheline Daigneault, fille de M. Camille Daigneault et de Dorilla Ménard.

—En l'église Saint-Philippe, le 24 juillet, a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Dupuis fils de M. Vital Dupuis et de Marie-Blanche Charron, à Mlle Renée Daigneault,

fille de M. Camille Daigneault et de Dorilla Ménard.

• Dans la cuisine, les endroits les plus soumis à l'usure tels que les comptoirs, les dessus de table, etc., sont rapidement remis à neuf avec de la planche durcie, à surface lisse et à l'épreuve de l'eau. Elle peut être collée, clouée ou vissée.

CULTIVATEURS

Nous payons les plus hauts prix pour vos animaux accidentés ou morts, de toutes sortes et spécialement vivants.

Camion à votre service 24 heures par jour.

THE ST. JOHNS MEAT SERVICE CO.

TEL. 3301

SAINT-JEAN

Pour voyager en tout confort...

GNR



les nouveaux wagons du Canadien National sont ultra-modernes

Le Canadien National vous offre un confort vraiment tout nouveau. Les 359 wagons que nous avons commandés seront bientôt en service partout au pays.

Quel que soit votre budget, vous goûterez dans nos nouveaux wagons le plaisir de voyager. Voitures ordinaires dernier cri, vastes salons-lits et spacieux wagons-lits formés de compartiments, de chambres, chambrettes, chambrettes-duplex et de lits vous offrent tout le confort désiré. Et ce confort tout nouveau coûte moins qu'on le croit.

Renseignez-vous sur les économies substantielles que vous ferez réaliser par notre nouveau train pour familles, si vous allez dans l'ouest du Canada, le centre ou l'ouest des Etats-Unis.

A titre d'exemple, nous vous donnons ci-après le prix des billets, simple et aller-retour, en voitures ordinaires, entre Montréal et Vancouver—simple: \$78.71, aller-retour: \$128.30. Le prix des billets des wagons-lits "touristes" et "standard" est proportionnellement peu élevé.

Pour locations et tous renseignements, adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.



UN CONFORT VRAIMENT TOUT NOUVEAU

CANADIEN NATIONAL



Pour la saison CHAUDE...

LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE



B26SF-54

La Page Féminine

Suggestions de Menus Pour la Semaine de la Salade

préparés par la
Section des Consommateurs - Service des Marchés
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU CANADA - OTTAWA

DÉJEUNER

Fruits citrins (orange, pamplemousse) ou jus OU tomate ou jus de tomate
Céréales à grains entiers, sucre, lait ET pain grillé, muffins ou petits pains
avec
fruits en saison: framboises, bleuets, prunes, gadelles, groseilles, mûres, cerises,
pêches, melons, abricots

(selon la personne, l'âge, l'occupation, on peut ajouter du bacon, des
œufs, de la saucisse, de la viande froide, du fromage, du poisson de
manière à répartir plus uniformément la quantité d'aliments nécessaire
chaque jour)

Jeudi 29 Juillet

Dîner

Bouillon de légumes
Jambon chaud
Épinards cuits
Pommes de terre au four
Salade de chou cru haché
garnie de tomates
Sauce à la moutarde
Fruits frais en gelée

Souper

Omelette farcie aux pois
frais
Pommes de terre sautées
Concombre, radis, écha-
lottes à la crème acidulée
Tarte aux bleuets

Lundi 2 Août

Dîner

Poule-au-pot (bouillie
avec carottes, oignons,
pommes de terre)
Laitue à la vinaigrette
Framboises et crème
Biscuits ou gâteau

Souper

Hors d'œuvres: céleri,
radis, échalottes
Casseroles de légumes
(desserte du dîner)
garnie de bacon
Tarte aux pommes vertes
et fromage

Vendredi 30 Juillet

Dîner

Soupe aux pois concassés
Saumon au court-bouillon
et béchamel au persil
Haricots au beurre
Pommes de terre bouillies
Salade d'épinards et de
chou-fleur à la mayonnaise
Blanc-manger garni de
framboises fraîches

Souper

Crème de céleri
Plateau estival: œufs
farcis, salade de pommes
de terre, chou, carottes,
céleri, tomates et sauce
au goût
Cachette aux fruits

Mardi 3 Août

Dîner

Pain de viande et sauce
aux fines herbes
Brocoli et petites pommes
de terre à la hongroise
(saupoudrées de paprika)
Salade verte et vinaigrette
Bleuets à la crème

Souper

Desserte de la poule-au-
pot en salade ou à la
crème
Aspics de légumes sur
laitue
Mayonnaise
Sorbet ou compote aux
groseilles
Biscuits secs

Samedi 31 Juillet

Dîner

Soupe aux légumes
Frites
Fèves, oignons braisés
et tomates
Pommes de terre pilées
à la sauce et radis croquants
Riz au riz et sauce
aux gadelles

Souper

Salade de poisson (des-
sert) garnie de
légumes variés nappés
de mayonnaise
Melon au miel

Mercredi 4 Août

Dîner

Bouilli à la canadienne
Betteraves et persil à
la vinaigrette
Croustade aux framboises

Souper

Potage aux nouilles
Salade aux œufs et aux
légumes sur laitue
Mayonnaise
Pouding renversé aux
pommes, fromage

Dimanche 1er Août

Dîner

Soupe aux fruits
Frites de bœuf
Laitue de Bruxelles et
pommes de terre au four
Tomates et concombre sur
laitue
Vinaigrette à la mayonnaise
Biscuits secs et biscuits
doux

Souper

Jus de pomme
Jambon froid
Salade de pommes de terre
et de concombre servie
sur laitue et garnie de
radis
Gâteau roulé à la gelée

Jeudi 5 Août

Dîner

Soupe à l'oignon et
croûtons
Pain de viande froid
Pommes de terre frites
Légumes crus assortis

Souper

Maïs Atoine de légumes sur
laitue au fromage
Céleri et radis croquants
Gâteaux chauds avec sauce
aux petits fruits (gro-
seilles, gadelles, etc)

POULET BARBECUE

Voici une occasion pour le papa de se proclamer chef cuisinier et d'organiser un barbecue dans le jardin. Ne manquez pas, si papa est un amateur de barbecue, de découper cette colonne pour lui.

Indications à l'usage du père: Prenez de jeunes poulets tendres, à griller ou à frire, pesant de 2 à 2½ lb. éviscérés (vidés) ou de 2¾ à 3¼ lb. habillés (non vidés). Comptez un demi poulet pour chaque adulte et un quart de poulet pour les enfants. Les poulets doivent être de grosseur aussi uniforme que possible pour éviter les différences dans le temps de cuisson. Videz et flambez les oiseaux si c'est nécessaire et fendez-les. Pour cela, coupez les poulets de chaque côté de la colonne vertébrale, du cou au croupion, avec un ciseau à volaille. Vous enlevez le cou et la colonne vertébrale en un seul morceau. Ces morceaux peuvent être utilisés pour faire de la soupe ou de la gelée de poulet pour un autre repas. Découpez la poitrine en suivant la ligne du bréchet. En enlevant les bouts des ailes, les moitiés resteront mieux à plat sur le gril. Les bouts d'ailes peuvent être aussi ajoutés à la soupe.

Pour obtenir les meilleurs résultats, faites un bon feu dans une fosse pour barbecue ou un foyer. Essayez les moitiés de poulet avec un linge propre humide, saupoudrez-les avec du sel et enduisez-les avec de la sauce barbecue ou du beurre fondu. Placez-les sur un gril, le côté portant la peau sur le dessus. N'entassez pas les morceaux, ou la cuisson sera inégale. Tournez les moitiés fréquemment en les enduisant à nouveau de sauce si le feu est très chaud. Les pinces sont préférables aux fourchettes pour cette opération, car elles ne percent pas la viande et le jus ne peut s'échapper. Le temps de cuisson doit être de 1 heure à 1½ heure. Quand le poulet est cuit, la cuisse remue aisément, et en tournant l'os, celui-ci se détache. Une cuisson lente produit les meilleurs résultats. Les morceaux doivent être humides et bien dorés et non pas carbonisés. Servez sans tarder avec de la salade assaisonnée et des petits pains chauds. Comme dessert, passez des fruits frais, des gâteaux et des breuvages.

SAUCE BARBECUE

- 1 oignon moyen coupé en tranches
- 1 cuillerée de sucre brun
- 2 cuillerées à thé de moutarde en poudre
- 2 cuillerées à thé de sel
- 1 cuillerée à thé de poivre
- 1 de tasse de beurre
- 1 de cuillerée à thé de sauce tabasco ou une pincée de poivre de Cayenne
- 1 de tasse de catsup
- 2 à 4 cuillerées à table de sauce Worcestershire
- 2 tasses de jus de tomate
- 1 de tasse de vinaigre ou de jus de citron

Mélanger tous les ingrédients dans une casserole et faites mijoter pendant 10 minutes; quantité suffisante pour 4 à 5 poulets.

POUR VOS MATERIAUX DE CONSTRUCTION



DE TOUTES SORTES

- BRIQUE
- CIMENT
- ETC.
- PEINTURE
- CHARBON
- ETC.

Adressez-vous à la maison

HERVE JANNELLE

Napierville

Spécialités: Tôle galvanisée Première qualité, le carré
Tôle aluminium Première qualité, le carré

Téléphone : 348

8.50
9.50

Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

CONFIEZ-NOUS vos problèmes de RECEPTIONS



- Mariages
- Fêtes d'anniversaires
- Noces d'argent
- Noces d'or
- Banquets sportifs
- Souper d'hommes d'affaires
- Etc., Etc.

Notre "Chanteclerc Lounge" (avec air conditionné), est à votre disposition pour le genre de réception désiré. Vous y trouverez le maximum de satisfaction.

HOTEL SAINT-JEAN

MAURICE FARAND, propriétaire

TELEPHONE: 6886

SAINT-JEAN, Qué.

SUCES DU CONCOURS DE PECHE A CHAMBLY

Le 4e Concours annuel de Pêche du Club de Chasse et Pêche de Chambly tenu le 4 juillet, a été couronné de succès sur toute la ligne.

La Divine Providence a favorisé les pêcheurs d'une température idéale. Il y eut foule de plus de 5000 personnes qui se pressèrent sur le terrain du départ. Huit cents (800) membres se sont inscrits pour le Concours. Grâce au dévouement de nos Directeurs ce Derby du 4 juillet restera mémorable dans les annales de notre Club.

Pendant la distribution des prix, il y eut un joli feu d'artifice. Grâce à la générosité de M. Aimé Petit, gérant local de la Cie Molson. Le Club de Chasse et Pêche de Chambly Inc. fit l'acquisition d'une magnifique trophée, qui fait honneur non seulement au Club mais surtout au généreux donateur, M. A. Petit. Ce trophée est la propriété du Club sur lequel sera inscrit le nom du gagnant annuel du derby.

Le gagnant du derby reçoit une réplique de ce trophée en miniature. Il y eut 6 beaux prix donnés dans chaque classe de concurrents.

GAGNANTS DU DERBY

Le Derby

- 1 — M. Julien Marcell — 18 lbs, 5 oz. 37 pts. Le Trophée et le 1er prix: Moteur Mercury de \$250.00.
- 2 — Marcell Adam — 14 lbs, 12 oz. 30 pts. La chaloupe de luxe. 2e prix. Valeur \$125.00.
- 3 — J. Charbonneau — 13 lbs, 5 oz. 27 pts. Ensemble de pêche. 3e prix. Valeur, \$75.00.

Free for all — Hommes

- 1 — Julien Mercil, 18 lbs, 15 oz.
- 2 — Marcell Adam, 14 lbs, 12 oz.
- 3 — Jean Charbonneau, 13 lbs, 5 oz.

Free for all — Dames

- 1 — Mlle Lucille Deschamps, 14 lbs, 5 oz.
- 2 — Mme Lionel Pepin, 11 lbs, 6 oz.
- 3 — Mlle Rita Deschamps, 10 lbs, 13 oz.

Free for all — Juniors

- 1 — Jean Cabana, 17 lbs, 6 oz.
- 2 — André Charbonneau, 15 lbs, 12 oz.
- 3 — J. P. Gravel, 9 lbs, 13 oz.

Achigan

- 1 — J. P. Bessette, 1 lb, 15 oz.
- 2 — Georges Fournier, 1 lb, 14 oz.
- 3 — Donat Charette, 1 lb, 11 oz.
- 4 — Marcel Guimond, 1 lb, 10 1/2 oz.
- 5 — R. Charette, 1 lb, 10 oz.
- 6 — W. Davey, 1 lb, 8 oz.

Crapet

- 1 — A. Beaudin, 10 1/2 oz.
- 2 — Y. Choquette, 10 oz.
- 3 — Raoul Bélisle, 9 oz.
- 4 — J. P. Martel, 8 1/2 oz.
- 5 — R. Gagnon, 7 oz.
- 6 — Maurice Beaudry, 6 1/2 oz.

Perchaude

- 1 — R. Minette, 1 lb, 2 oz.
- 2 — R. Giroux, 15 1/4 oz.
- 3 — John Matruczski, 14 oz.
- 4 — Mlle R. Deschamps, 11 1/2 oz.
- 5 — Pierre Beaulac, 11 1/4 oz.
- 6 — André Bouthiller, 11 1/2 oz.

Brochet

- 1 — René Guay, 6 lbs, 4 oz.
- 2 — Paul Chagnon, 3 lbs, 2 oz.
- 3 — A. Paré, 2 lbs, 9 oz.
- 4 — Chas. Pagé, 2 lbs, 4 oz.
- 5 — Zotique Moquin, 1 lb, 11 oz.
- 6 — René Poulin, 1 lb, 9 1/2 oz.

Dorés

- 1 — Paul Hénault, 4 lbs, 11 oz.
 - 2 — Chas Spénard, 3 lbs, 11 oz.
 - 3 — Jos. Duponcel, 2 lbs, 10 oz.
 - 4 — J. P. Lamarre, 2 lbs, 1 1/2 oz.
 - 5 — Réal Lamarre, 1 lb, 11 oz.
 - 6 — Donat Charette, 1 lb, 10 oz.
- A. WHITE,
Sec.-Trésorier.

Saint-Alexandre

FUNERAILLES DE Mme JOSEPH OSTIGUY

Samedi le 17 juillet, ont eu lieu à Saint-Alexandre d'Iberville les funérailles de Madame Joseph Ostiguy, née Valérie Lacroix, décédée subitement le 14 juillet à l'âge de 77 ans et 22 jours.

Précédé d'un landau de fleurs, la dépouille mortelle partit du No 114 rue St-Jacques, Saint-Jean, pour se rendre en l'église paroissiale de St-Alexandre d'Iberville. Le curé, M. l'abbé J. Bourgeault, fit la levée du corps et célébra le service assisté de MM. les abbés J. Martel, curé de Notre-Dame de Stanbridge et Albini Brault, professeur au Séminaire de Saint-Jean comme diacre et sous-diacre.

Dans le sanctuaire on remarquait MM. les abbés Gérard Deslauriers vicaire à la Cathédrale de Saint-Jean, Jean-Paul Landry, professeur au Séminaire de Saint-Jean, Maurice Déry, professeur au séminaire de Saint-Hyacinthe.

La défunte était entourée d'un groupe de Dames de Sainte-Anne et Tertiaires, congrégations auxquelles elle appartenait.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Georges Frégeau, Zéphir Surprenant, Wilfrid Méthé, Nérée Allard, René Brais et Denis McDermoth.

Les porteurs étaient MM. Léopold et Armand Hamel, Armand Lacroix, Ulysse Roussel, Alcide et Alfred Alexandre, tous neveux de la défunte. Les porteuses de la bannière des Dames de Sainte-Anne étaient Mmes Wilfrid Choinière, Bernard Stewart, Jean Vigeant, Léo Ponton. Bannière des Tertiaires de St-François: Mmes Philisa Campbell, Alfred Audette, Lionel Santerre, Léopold Laporte.

La chorale dirigée par M. Arthur Lapierre exécuta la messe de Rossini; M. Pierre Drolet touchait l'orgue.

Le deuil était conduit par son époux M. Joseph Ostiguy; ses fils: Jean-Louis, Albert, Rolland, Jean-Paul, Bernard et Rodolphe; ses gendres: Louis Poirier, Osias Piédalue, Jean Lequin; ses petits-fils: Laurier Piédalue, Réal et Robert Lequin, Serge, Michel et André Ostiguy; ses beaux-frères: Adélarde Phoenix, Léopold Hamel, Joseph Roussel; ses neveux, René Lacroix, Roméo Richard, Cyrille Granger, Emile Hamel, Hormisdas Quintin, Philippe L'Ecuyer, Jean-Paul Vigeant.

Dans le cortège on remarquait, entre autres, MM. F.-X. Parizeault, Colonel Marcellin Lahaie, commandant du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, Narcisse Bousquet, A. Fournier, Hector Lamarche, Alfred Duquette, Yvan Dufour, Henri Fournier, Henri Nolin, Jean Vigeant, Lionel Fontaine, Elphège Tétrault, Philippe Guay, Réal Parent, Pierre Lamoureux, Laurent Cyr, Jean-Charles Surprenant, Nérée Allard, Albert Sheridan, Euclide Desmarais, Théodore Ponton, Emile Daudelin, Elphège Dagesse, Maurice Bonneau,

Robert Breault, Raymond Daudelin, Adélarde Boucher, Germain Pelletier, Fernand Daudelin, Ernest Boulais, Delphis Mailhot père, Prudent Lebeau, Henri Bonneau, René Lebeau, Adélarde Surprenant, Albert Raymond, David Cadieux, Paul-Emile Desnoyers, Germain Desnoyers, Frédéric Gingras, Napoléon Laporte, André Parizeault, Ulric Lemay, Delphis Mailhot, fils, J.-Henri Fournier, Joseph Roussel, Fernand Bissonnette, Roland Rivest, J.-A. Bissonnette, J.-A. Bessette, Henri Ashby, Gilbert Méthé, Gérard Robert, Jean-Baptiste Santerre, Roger Hachez, Wilfrid Surprenant, Omer Bastien, Wilfrid Daigneault, Armand Bourgeois, Henri Coupal, Antonin Dussault, Henri Saint-Amant, Florent Benoit, Philibert Bonneau, Isidore Hébert, Herménégilde Nolin, Alexandre Pelletier, Gérard Martel, Edéas Boucher, Armand Stuart, Paul Bourassa, Jacques Jeanneau, André Perras, Alfred Méthé, Lévis Délorme, Arthur Brault, Bernard Stewart, Léo Méthé, Aldéi Phénix, Honoré Beaudry, Georges Frégeau et plusieurs autres.

M. Joseph Ostiguy et tous les membres de sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Joseph Ostiguy.

Saint-Sébastien

FEU Mme A. LAMOUREUX

Mme veuve Alcide Lamoureux (Maria Desranleau) est décédée mardi le 20 juillet, à l'âge de 74 ans. Elle était la mère de M. l'abbé Charles Lamoureux, aumônier à l'hôpital de Granby. Elle était la soeur de Son Exc. Mgr Philippe Desranleau qui fut archevêque de Sherbrooke.

Elle laisse dans le deuil, outre l'abbé Lamoureux; Jean, de Saint-Sébastien; Maurice, de Québec; Madame Julien Richard (Carmel), de L'Assomption; Mme Joseph Méthé (Lucie), de St-Sébastien; Alfred et André, de St-Sébastien; le dentiste Jacques Lamoureux, de Québec; Madame Arcade Dussault (Madeleine), de Clarenceville; Mlle Thérèse Lamoureux, infirmière, de Montréal.

Ses funérailles ont eu lieu vendredi dernier en l'église paroissiale de Saint-Sébastien.

Nos sincères condoléances à la famille.

La Briqueterie Saint-Laurent, Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION
Briqueterie: LAPRAIRIE, Qué.
1010 Ste-Catherine Ouest, Montréal Tél. University 6-8374
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean, Qué.



En prononçant ces mots, vous serez toujours assuré d'obtenir une bière savoureuse, riche et moelleuse: une Molson, bien entendu! Dites toujours: "Une 'Mol' pour moi!"

Molson's

NE CREUSEZ PAS INUTILEMENT ... CONSULTEZ :

Roto Rooter Service Enrg.

NETTOYAGE DE TUYAUX D'EGOUT

Privé • Industriel • Municipal

On nettoie les tuyaux de 1" à 25" de diamètre jusqu'à 1,000 pieds de longueur.

Roto Rooter Service Enrg.

Clovis LEFEBVRE, gérant

Tél. Laprairie 342

Tél. Montréal, WE. 5030

La Peinture Extérieure No 25 est une peinture à l'huile extra blanche améliorée. Des épreuves dignes ont prouvé que cette peinture conserve sa blancheur, en toute plus longtemps, ne s'écaille pas et possède une résistance exceptionnelle à toutes les intempéries.

Ryan Paint Co. Ltd.

Des idées et des oeuvres

LA LUTTE CONTRE LA LITTÉRATURE IMMORALE

APOSTOLAT DE LA PRIÈRE

Malgré la radio, malgré surtout la télévision, la mauvaise littérature cause encore des ravages chez nous. Les adultes se laissent aisément entamer par ce qu'ils lisent. Mais c'est surtout chez les jeunes que le dommage est grand. Il faut que nos jeunes lisent, qu'ils se cultivent et se divertissent. Mais il faut aussi que leurs lectures soient saines.

Ce que lisent les jeunes d'aujourd'hui

D'après le "Ladies' Home Journal" (novembre 1953), 1,200,000,000 (un milliard deux cents millions) de "comics books" circulent en Amérique. Or un dixième seulement de ces imprimés ("Mickey Mouse", par exemple, "Donald Duck" et quelques autres) serait acceptable au point de vue moral.

En France, on imprime quelque 250 collections différentes et des centaines de millions de romans à 10 sous, dont les quatre cinquièmes sont franchement mauvais. Ce sont ces romans à 10 sous qu'on achète partout dans notre province, dans les magasins, les pharmacies, les petits restaurants.

Un grand nombre de "magazines du coeur" du Canada, de France et des États-Unis qui publient souvent des romans immoraux apparaissent dans nos kiosques et sont lus par la jeunesse féminine. Des revues pornographiques ou semi-pornographiques circulent parmi les jeunes et tombent entre les mains des enfants. N'oublions pas les "livres de poche" (pocket-books) dont 15,000,000 ont été vendus par année au Canada (3,600,000 à Montréal seulement); littérature plus souvent malsaine qu'honnête. Il y a enfin les petits journaux à sensation, au texte scandaleux et aux images scabreuses. Sans parler des suppléments du samedi que publient plusieurs quotidiens, et qui ne sont pas toujours inoffensifs.

Nos responsabilités morales

Des comités de moralité, des associations comme la Fédération générale des Ligues du Sacré-Coeur, des comités de lecteurs (diocèses de Montréal et de Québec), des conseils municipaux et d'autres groupements interviennent auprès des législatures provinciales et de la police afin d'opérer un nettoyage. Les parents, les éducateurs, les bibliothécaires, tous les citoyens honnêtes doivent appuyer ces campagnes. Aucun adulte n'a le droit de demeurer passif ou indifférent. Notre responsabilité est grave, car nous avons charge d'âmes.

Déjà, en 1946, les autorités religieuses, émuës par le péril qui menace la pureté de la foi et des moeurs chez les jeunes, du fait des mauvaises lectures et des illustrés corrupteurs qu'on répand parmi eux, en appellèrent à la conscience des éducateurs pour lutter contre ce fléau.

"On sait aussi le mal produit chez la jeunesse par certaines publications populaires à bon marché: revues, magazines, romans et feuilletons, qui préchent à plaisir le crime et l'immoralité. Les uns montrent leur perversion par des titres et des dessins provocateurs, les autres cachent leur venin sous des dessins et titres anodins. Toujours la jeunesse y trouve un poison mortel."

"La moralité baisse encore par l'action de ces bandes comiques que dévorent les enfants, jeunes et vieux. Ces bandes et ces feuilles comiques jouissent d'une fa-

veur que l'on ne saurait mésestimer, d'autant plus qu'au jugement d'enquêteurs récents, la plupart des "comiques" sont mauvais: soit qu'ils décrivent des voies de fait, des délits ou des crimes, soit qu'ils montrent des cas de mauvaise conduite, soit qu'ils aient une tendance sensuelle et suggestive. On les a même dénoncés comme une des principales causes de la délinquance juvénile...

"Que jamais vos exemples ou vos faiblesses ne viennent détruire l'influence de votre parole. Bannissez vos foyers toute littérature malsaine, tout illustré indécent." (Lettre pastorale collective des archevêques et évêques de la province de Québec: "Croisade de pureté," 5 mai 1946.)

Il s'agit d'un DEVOIR GRAVE, celui d'ECARTER ABSOLUMENT de la jeunesse, comme un insidieux poison, les écrits licencieux; celui de favoriser la FORMATION MORALE et spirituelle de ceux que Dieu confie à nos soins, et ainsi de PRESERVER notre jeunesse des embûches de la mauvaise presse qui, telle une toxine mortelle, compromet toute l'oeuvre de l'éducation.

Si les parents, fort appliqués en général à former le jugement de leurs enfants quand il s'agit de choisir l'alimentation ou la parure qui servent au corps, prennent le même soin à éduquer leur liberté chrétienne dans le choix judicieux des nourritures de l'esprit, il y aurait moins d'adultes criminels pour publier et pour lire des imprimés corrupteurs, moins de jeunes pour se jeter aveuglément sur ces appâts empoisonnés, et moins de sots pour protester, au nom de la "liberté", contre l'influence que les professeurs et les bibliothécaires ont le devoir d'exercer sur la conscience morale de leurs élèves ou de leurs clients.

Responsabilité des parents, éducateurs, pouvoirs publics

Cette éducation de la liberté chrétienne dans le choix judicieux des livres et revues exige sans doute que l'on fasse comprendre en quoi consiste la médiocrité, l'immoralité, l'obscénité d'un texte ou d'une illustration. Il faut souligner d'abord et avant tout l'obligation de conscience découlant de la loi morale, et ensuite l'obligation de conscience additionnelle découlant des lois générales de l'Index, et des condamnations spéciales de l'Eglise consignées dans le catalogue de l'Index. Cette éducation doit établir une discipline personnelle, basée sur le sacrifice, en matière de curiosité sexuelle. Celle-ci deviendrait facilement malade ou malsaine, étant donnée la multiplicité des excitants continuellement rencontrés dans le monde actuel.

Mais cette éducation doit surtout faire connaître, comprendre et aimer les albums, les revues, les livres honnêtes et attrayants pour les enfants et les adolescents. La création de véritables bibliothèques scolaires et bibliothèques de jeunes partout dans le pays est une tâche urgente et la responsabilité des adultes. C'est là le moyen positif, et le plus important. Et cependant c'est le moyen le plus négligé jusqu'à présent.

La vraie digue à construire n'est pas une défense négative, mais une éducation à la lecture, une discipline intérieure, et la création de bibliothèques avec accès facile aux revues et aux livres de notre temps.

(Extrait du Messager Canadien du Sacré-Coeur)

Pratiques de l'Apostolat de la Prière

Première pratique (indispensable): L'offrande. Divin Coeur de Jésus, je vous offre, par le Coeur immaculé de Marie, les prières, les oeuvres, les joies et les souffrances de cette journée en réparation de nos offenses et à toutes les intentions pour lesquelles vous vous immolez continuellement sur l'autel. Je vous les offre en particulier pour l'intention générale de ce mois: La lutte contre la littérature immorale et irréligieuse, et pour l'intention missionnaire: L'esprit missionnaire chez les étudiants de l'Amérique latine.

Deuxième pratique (fortement conseillée): Le saint sacrifice de la messe et la communion réparatrice. Assistons à la messe aussi souvent que possible, en semaine, et faisons la communion réparatrice au moins une fois le mois.

Troisième pratique fortement conseillée: La dévotion mariale. Un chapelet ou au moins une dizaine tous les jours.

De plus, les membres honoreront le Sacré-Coeur par la Consécration de leur personne et des familles, les heures saintes. Ils sanctifieront Ses fêtes.

Le Gouvernement de l'Inde favoriserait l'hostilité contre les missionnaires

MADURA, Inde du Sud (C.C.C.) — Un célèbre jésuite, le père Jérôme D'Souza, a accusé le gouvernement de ce pays d'être partiellement la cause de la vague d'hostilité qui y déferle contre les missionnaires.

Ce prêtre qui a été deux fois membre de la délégation indienne à l'Assemblée générale des Nations Unies, a soutenu que les mesures du gouvernement limitant l'entrée des missionnaires étrangers dans l'Inde suscite l'antipathie. Il a dit qu'on va à l'encontre de la pratique internationale en refusant des visas d'entrée aux missionnaires.

La Conférence des évêques catholiques de l'Inde avait auparavant exprimé de l'inquiétude au sujet des refus de plus en plus nombreux de visas d'entrée demandés par les missionnaires. Les évêques avaient signalé que durant les neuf premiers mois de 1953, sur 138 visas sollicités par des missionnaires catholiques, seulement 54 avaient été accordés.

Le père D'Souza a déclaré que la clause de la constitution indienne garantissant à toutes les personnes le droit de propager la religion, s'applique manifestement aux missionnaires étrangers également. Le Père D'Souza est une autorité en matière de constitution, puisqu'il a été membre de l'Assemblée constituante qui l'a rédigée.

Intention générale en août

"La lutte contre la littérature immorale et irréligieuse."

L'hommage de Pie XII à la tombe de saint Pierre

CITE DU VATICAN (C.C.C.) — Un événement annuel peut-être des plus touchants dans la vie du Saint-Père est sa visite, la veille de la fête des saints Pierre et Paul, à la tombe de son glorieux Prédecesseur, le Prince des Apôtres et le premier de la longue succession des Papes.

La visite s'accomplit sous forme privée, dans la pénombre de la vaste basilique, lorsque les portes ont été fermées pour la nuit. Sa Sainteté descend alors de son appartement privé, accompagnée seulement par son camérier secret, et demeure un certain temps à prier en silence auprès de la tombe de saint Pierre.

Qui pourrait pénétrer exactement l'intime communion d'esprit, en ce moment, entre celui qui reçut sa mission divine directement de la bouche même du Rédempteur et celui qui maintenant, après deux mille ans, accomplit cette mission et détient encore le pouvoir mystique des Clefs, en préservant dans son intégrité l'héritage de la Foi.

Cette année encore, le Souverain Pontife Pie XII n'a pas manqué au pieux rendez-vous et a béni les palliums sacrés, qu'il attribue aux archevêques et évêques qui en ont le privilège, en signe et gage de leur complète union avec le siège apostolique du Prince des Apôtres.

Le Saint-Père est maintenant définitivement rétabli de sa maladie de l'hiver dernier et, en réalité, a repris le 28 juin son train normal de vie, retournant de nouveau pour son labeur quotidien dans son studio au lieu de travailler dans la pièce attenante à sa chambre à coucher qu'il avait utilisée comme bureau depuis le début de sa maladie.

Intention missionnaire en août

"L'esprit missionnaire chez les étudiants de l'Amérique latine."

Le Cardinal-Primat d'Irlande parle des devoirs des médecins

Au congrès international des médecins catholiques

DUBLIN (C.C.C.) — A l'occasion de l'ouverture du sixième congrès international des médecins catholiques à Dublin le 30 juin, S. Em. le cardinal John D'Alton, archevêque d'Armagh et primat d'Irlande, insista sur le fait qu'entre l'Eglise et les médecins une connexion étroite a toujours existé et que ce lien a été resserré tout spécialement par le Pape précédent et par le Pape actuel.

Le primat parla ensuite des nombreuses tendances qui tendent à saper la profession médicale et de détruire ses idéaux. La magie de certains mots peut avoir une grande influence, a-t-il dit quand il s'agit par exemple d'avortement thérapeutique et d'euthanasie employée par pitié, dans un but soi-disant humanitaire. Dans l'homme existe l'ange et la bête, chassez l'ange et l'homme se retrouve seul devant une série d'expériences. La guerre nous a donné assez d'exemples dégradants en ce domaine. C'est une pressante nécessité pour tous, mais spé-

cialement pour les médecins de voir l'homme comme une entité, où l'ordre spirituel doit être considéré en premier lieu.

Le cardinal parla aussi des relations entre le médecin et l'homme qui doivent être "très personnelles et sacrées".

Le cardinal D'Alton fit ressortir spécialement le danger que représente la faiblesse de certains catholiques qui se laissent entraîner à des pratiques de restriction des naissances. Il déclara que "le médecin catholique doit rester ferme dans ces temps d'agnosticisme et se lais-

ser guider par la foi."

Le cardinal D'Alton entretint finalement son auditoire des techniques nouvelles employées dans la médecine depuis un demi-siècle. La responsabilité des médecins s'est accrue dans de fortes proportions par les dernières découvertes.

Une exposition médicale missionnaire a été ouverte en même temps que le congrès, auquel assistaient de nombreuses personnalités religieuses et civiles et plusieurs centaines de médecins catholiques, venus de nombreux pays.

Un prêtre porte des secours spirituels à un mineur

PRIS DANS UN ÉBOULEMENT SOUTERRAIN

LONDRES (C.C.C.) — Un jeune prêtre a rampé plus d'un demi-mille sous terre à Blantyre, Ecosse, pour assister un mineur pris dans un éboulement. M. l'abbé Thomas Barry s'est péniblement frayé un passage dans un tunnel, haut seulement de trois pieds à certains endroits, pour atteindre M. Peter Rooney, immobilisé sous des tonnes de décombres d'où n'émergeaient que sa tête et son bras droit.

Pendant près de deux heures, l'abbé Barry s'est tenu là, pendant que d'autres mineurs dégageaient Rooney, qui fut ensuite conduit à l'hôpital, souffrant de choc nerveux.

ICI ET LA

Verchères

MARIAGES

Le 17 juillet a été célébré le mariage de Gérard Lavallée, fils de Adélarde Lavallée et de Marie-Jeanne De Blois, à Marie-Marthe Langevin, fille de Marc Langevin et d'Antoinette Marchessault.

Le 24 juillet M. le Chanoine Alcide Gareau a béni le mariage de Laurent Houde, fils de Camillien Houde et de feu Clémentine Hamel, à Lucie Desmarais, fille de Adrien Desmarais et de feu Alphonse Archambeault.

BAPTEMES

Le 18 juillet a été baptisé Joseph Réal Robert, enfant de Roland Bissonnette et de Cécile Blain. Le parrain a été Réal Bissonnette, oncle de l'enfant, et la marraine Pauline Lefebvre de Montréal-Sud. Ministre: Gérard Lemay pte.

Le 24 juillet a été baptisé Marie Rose Blanche Diane, enfant de Gilles Larose et de Yvette Brassard. Le parrain a été Gérard Jodoin et la marraine Gabrielle Brassard, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Ministre: M. le Chanoine Alcide Gareau, curé.

SEPULTURE

Le 20 juillet dernier eurent lieu les funérailles de Louis Brunelle, époux de feu Anna Bissonnette, décédé à l'âge de 98 ans et deux mois. Le service a été chanté par son fils, le Rév. Père Marc Brunelle, O.F.M.

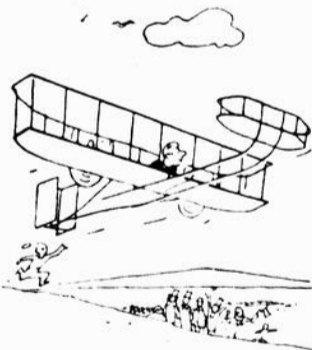
Saint-Josaphat (VILLE LEMOYNE)

O.T.J.

Vendredi le 16 juillet avait lieu l'élection du Maire après une active cabale durant toute la journée étaient élus: mairesse, Mlle Thérèse Dubé du village Séguin; maire, M. Roland Savoie de la rue St-Pierre.

A cette occasion mardi le 20 juillet 1954, il y eut grande parade dans les rues de la paroisse.

M. Jean Bariteau, Maire de notre ville, après avoir été cherché le maire du terrain se rendirent chercher la mairesse, à leur arrivée au terrain une corbeille de fleurs était présentée à la mairesse par Marguerite Dubé de la rue De l'Eglise et les meilleurs vœux offerts par Gi-



Il fallait être léger!

IL Y A 50 ANS, les frères Wright surent déjà tirer profit de la légèreté de l'aluminium pour réussir leur première envolée, à Kitty Hawk: c'est en effet d'aluminium qu'étaient faits le carter monopiece et le bloc-cylindres du minuscule moteur de leur avion. Avec les progrès de l'aviation, l'emploi de l'aluminium s'est imposé de plus en plus. De solides alliages d'aluminium doivent être aujourd'hui utilisés pour les avions dont la vitesse, dépassant celle du son, engendre une chaleur et une pression intenses. Alcan s'occupe de plus en plus à pourvoir aux besoins des avionneries et des autres industries nécessitant des métaux légers et solides... et cet aluminium est aujourd'hui offert à une fraction du prix qu'eurent à payer les frères Wright. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

nette Leblanc de la rue St-Pierre. Notre jeune maire et mairesse dans un convertible fourni par la maison Darche et Fils, suivis d'un très grand nombre d'enfants et de parents fit un long parcours dans la paroisse; il ne faut pas oublier les hurras et les chansonnettes, tous avaient le coeur débordant de joie. A l'arrivée au terrain notre Maire M. Bariteau souhaita la bienvenue et se fut l'arrivée de notre dévoué Pasteur, notre équipe de balle-molle boutant sont allés à sa rencontre.

M. le Curé L. Brossard donnait en quelques mots, un encouragement de voir que l'oeuvre qu'il tenait à coeur soit sur un point de réalisation.

Le Maire du terrain de jeux adressa la parole à tous ses électeurs en leur disant de bien s'amuser durant les vacances afin que l'année scolaire soit un succès. Les échevins MM. Bélanger, Sicotte, Sylvestre, Brière et Lamarre furent choisis comme jury pour la distribution des prix pour costumes, décorations de bicyclettes, tricycles et voitures; soulignons que nous avions de très beaux costumes qui représentaient M. le Curé, Madeleine de Verchères, Kateri Tekakwitha, Louis-Joseph Papineau, un couple de mariés "Miss '54", des cowboys, Indiens, Indiennes, grand'mère ainsi que bouffons, etc.

Il y eut rafraîchissement gratis à tous ces jeunes qui étaient au-delà de 325 donnés par le Cercle Social et Sportif Inc.

Allons, les jeunes, soyez fidèles à vos équipes, rendez-vous tous les jours, c'est ainsi que vous vous formerez.

BALLE-MOLLE

Dimanche le 25 juillet, le club de balle-molle senior recevait les anciens joueurs de notre paroisse; ce fut une chaude partie, les anciens démontrèrent encore une fois malgré leur manque d'entraînement le pointage a été 8 à 7 en faveur des anciens; encore une fois merci à tous nos joueurs qui ont bien voulu répondre à cet appel, afin de nous faire passer une soirée agréable.

DECES

Mardi le 20 juillet 1954 à l'âge de 21 ans, est décédée Mme Michel Beaudry, née Yvette Blondeau. Ses funérailles ont eu lieu vendredi matin à l'église de Saint-Josaphat et a été inhumée au cimetière de Ville Lemoine.

Nos sincères condoléances à la famille.

VA ET VIENT

Mlle Ghislaine Tittley est de retour d'une vacance passée à Saint-Cyrille de L'Islet.

Mlle Liliane Forest est actuellement en vacance chez sa soeur, Madame Maurice Levesque, de Mont-Joli.

M. et Mme Sylvanis Chartrand ainsi que ses enfants sont en vacance à Saint-Hilaire.

N.-D.-de-Fatima (VILLE JACQUES-CARTIER)

NAISSANCES

A Notre-Dame de Fatima, le 1er juillet 1954, a été baptisée Marie, Ida, Ghislaine, née le 23 juin 1954, fils de M. et Mme Marcel Jacques. Le parrain a été Wilfrid Jacques, et la marraine Ida Belval, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame de Fatima le 4 juillet 1954, a été baptisée Marie, Thérèse, Murielle, née le 1er juillet, fille de M. et Mme Marcel Lafleur. Le parrain a été M. Joseph Lefebvre, grand-père de l'enfant, et la marraine Thérèse Lefebvre, tante de l'enfant.

A Notre-Dame de Fatima, le 4 juillet 1954, a été baptisée Marie, Thérèse, Nora, enfant de M. et Mme Théodore Nabelsi. Le parrain a été M. Alfred Audette et la marraine Doris Lefebvre, amis de la famille.

A Notre-Dame de Fatima, le 12 juillet 1954, a été baptisée Marie, Yvonne, Monique, née le 5 juillet 1954, enfant de M. et Mme Jean Guillerm. Le parrain a été M. Louis Guillerm et la marraine Yvonne Daniel, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame de Fatima, le 15 juillet 1954, a été baptisé Joseph, Armand, Georges, Louis, né le 7 juil-

let 1954. Le parrain a été Armand Daigneault et la marraine Jeanne D'Arc Côté, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame de Fatima le 18 juillet 1954, a été baptisée Marie, Diane, née le 14 juillet, enfant de M. et Mme Guy Sauvageau. Le parrain a été Ivanhoe Sauvageau, et la marraine Marie Goudreault, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame de Fatima, le 18 juillet 1954, a été baptisée Marie, Bernadette, Jacqueline, Lucie, née le 13 juillet, enfant de M. et Mme Marcel Gauthier. Le parrain a été Jean-Paul White, et la marraine Jacqueline Laquierre, oncle et tante de l'enfant.

VACANCES

A l'occasion de l'absence de M. le curé Lafrance qui prend deux semaines de vacances bien méritées, les paroissiens sont très heureux d'avoir les services du dévoué M. l'abbé André Huet qui se dépense sans compter pour toutes les oeuvres de la paroisse. Généreux merci de la part de tous.

Saint-Amable

Réparations

Les réparations qui s'effectuent actuellement dans notre église vont bon train. Soyons généreux dans nos offrandes. Déjà les donateurs sont nombreux. Plus nous amasserons, plus fiers nous serons de voir notre église renouée. Un vieux proverbe dit: Ça ne coûte jamais trop cher pour le bon Dieu, ce n'est jamais trop beau pour le bon Dieu. Adoptons-le, mettons-le en pratique.

Nomination

Félicitations à M. Lucien Charbonneau qui a été élu commissaire pour un 2e terme ainsi qu'à M. Sylvio Belly, élu pour un 1er terme.

Anniversaire de mariage

Félicitations et meilleurs vœux à M. et Mme Gédéas Gemme à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage; de la part de tous ses enfants.

Longue vie encore parmi nous!

Souhaits de bonne fête

Bonne fête à Mme Julien Gemme; de la part de son époux.

MARIAGE

Samedi matin le 24 juillet 1954 eut lieu le mariage de M. Roger Robert, fils de M. et Mme Joseph Robert avec Mlle Gilberte Belleville, fille de M. et Mme Emile Belleville.

Les témoins des époux étaient les parents respectifs.

Les garçons et filles d'honneur étaient M. Jean-Paul Gemme et Albertine Belleville, M. Marcel Béland et Lucienne Belleville. La bouquetière était Mlle Yvette Belleville. La chorale interprétait le chant de circonstance.

Vœux de bonheur aux nouveaux époux.

KEM-GLO
le merveilleux émail lustré
PARAIT ET SE LAVE TOUT COMME L'EMAIL CUIT

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

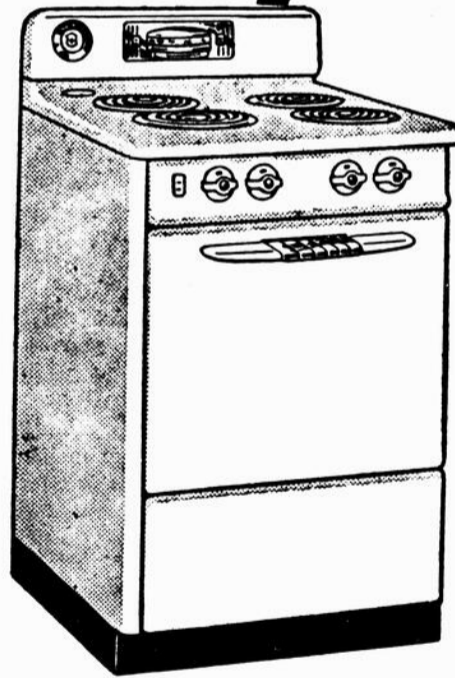
CULTIVATEURS

VACHES & CHEVAUX

MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES
Ramassés gratuitement et promptement par
Camion Spécial

APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - ORchard, 1-7261

Soyez moderne...



faites la cuisine à l'électricité

sur un poêle électrique

MOFFAT entièrement automatique

● La cuisine à l'électricité présente une foule de merveilleux avantages! C'est si propre, si rapide... et tellement pratique! Il vous suffit de mettre le repas au four, de régler les dispositifs de contrôle... et c'est tout! Vous n'avez rien à surveiller! Votre poêle électrique Moffat, entièrement automatique, fait tout comme par enchantement et cuit admirablement des plats qui feront les délices de toute votre famille.

Il ne vous en coûtera que quelques cents par jour pour faire la cuisine de la façon moderne... avec un poêle électrique Moffat. Venez voir, dès aujourd'hui, les nombreux modèles.

Tout poêle Moffat est compact et peu encombrant malgré sa forte capacité.

Prix: à compter de \$199.75



VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU...

APPARTIENT À SES ABONNÉS

SOUTHERN CANADA POWER

ICI ET LA

Saint-Hubert

O.T.J.
 Durant l'été 1953, quelques directeurs de la S.S.J. Baptiste de St-Hubert étudièrent la possibilité de fonder un mouvement d'organisation des loisirs. Ils prirent des renseignements dans d'autres organisations semblables des paroisses voisines et chez des hommes de loi, compétents dans la matière. Leurs démarches furent fructueuses et, en octobre 1953, "L'Oeuvre des Terrains de Jeux de St-Hubert"—L.O.T.J.—recevait ses lettres patentes de Québec, la faisant Corporation civile.

Depuis, elle a commencé ses réalisations pratiques. L'hiver dernier, elle organisait une patinoire et il y a quelques mois, elle acquérait un vaste terrain qui lui permettra d'organiser d'une façon plus stable des jeux et des loisirs sains pour toute la population de St-Hubert. Tout cela nécessite des fonds pour obtenir des réalisations valables. C'est pourquoi, l'O.T.J. fait appel à toutes les personnes, familles et organisations de la paroisse, assurée d'avance que tous répondront généreusement. Il y aura à cet effet, sur le terrain de l'Académie "Ave Maria", en face de l'église, une grande Tombola, les 30 et 31 juillet ainsi que le 1^{er} août.

Il y aura de nombreux kiosques bien garnis, des concours de toutes sortes, des jeux variés et attrayants, des présents et des souvenirs en grand nombre, des surprises agréables, restaurants pour "fins gourmets" musique - chants - attractions - danses de folklore, toutes choses aussi divertissantes qu'ils attendent durant ces soirs de fêtes.

C'est pour vos enfants! c'est pour l'avenir! c'est pour vous! Venez!

Félicitations à M. Emile Stréco, qui a été l'heureux gagnant de la couteillerie tirée par Mlle Andrée Bachand, au profit de l'oeuvre "Jean Le Prévoist".

Boucherville

O.T.J.
 L'oeuvre des Terrains de Jeux de Boucherville a atteint cette année sa quatrième année d'existence. Son histoire est courte mais elle apporte un nouveau. Un petit résumé d'une semaine type d'O. T. J. vous donnera un premier aperçu de nos grandes activités.

Le lundi et le vendredi, une grande balle molle inter-otopiste a été organisée afin de donner un peu de "pep" et un peu plus d'ambition à nos gars.

Mardi et le Jeudi étant fériés nous n'avons pas de présence. Nous organisons des sorties "pique-nique" soit aux divers terrains de jeux du diocèse ou à la plage "Bis-sinnette".

Quant au mercredi, journée centrale de la semaine, nous donnons aux enfants la chance d'acquiescer, d'ambuler ou bien de continuer leur formation physique par des organisations de jeux d'équipes: ballon volant, ballon panier, ballon chasseur; ou bien des jeux individuels pour exciter grandement leur ambition: courses (vitesse, halème, relais, etc.) mais lorsque nous voyons faiblir l'intérêt des joueurs à ces jeux de courses nous nous dirigeons dans un petit bois environnant le terrain et là nous organisons un grand jeu scout. Le "Pep" est vite rallumé.

Egalement le côté intellectuel n'est pas négligé. Chaque quinze apporte aux enfants la chance de montrer et de cultiver leurs talents par une après-midi d'amateurs. Nous tenons à faire monter sur la scène le plus de concurrents possible dans leur intérêt personnel. Pour ce qui est du côté religieux nous avons obtenu pour nos enfants une messe le vendredi matin à 8 heures, où ils peuvent chanter des cantiques appropriés; beaucoup assistent à la

messe et y assistent avec ferveur. Aussi chaque jour, nous faisons réciter le chapelet aux enfants, soit à la salle de jeux, soit à l'église paroissiale. Enfin, nous faisons tout pour leur plus grand bien.

A Boucherville, l'Oeuvre des Terrains de Jeux est partie intégrante des oeuvres paroissiales et son organisation s'est avérée plus facile à réaliser.

L'intérêt que suscitent toujours les oeuvres de l'enfance, principalement auprès des parents, est multiplié par son caractère d'oeuvre paroissiale.

Enfin, vous pouvez voir comme l'oeuvre est merveilleusement adaptée aux aspirations de notre temps. La grande liberté que nous mettons dans la discipline est de cultiver l'initiative, d'apprendre à accepter des responsabilités. L'ordre reçu est exécuté par raison et par amour et non par crainte servile. Le premier souci de l'O. T. J. est de tempérer des tempéraments virils qui pourront un jour se passer de cette tutelle et de former des hommes qui seront des entraîneurs et non des suiveurs, des conquérants et non des vaincus. Cette formation à base de sollicitude chrétienne créera une atmosphère de charité et de joie.

Gilles RINFRET,
 Moniteur en chef.

Saint-Lambert

Dimanche, le 13 juin 1954, avait lieu dans l'église paroissiale l'ordination sacerdotale conjointe du R. P. Claver Bisailon, o.f.m., et du R. P. Marcel Ste-Marie, c.s.v. Mgr Guillaume Trudel, p.a., autrefois de Tabara, Afrique, était l'Evêque Ordinateur.

Les nouveaux ordonnés étaient assistés du R. P. Fernand Porter, o.f.m., assistant Sup. à l'Externat Classique de Longueuil, et du R. P. François Prud'homme, c.s.v., ass. Provincial de Montréal. Le R. P. Evariste Lessard agissait comme maître de cérémonie, et M. l'abbé Albini Garonard, attaché au service social du diocèse de St-Jean, était le commentateur des cérémonies.

Après la messe, il y eut réception conjointe à l'Externat classique de Longueuil, sous la présidence de Mgr G. Trudel. Parmi l'assistance, on remarquait, outre les personnes ci-haut mentionnées, MM. et Mmes Alfred Bisailon et Roch Ste-Marie, parents des nouveaux prêtres. M. et Mme J. Ed. Bisailon, grands-parents du R. P. Claver Bisailon, M. le Chanoine Ludovic Deslauriers, V. F., curé de la paroisse de St-Lambert, M. l'abbé Léo Lamarre, curé de St-Charles-Borromée, V. J.-Cartier, qui agissait comme maître de cérémonie à la réception. M. l'abbé René Bachand, curé de N.-Dame du Foyer, Montréal, petit-cousin du R. P. Ste Marie, le R. P. D'Auteuil, s. j., recteur du Collège Ste-Marie, le R. P. Raphaël Dancault, o.f.m., procureur de l'Externat Classique de Longueuil, le R. P. Yvon Moranville, c.s.v., cousin du P. Claver Bisailon, le R. P. René Ducharme, a. i.m., sup. du Scolasticat St-Charles, Joliette, M. l'abbé R. Bouthiller, principal de l'École Normale Eulalie-Durocher, de St-Lambert, le R. Fr. Georges Quillan, c.s.v., directeur de l'Académie St-Michel de Saint-Lambert, le R. Fr. Stephen, ec. du Collège de Longueuil, M. René Guénette de la Société Royale, prés. de l'Ass. des Anciens du Collège Ste-Marie, M. J. Sawyer, architecte, et Mme Sawyer, M. J. Edmond Labelle, c.r., président de la Banque Provinciale du Canada, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis des familles Bisailon et Ste-Marie.

La première messe des deux nouveaux ordonnés avait lieu le lendemain, à 8 h. a.m.; le P. Ste-Marie était assisté de M. le curé de la paroisse, et les deux jeunes frères du nouveau prêtre servaient. Les élèves de l'Académie St-Michel firent les frais du chant. Le R. Fr. Dubuc dirigeait la chorale à 9 heures p.m., le R. P. Bisailon était assisté du R. P. Y. Moranville, et les deux cousins du nouveau prêtre servaient. Le R. P. R. Ducharme a fait le sermon de circonstance.

Pèlerinage au Cap

Les Lacordaire et Jeanne-d'Arc organisent un pèlerinage au Cap de la Madeleine pour dimanche, le 22 août prochain.

Le départ s'effectuera de Mackayville, en face de l'église, à 6h 50; de St-Maxime à 7 h. a.m.; de St-Josa-

phat, 7.05; de St-Lambert, 7.10. Retour vers 7.30 p.m.

Le prix du billet est de \$3, aller et retour.

Réservation: Mme Robert Maice, Mackayville; M. et Mme Roland Morin, Ville Lemoyne; Paul Leblanc, 202 St-Denis, St-Lambret.

Toute personne désireuse de se rendre au Cap est invitée à prendre

part au Pèlerinage. Les Lacordaire et Jeanne-d'Arc doivent se faire un devoir de prendre part au Pèlerinage.

● Les dernières enquêtes publiques démontrent que 55 pour cent des Canadiens s'opposent à ce que l'âge de votation soit réduit à 18 ans.



C'EST LA BIÈRE DE RIZ



Franchement, la bière de riz CROWN & ANCHOR est une bière de la plus haute qualité!

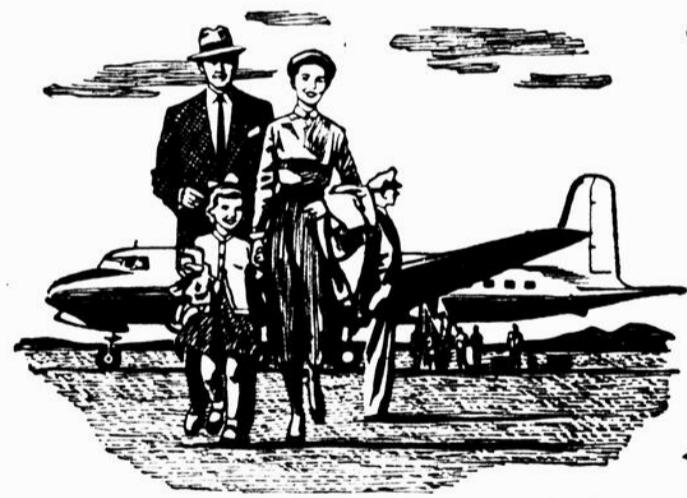
Si vous êtes de ceux qui aiment une bière de goût fin et exquis, vous direz certainement: "C'est MA bière."

La bière de riz CROWN & ANCHOR est un produit MOLSON

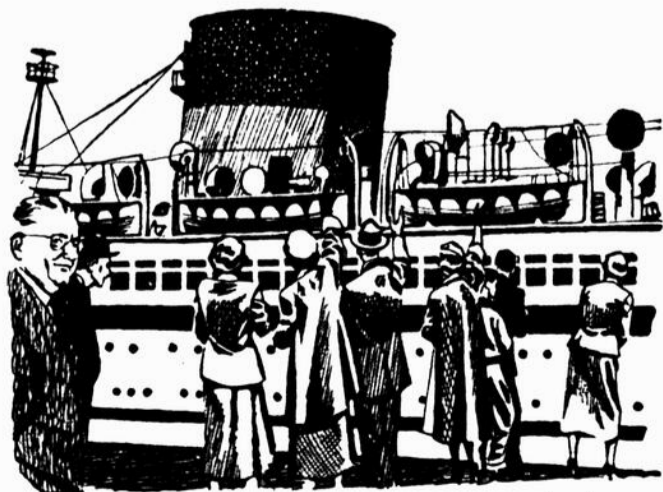
Les services bancaires aplanissent la voie...



Pour les dépenses au jour le jour, les chèques de voyage des banques sont plus commodes et plus sûrs que l'argent.



Pour les longs voyages comportant plus de frais, une Lettre de crédit vous conviendrait peut-être mieux.



Qu'il s'agisse d'affaires ou de voyage, la banque fait les opérations de change dans tous les pays.

Quand vous faites un voyage d'affaires ou d'agrément, votre banque est en mesure de vous aplanir la voie. Vous pouvez prendre d'avance vos dispositions pour le maniement de vos fonds; mettre vos objets de valeur en sûreté à la banque; régler, avant votre départ, les questions de change et de monnaie. Quel que soit le voyage que vous entreprenez, vous partirez l'esprit tranquille.

LES BANQUES DESERVANT VOTRE VOISINAGE

A VOTRE SERVICE DEPUIS TROIS GÉNÉRATIONS 1880-1954



J. B. O. LANGLOIS
1880-1905

- Un salon, une salle, à la disposition de chaque famille
- Quatre familles servies ensemble
- Fumoir au rez-de-chaussée
- Ventilation climatisée
- Préparation soignée selon l'art
- Embaumeurs diplômés



J. P. O. LANGLOIS
1905-1936

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE



280 Jacques-Cartier, Saint-Jean

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
28 - 4e rue Iberville



- Funérailles bien conduites
- Site résidentiel à distance idéale pour cortège
- Stationnement facile et permis
- Corbillard " Cadillac " (1954)
- Ambulance " Packard "



ALAIN LANGLOIS
Directeur de funérailles



ANDRÉ LANGLOIS
Directeur de funérailles

Les Funérailles Langlois

TEL : 4449

280 JACQUES-CARTIER, SAINT-JEAN

TEL : 4449